HUNGARIAN

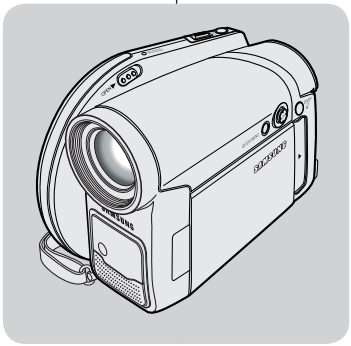
DVD videókamera

VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/ DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)

AF Autofókusz

CCD Töltéscsatolt eszköz

LCD Folyadékkristályos képernyő



Használati útmutató
Mielőtt működtetné az eszközt, olvassa el ezt a tájékoztatót alaposan, és őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá.

A termék megfelel a 89/336 CEE, 73/23 CEE, 93/68 CEE irányelvek előírásainak.

Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátort használjon.
Egyébként az akku túlmelegedhet, tüzet vagy robbanást okozhat.
A Samsung nem felelős a nem ajánlott akkumulátorok okozta problémákért.

ČESKY

DVD videokamera

VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/ DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)

AF Automatické ostření

CCD Zařízení s nábojovou vazbou

LCD Displej z tekutých krystalů

Uživatelská příručka
Před použitím zařízení si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro další použití.

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic 89/336 CEE, 73/23 CEE, 93/68 CEE. CEE.

Používejte jen schválené baterie.
Jinak je nebezpečí přiehřiátí, ohně nebo exploze.
Problémy způsobené použitím neschváleného příslušenství nejsou kryty zárukou společnosti Samsung.

R/RW DVD+ReWritable DVD+R DL

AD68-00993P

HUNGARIAN

Tartalom

Megjegyzések és biztonsági előírások 6

A videókamera ismertetése 9

Tulajdonságok 9
A lemezről 10
Lemeztípus leírás 11
Hogyan használjuk a DVD videókamerát egyszerűen 12
A DVD videókamerához mellékelt tartozékok 13
Bal-elölnézet 14
Bal-oldalnézet 15
Jobb-felülnézet 16
Hátul-alulnézet 17
Távvezérlő (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) 18

Előkészületek 19

A kézi tartószíj és az objektív védősapka használata 19
Lítium elem behelyezése 20
A lítium-ion akku használata 21
Hálózati kábel csatlakoztatása 25
Üzemmódok 26
A botkormány használata 26
A GYORSMENÜ használata 27
OSD (képernyő kijelzés) Kamera Mód/Lejátszás Mód 28
OSD (képernyő kijelzés) M.Kam Mód/M.Lejátszás Mód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) 29
Az OSD (képernyő kijelzés) Ki/Be kapcsolása 29

Kezdeti beállítások: Rendszermenü beállítás 30

Órabeállítás (Órabeállítás) 30
Távvezérlő beállítása (Távvezérlő) (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) 31
Hangjelzés beállítása (Hangjelzés) 32
Zárhang beállítása (zárhang) (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) 33
Válassza ki a kívánt nyelvet. (Language) 34
Demonstráció megjelenítése (Bemutató) 35

Kezdeti beállítások: Megjelenítési menü beállítása 36

LCD kijelző beállítása (LCD fényerő/LCD szín) 36
Dátum/Idő megjelenítése (Dátum/Idő) 37

ČESKY

Obsah

Poznámky a bezpečnostní pokyny 6

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou 9

Funkce 9
O disku 10
Popis typů disku 11
Jak používat DVD videokameru snadno 12
Příslušenství dodané s DVD videokamerou 13
Pohled zepředu a zleva 14
Pohled zleva 15
Pohled zprava a shora 16
Pohled zezadu a zespodu 17
Dálkový ovladač (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) 18

Příprava 19

Jak používat řemínek na ruku a kryt objektivu 19
Instalace lithiové baterie 20
Použití lithium-ionové baterie 21
Připojení ke zdroji napájení 25
O provozních režimech 26
Používání joysticku 26
Použití Rychlé nabídky 27
OSD (obrazovková nabídka) v režimech Videokamera / Přehrávání 28
OSD (obrazovková nabídka) v režimech M. Cam / M. Player (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) 29
Zapnutí a vypnutí funkce OSD (obrazovková nabídka) 29

Počáteční nastavení: Nastavení systémové nabídky 30

Nastavení hodin (Clock Set) 30
Nastavení příjmu bezdrátového dálkového ovladače (Remote) (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) 31
Nastavení pípání (Beep Sound) 32
Nastavení zvuku závěrky (Shutter Sound) (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) 33
Výběr jazyka OSD (Language) 34
Zobrazení ukázky (Demonstration) 35

Počáteční nastavení: Nastavení nabídky zobrazení 36

Nastavení LCD monitoru (LCD Bright/LCD Colour) 36
Zobrazení data/času (Date/Time) 37

HUNGARIAN

Tartalom

DVD videókamera: Felvétel előtt 38

A kereső használata 38
Különböző felvételi technikák 39
Lemez behelyezése és kivétele 40
A Felvétel mód kiválasztása (Felv mód) 42

DVD videókamera: Felvétel alapfokon 43

Az első felvétel elkészítése 43
Egyszerű felvétel kezdők számára (EASY. Q mód) 44
Külső mikrofon használata 45
Zoomolás (közelítés és távolítás) 45
Képerősítés és képhalványítás használata (FADE) 46
Ellenfény korrekció (BLC) használata 47
Éjszakai színek használata 48
A Megvilágítás (LED LIGHT) használata (csak VP-DC165W(i)/DC165WB(i)) 49

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon 50

A szélzaj csökkentése (Szélzaj-csökk) 50
Zársebesség és Expozíció beállítása (Zár/Expozíció) 51
Autofókusz/Kézi élességállítás 52
Programozott automata expozíciós mód (Program AE) 53
Fehéregyensúly beállítása (Fehér-egy.) 55
Digitális képhatások alkalmazása (Digit. effekt) 57
A 16:9 mód beállítása (16:9 Wide) 59
A digitális képstabilizátor beállítása (Dig. Képstab.) 60
Közelítés és távolítás a Digitális Zoomal (Digitális zoom) 61

DVD videókamera: Mi a Címlista és a Lejátszási lista? 62

Mi a Címlista? 62
Mi a Lejátszási lista? 62

DVD videókamera: Címlista 63

Címlista lejátszása 63
Hangerő szabályozása 63
Különböző beállítások Lejátszási módban 64
Zoomolás lejátszáskor (PB ZOOM) 66
Cím átnevezése (Cím név) 67
Cím információ (Cím info) 68
Cím védelme (Védelem) 69

ČESKY

Obsah

DVD videokamera: Před záznamem 38

Použití hledáčku 38
Různé metody záznamu 39
Vložení a vysunutí disku 40
Výběr režimu záznamu (Rec Mode) 42

DVD videokamera: Základní záznam 43

Váš první záznam 43
Snadný záznam pro začátečníky (EASY.Q Mode) 44
Jak používat externí mikrofon 45
Přibližování a oddalování (zoom) 45
Použití funkce Fade In a Out (FADE) 46
Použití funkce Kompenzace protisvětla (BLC) 47
Použití funkce Color Nite 48
Použití LED LIGHT (Přisvícení LED) (pouze VP-DC165W(i)/DC165WB(i)) 49

DVD videokamera: Zdokonalený záznam 50

Protihlukový filtr (Wind Cut) 50
Nastavení rychlosti závěrky a expozice (Shutter/Exposure) 51
Automatické ostření / ruční ostření 52
Naprogramované režimy s automatickou expozicí (Program AE) 53
Nastavení vyvážení bílé (White Balance) 55
Použití digitálních efektů (Digital Effect) 57
Nastavení režimu širokoúhlý 16:9 (16:9 Wide) 59
Nastavení digitálního stabilizátoru obrazu (DIS) 60
Zvětšování a zmenšování pomocí digitálního přiblížení (Digital Zoom) 61

DVD videokamera: Co je Seznam titulů a Seznam přehrávaných titulů 62

Co je to seznam titulů 62
Po odstranění nemůžete už titul obnovit. 62

DVD videokamera: Seznam titulů 63

Přehrávání seznamu titulů 63
Nastavení hlasitosti 63
Různé funkce během zapnutého režimu Přehrávač 64
Přiblížení během přehrávání (PB Zoom) 66
Přejmenování titulu (Title Name) 67
Informace o titulu (Title Info) 68
Ochrana titulu (Protect) 69

HUNGARIAN

Tartalom

Cím törlése (Törlés) 70
Cím részének törlése (Részl. törlés) 71

DVD videókamera: Lejátszási lista 72

Új lejátszási lista készítése (Új Lej. Lista) 72
Lista átnevezése (Lej. Lista név) 73
Lejátszási lista lejátszása 74
Lejátszási lista információ (Lej. Lista info) 75
Lejátszási lista törlése (Törlés) 76
Jelenetek hozzáadása a Lejátszási listához (Lej. Lista sze.-Hozzáadás) 77
Jelenetek sorrendjének megváltoztatása a Lejátszási listában (Lej. Lista sze.-Mozgat) 78
Jelenetek törlése a Lejátszási listából (Lej. Lista sze.-Törlés) 79
Részlet törlése a Lejátszási listáról (Lej. Lista sze.-Partial Delete) 80

DVD videókamera: Lemezkezelö 82

Lemezinformáció (Lemez info) 82
Lemeznév szerkesztése (Lemez info-Átnev.) 83
Lemez formázása (Lemez típus) 84
Lemez lezárása (Lemez Lezárása) 85
Lejátszás DVD meghajtóval rendelkező számítógépen. 86
Egy finalizált lemez lejátszása DVD Lejátszóval/felvevővel 86
Lemez lezárásnak törlése (Lemez Nyitva) 87

DVD videókamera: Kapcsolat 88

AV Be/Ki beállítása (csak VP-DC161i/DC161Wi/ DC161WBi/DC163i/ DC165Wi/DC165WBi) 88
Felvételek megtekintése TV-n 89
Másolás lemezről kazettára 91
Tv műsor vagy videoszalag felvétele lemezre (csak VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/ DC165Wi/DC165WBi) 92

Digitális fényképezögép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) 93

A Memóriakártya használata (Usable Memory Card) (nem tartozék) 93
A memóriakártya módok 93
Memóriakártya behelyezése 93
Memóriakártya kivétele 93
Mappák és fájlok szerkezete a memóriakártyán 94
Képminőség kiválasztása (Kép minőség) 95
Fájlszám beállítása (fájl száma) 96

ČESKY

Obsah

Odstranění titulu (Delete) 70
Odstranění části titulu (Partial Delete) 71

DVD videokamera: Playlist 72

Vytvoření nového přehrávacího seznamu (New Playlist) 72
Změna názvu přehrávacího seznamu (Playlist Name) 73
Přehrávání přehrávacího seznamu 74
Informace o přehrávacím seznamu (Playlist Info) 75
Odstranění přehrávacího seznamu (Delete) 76
Přidání scén do přehrávacího seznamu (Edit Playlist-Add) 77
měna pořadí scén přehrávaných v rámci přehrávacího seznamu (Edit Playlist-Move) 78
Odstranění scén z přehrávacího seznamu (Edit Playlist-Delete) 79
Odstranění části přehrávacího seznamu (Edit Playlist-Partial Delete) 80

DVD videokamera: Disc Manager 82

Informace o disku (Disc Info) 82
Změna názvu disku (Disc Info-Rename) 83
Formátování disku (Disc Format) 84
Dokončení disku (Disc Finalize) 85
Přehrávání na PC s jednotkou DVD 86
Přehrávání ukončených disků na DVD přehrávači/rekordéru 86
Zrušení dokončení disku (Disc Unfinalize) 87

DVD videokamera: Připojení 88

Nastavení AV Vstup/Výstup (pouze VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/ DC165Wi/DC165WBi) 88
Sledování záznamů na televizoru 89
Kopírování disku na videokazetu 91
Záznam (Kopírování) televizního programu nebo videokazety na disk (pouze VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi) 92

Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) 93

Jak používat paměťovou kartu (Usable Memory Card) (není součástí dodávky) 93
Funkce paměťové karty 93
Vkládání paměťové karty 93
Vyjmutí paměťové karty 93
Struktura složek a souborů na paměťové kartě 94
Volba kvality fotografie (Photo Quality) 95
Nastavení Čísla souboru (File No.) 96

HUNGARIAN

Tartalom

Állókép készítése (JPEG) a memóriakártyán 97
Állóképek megtekintése (JPEG) a memóriakártyán 98
Véletlen letörlés elleni védelem (Védelem) 100
Álló- és mozgóképek törlése (Törlés) 101
Memóriakártya formázása (Formázás) 103
Mozgókép (MPEG) felvétele a memóriakártyán 104
Mozgókép (MPEG) lejátszása a memóriakártyán 105
DVD lejátszás alatti állóképrögzítés a memóriakártyára 106
Képek kijelölése nyomtatásra (Nyomtatási jel) 107

PictBridge™ (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) 109

Képek nyomtatása – A PictBridge™ segítségével 109
Csatlakoztatás nyomtatóhoz (USB csatlakozás) 109
A példányszám beállítása 110
Dátum rányomtatás beállítása 110
Képek kinyomtatása 110
A nyomtatás törlése 110

USB interfész (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) 111

USB interfész használata 111
Az USB eszköz kiválasztása (USB csatl.) 113
A DVC Media Pro program telepítése 114
Ulead Video Studio 115
Csatlakoztatás számítógéphez 116
USB kábel eltávolítása 116
A PC kamera mód használata 117
Az USB adatletöltési mód használata 118
A Eltávolítható lemez beállítás használata (Removable Disc) 118

Karbantartás 119

A videókamera használata külföldön 119

Hibaelhárítás 120

Hibaelhárítás 120
Menü beállítása 125

Minőségtanúsítás (műszaki adatok) 127

Tárgymutató 128

ČESKY

Obsah

Fotografování (JPEG) na paměťovou kartu 97
Prohlížení snímků (JPEG) 98
Ochrana před náhodným vymazáním (Protect) 100
Odstraňování fotografií a videozáznamů (Delete) 101
Formátování paměťové karty (Format) 103
Záznam filmu (MPEG) na paměťovou kartu 104
Přehrávání filmů (MPEG) na paměťové kartě 105
Záznam statických snímků na paměťovou kartu během přehrávání DVD ... 106
Označování snímků pro tisk (Print Mark) 107

PictBridge™ (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) 109

Tisk vašich fotografií pomocí technologie PictBridge™ 109
Připojení k tiskárně (USB Connect) 109
Nastavení počtu výtisků 110
Nastavení volby vložení Data/času 110
Tisk Fotografií 110
Zrušení tisku 110

Rozhraní USB (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) 111

Používání rozhraní USB 111
Volba zařízení USB (USB Connect) 113
Instalace programu DV Media PRO 114
Ulead Video Studio 115
Připojení k PC 116
Odpojení USB kabelu 116
Použití funkce PC Camera (webkamera) 117
Použití funkce USB Streaming 118
Použití funkce Removable Disk (výměnný disk) 118

Údržba 119

Použití DVD videokamery v zahraničí 119

Odstraňování problémů 120

Odstraňování problémů 120
Položky nabídky Settings (Nastavení) 125

Technické údaje 127

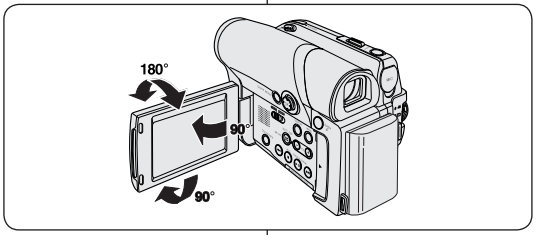
Rejstřík 128

Megjegyzések és biztonsági előírások

Az LCD kijelző forgatása

Az LCD kiejlzőt óvatosan forgassa, ahogy a mellékelt ábra mutatja.
A túlforgatás az LCD-képernyőt a videókamerához csatlakoztató forgópánt sérülését okozhatja.

1. Nyissa ki az LCD kijelzőt az ujjaival a videokamerához képest 90 fokos szögben.
2. Forgassa el a megfelelő szögbe felvételhez vagy lejátszáshoz.
   - Ha 180 fokkal fordítja el a kijelzőt, akkor be tudja csukni az LCD kijelzőt kifelé.
   - Ez kényelmes visszajátszási műveletek közben.

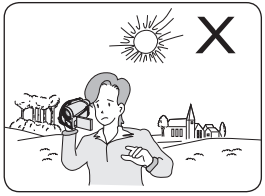


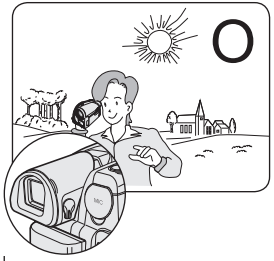
Tudnivalók

Lásd a 36. oldalt az LCD fényerejének illetve színének beállítása.

LCD kijelző, kereső és az objektív

1. A közvetlen napfény károsítja az LCD kijelzőt, a keresőt, illetve az objektívet. A Napról csak gyenge fényviszonyok között készítsen felvételt, mint pl. szürkület.
2. Az LCD kijelző nagy precíziójú technológia alkalmazásával készült.
   Ennek ellenére apró pontok (piros, kék vagy zöld) feltűnhetnek a kijelzőn. Ezek a pontok normálisak és semmiképp nem befolyásolják a felvett képet.
3. A DVD videókamerát ne emelje fel a keresőnél, az LCD kijelzőnél vagy az elemtartónál fogva.
4. A kereső túl erős használata károsíthatja azt.





Poznámky a bezpečnostní pokyny

Poznámky k otáčení LCD monitoru

S LCD monitorem otáčejte opatrně, dle vyobrazení.
Přílišné natočení může způsobit poškození závěsu dvířek, která spojují LCD obrazovku s DVD videokamerou.

1. LCD monitor otevřete prstem v pravém úhlu vůči videokameře.
2. Otočte monitor do nejvhodnějšího úhlu pro záznam nebo přehrávání.
   - Když otočíte LCD monitor o 180 stupňů ke straně s objektivem, můžete zavřít LCD monitor tak, že bude směřovat ven.
   - To je pohodlné pro přehrávání.

Poznámka

Na straně 36 najdete postup nastavení jasu a barvy LCD monitoru.

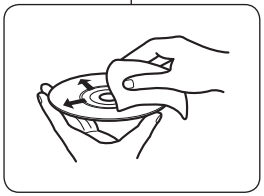
Poznámky o LCD monitoru, hledáčku a objektivu

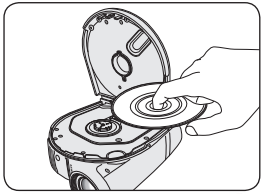
1. Přímé sluneční světlo může poškodit LCD monitor, vnitřek hledáčku nebo objektiv. Slunce fotografujte jen když svítí slabě, např. za soumraku.
2. LCD monitor byl vyroben velmi přesnou technologií.
   Přesto se na něm mohou objevit drobné tečky (červené, modré nebo zelené). Tyto tečky jsou normální a neovlivňují kvalitu nahrávaného obrazu.
3. Nechytejte DVD videokameru držením hledáčku, LCD obrazovky nebo bateriového modulu.
4. Použitím příliš velké síly může dojít k poškození hledáčku.

Megjegyzések és biztonsági előírások

A lemez tisztítása és kezelése

- Ügyeljen rá, hogy ne érintse meg a lemez felvevő oldalát (a szivárványszínű oldalt) az ujjainkkal. Az idegen anyagokkal vagy ujjlenyomatokkal szennyezett lemez nem játszható le megfelelően.
- Puha ruhát használjon a lemez tisztításához.
- Tisztítsa a lemezt óvatosan a közepétől kifele haladva. A körkörös mozdulatok vagy a túl erős tisztítás karcokat okothat a lemezen és a későbbiekben a lemezt nem lehet megfelelően lejátszani.
- Ne használjon benzint, hígítót, mosószert, alkoholt vagy antisztatikus spray-t a lemez tisztításához. Ez e lemez helytelen működéséhez vezethet.
- Nyomja meg a tartót a lemeztok közepén a lemez könnyű eltávolításához.
- A lemezt a szélénél és a középső lyuknál tartsa, hogy elkerülje az ujjlenyomatokat a felvevő oldalon.
- Ne hajlítsa meg, illetve ne melegítse a lemezt.
- A lemezt mindig tárolja a műanyag tokjában, függőlegesen, ha nem használja.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, túlzott hőnek, párának vagy pornak.





A termék megfelelő leadása
(Elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelése)

A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezet- és egészségkárosodás, különítse ezt el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékanyagok fenntartható szintű újrafelhasználása céljából.
A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából.
Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.

Poznámky a bezpečnostní pokyny

Poznámky o čištění a zacházení s diskem

- Dávejte pozor, abyste se nedotkli záznamové strany (duhově zbarvené strany) disku prsty. Disky znečištěné otisky prstů nebo cizími látkami se nemusejí správně přehrávat.
- Povrch disků očistěte měkkým suchým hadříkem.
- Čistěte zlehka od středu disku směrem k vnějšímu okraji. Kroužení a příliš silný tlak při čištění může disk poškrábat a navíc způsobit, že se disk bude přehrávat abnormálně.
- Pro čištění disku nepoužívejte benzen, ředidlo, detergent, alkohol ani antistatický sprej . Může způsobit poruchu disku.
- Disk snadno vyjmete, když stlačíte podpůrný držák uprostřed krabičky na disk.
- Disky držte na okrajích a za prostřední otvor, abyste na záznamové straně disku nezanechali otisky prstů.
- Disk neohýbejte ani neohřívejte.
- Nepoužívané disky vždy skladujte svisle v jejich plastových krabičkách.
- Disky vždy skladujte mimo dosah přímého slunečního záření, topných těles, vlhkosti a prachu.

Správná likvidace tohoto produktu
(Zničení elektrického a elektronického zařízení)

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů.
Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat.
Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

Megjegyzések és biztonsági előírások

A videókamerára vonatkozó megjegyzések

- A videókamerát ne tegye ki magas (60 °C vagy 140 ° F feletti) hőmérsékletnek, Például, napon parkoló autóban, vagy közvetlen napfényen.
- Ügyeljen arra, hogy a videókamera ne legyen nedves. A videókamerát tartsa távol esőtől, tengervíztől és minden más nedvességtől.
  A videókamera károsodhat, ha nedvesség éri. Néha a folyadék által okozott meghibásodás nem javítható ki.
- A levegő hőmérsékletének hirtelen csökkenése következtében a videókamera belsejében pára csapódhat le.
  - Amikor a videókamerát hideg helyről egy melegre (például, télen a szabadból meleg helyiségbe) viszi.
  - vagy amikor a videókamerát hűvös helyről forró helyre (például, nyáron a hűvösből a szabadba) viszi.
- Az eszköz konnektorból való kihúzásához, a dugót ki kell húzni a konnektorból, így a főkapcsoló újra használható.

A szerzői jogvédelem (csak VP-DC161i/ DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)

Egyes televízióműsorok, mozifilmeket tartalmazó videokazetták, DVD filmek, játékfilmek és más anyagok szerzői jogvédelem alatt állhatnak.
Szerzői jogvédelem alatt álló anyagok jogtalan másolása törvényellenes.
Az ebben a tájékoztatóban vagy bármilyen más, a Samsung termékhez tartozó dokumentumokban említett márkanevek és védjegyek a jogos tulajdonosuk márkanevei vagy védjegyei.

Szerviz és pótalkatrészek

- Ne kísérletezzen a videókamera házilagos szervizelésével.
- Fedelek felnyitásával vagy eltávolításával nagyfeszültségnek vagy más veszélyeknek teszi ki magát.
- A javítást mindig bízza szakemberre.
- Ha tartalékalkatrészre van szüksége, győződjön meg róla, hogy a szervizelő a gyártó által meghatározott alkatrészt használ, és hogy jellegében megegyezik az eredeti alkatrésszel.
- Nem megfelelő helyettesítések tüzet, áramütést vagy más veszélyeket okozhatnak.

Poznámky a bezpečnostní pokyny

Poznámky týkající se DVD videokamery

- Nenechávejte DVD videokameru vystavenou vysokým teplotám (nad 60 °C nebo 140 °F).
  Například v automobilu zaparkovaném na slunci nebo na přímém slunečním světle.
- Nenechávejtete DVD videokameru navlhnout. Nenechávejte DVD videokameru vystavenou dešti, mořské vodě a jakýmkoliv dalším formám vlhkosti.
  Pokud dojde k navlhnutí kamery, může dojít k jejímu poškození. Někdy chybnou funkci, která vznikla v důsledku vystavení kapalinám, nelze opravit.
- Náhlý vzestup vnější teploty může způsobit vytváření kondenzace uvnitř DVD videokamery.
  - Pokud přemísťujete DVD videokameru z chladného místa na teplé místo (např. zvenku dovnitř během zimy.)
  - Pokud přemísťujete DVD videokameru z chladnějšího místa na teplejší místo (např. zevnitř ven během léta.)
- Pro odpojení přístroje od napájení je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Proto by napájecí zástrčka měla být vždy dostupná.

Poznámky k autorským právům (Pouze VP-DC161i/ DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)

Televizní programy, videokazety, DVD tituly, filmy a jiné materiály mohou být chráněny autorskými právy.
Neoprávněné kopírování materiálu chráněného autorským právem může být nezákonné.
Všechny ochranné známky a registrované ochranné známky uvedené v této příručce a další dokumentaci dodané s výrobkem Samsung jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných vlastníků.

Opravy a náhradní díly

- Nesnažte se provádět servis DVD videokamery sami.
- Otevřením nebo odstraněním krytů mohu být odkryty části s nebezpečným napětím nebo jinak nebezpečné součásti.
- Veškeré opravy přenechejte kvalifikovanému personálu servisu.
- Pokud jsou potřeba náhradní díly, ujistěte se, že odborník použil náhradní díly specifikované výrobcem, které mají stejné vlastnosti jako původní díly.
- Nesprávné náhradní díly mohou způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo jiné nebezpečí.

HUNGARIAN

A videókamera ismertetése

Tulajdonságok

- **DVD lemez videokamera**
  DVD-VIDEO címkészítés 8cm-es DVD-RW/+RW/DVD-R/+R DL(Kétoldalú) lemezekkel.
- **Nagyteljesítményű zoom objektív**
  Nagyteljesítményű 33x zoom nagyítást kínál a zoom objektív.
- **USB Interfész a digitális képek letöltéséhez (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
  USB interfésszel átvihet képeket PC-re memóriakártya nélkül.
- **Képrögzítés (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
  A képrögzítési mód lehetővé teszi, hogy megragadjuk a kiválasztott képet mialatt a lemezt lejátsszuk, és állóképként elmentsük a Memóriakártyára
- **1200x Digitális Zoom**
  Lehetővé teszi, hogy felnagyítsunk egy képet akár az eredeti méret 1200-szorosára
- **Színes TFT LCD**
  Nagy felbontású színes TFT LCD tiszta, éles képet ad, valamint lehetővé teszi a felvételek azonnali visszanézését. 2,7 inch LCD kijelző méret is. (csak VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).
- **Digitális Képstabilizáló (DIS)**
  A DIS kompenzálja a kézremegést, stabilizálja a képeket, főleg nagy felbontásban.
- **Változatos Digitális képhatások**
  A Digitális képhatások lehetővé teszik, hogy a filmjeinknek különleges megjelenést biztosítsunk speciális effektek hozzáadásával.
- **Ellenfény korrekció (BLC)**
  A BLC kompenzálja a fényes hátteret a felvett tárgy mögött.
- **Program AE**
  A Program AE lehetővé teszi hogy megváltoztassuk a zársebességet és a rekeszértéket, hogy alkalmazkodjunk a felveendő jelenethez/akcióhoz.
- **Digitális állókép kamera mód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
  - A Memóriakártyával könnyedén tud készíteni és visszanézni az állóképeket.
  - Küldhet állóképeket a memóriakártyán a PC-jére USB interfésszel.
- **Mozgókép felvétel (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
  A mozgóképfelvétel lehetővé teszi, hogy videót vegyen fel a memóriakártyára.
- **Multi Memóriakártya nyílás (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
  A Multi Memóriakártya nyílásban használhatunk Memory Stick-et (Duo), Memory Stick Pro-t, MMC-t és SD-t.
- **Többszörös menünyelv (OSD)**
  Kiválaszthatja a kívánt nyelvet az OSD listáról.

ČESKY

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

Funkce

- **DVD videokamera**
  Tvorba titulů DVD-VIDEO s disky 8cm DVD-RW/+RW/DVD-R/+R DL (Dual Layer).
- **Objektiv s motorizovaným velkým přiblížením**
  Poskytuje vám výkonné přiblížení objektivem s 33násobným přiblížením.
- **Rozhraní USB pro přenos dat digitálních snímků (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
  Pomocí rozhraní USB lze přenášet fotografie do počítače bez přídavné karty.
- **Fotografování (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
  Funkce fotografování vám dovoluje zachytit požadovanou scénu během přehrávání disku, a uložit jako snímek na paměťovou kartu.
- **1200x digitální přiblížení**
  Umožňuje až 1200násobné zvětšení obrazu.
- **Barevný TFT LCD displej**
  Barevný TFT LCD displej s vysokým rozlišením poskytuje čistý, ostrý obraz včetně možnosti okamžitého prohlížení vašich záznamů. Rovněž obsahuje 2,7 palcový širokoúhlý LCD displej.
  (pouze VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).
- **Digitální stabilizátor obrazu (DIS)**
  Stabilizátor DIS kompenzuje pohyby ruky a omezuje nestálé snímky zejména při vyšším zvětšení.
- **Různé digitální efekty**
  Pomocí digitálních efektů je možné dodat filmům speciální vzhled přidáním různých speciálních efektů.
- **Kompenzace protisvětla (BLC)**
  Funkce BLC kompenzuje světlé pozadí za předmětem, který nahráváte.
- **Program AE (Automatická expozice)**
  Funkce Program AE umožňuje změnit rychlost závěrky a clonu tak, aby vyhovovaly podmínkám natáčené scény nebo akce.
- **Digitální fotoaparát (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
  - Pomocí paměťové karty lze snadno pořizovat a prohlížet standardní fotografie.
  - Fotografie uložené na paměťové kartě lze prostřednictvím rozhraní USB přenášet do PC.
- **Záznam filmů (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
  Záznam filmů umožňuje ukládání videozáznamu na paměťovou kartu.
- **Štěrbina pro více typů paměťových karet (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
  Slot podporuje paměťové karty typu Memory Stick (Duo), Memory Stick PRO, MMC a SD.
- **Vícejazyčná nabídka OSD**
  Jazyk pro displej OSD lze vybrat ze seznamu.

A videókamera ismertetése

A lemezről

Lejátszható lemezek

DVD-R / DVD-RW (8cm)	DVD R/RW
DVD+RW (8cm)	RW DVD+ReWritable
DVD+R DL (Kétoldalú) (8cm)	RW DVD+R DL

Le nem játszható lemezek

- Nem tud 12 cm nagyságú CD/DVD lemezt lejátszani.
- Le nem játszható 8cm nagyságú lemezek
  - CD
  - CD-R
  - CD-RW
  - DVD-ROM
  - DVD+R (Egyoldalú)
  - DVD-RAM
  - DVD-R (Kétoldalú)
- Floppi lemez, MO, MD, iD, LD

Tudnivalók

- Nem vagyunk felelősek a felvett adatok élettartamáért, sem azért, hogy az adatok mennyi ideig tárolódnak, függően a videókamerában alkalmazott lemez minőségétől.
- Előfordulhat, hogy személyi számítógépen vagy DVD felvevõn készített felvételt nem tud lejátszani. Ha ez felmerül, a **Rossz lemez!** üzenet jelenhet meg.
- Nem vállalunk garanciát semmilyen kárért vagy veszteségért, amit lemez vagy kártya meghibásodás okoz felvétel vagy lejátszás esetén.
- Nem vállalunk sem felelõsséget, sem kártérítést semmilyen felvételi meghibásodásért, felvett vagy szerkesztett anyagért és/vagy a videókamera a lemezek helytelen használatából adódó károsodásáért.

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

O disku

Přehrávatelné disky

DVD-R / DVD-RW (8cm)	DVD R/RW
DVD+RW (8cm)	RW DVD+ReWritable
DVD+R DL (Dual Layer) (8cm)	RW DVD+R DL

Nepřehrávatelné disky

- Nelze použít 5palcové (12cm) CD/DVD disky.
- Nepřehrávatelné disky 3 1/2˝ palce (8cm)
  - CD
  - CD-R
  - CD-RW
  - DVD-ROM
  - DVD+R (Single Layer)
  - DVD-RAM
  - DVD-R (Dual Layer)
- Floppy Disk, MO, MD, iD, LD

Poznámky

- Nejsme zodpovědní za životnost nahrávání založeného na kvalitě disku v DVD videokameře a za dobu uchování dat.
- Nemusíte být schopni přehrávat disky zaznamenané z PC nebo DVD rekordéru. Pokud nastane takový případ, může se zobrazit zpráva **Bad Disc!**.
- Naše záruka nepokrývá žádné škody nebo ztráty, vzniklé díky poruše zaznamenávání a přehrávání, které byly způsobeny špatnou funkcí disku nebo karty.
- Nepřebíráme zodpovědnost a nenabízíme náhradu za žádnou poruchu záznamu, ztrátu zaznamenaného nebo editovaného materiálu a/nebo poškození rekordéru, který vznikl špatným použitím disků.

A videókamera ismertetése

Lemeztípus leírás

Lemez típus	DVD-R (8cm)	DVD+R DL (8cm)	DVD-RW (8cm)		DVD+RW (8cm)
Üzemmód	–	–	VR (Videófelvétel)	Video	–
Kapacitás	1,4G	2,6G	1,4G	1,4G	1,4G
Új lemez formázása ① ➥41. oldal	automatikus	automatikus	O ②		O ③
Felvétel ➥43. oldal	O	O	O	O	O
Újraírás	X	X	O	O	O
Lejátszás más DVD lejátszón ④(Lezárás⑤) ➥86. oldal	O	O	X	O	O ⑥
Lejátszás más DVD felvevõn ④ ➥86. oldal	O	O	O	O	O ⑥
Későbbi felvétel finalizálás után (Kinyitás) ➥87. oldal	X	X	O	O	– ⑥
Szerkesztés ➥71.oldal	X	X	O	X	X
Lemez újrahasználása formázással ⑦ (Formázás) ➥84.oldal	X	X	O	O	O

▪ O: lehetséges/ X: nem lehetséges / -: nem szükséges

① Az új lemezt használat elõtt formáznia kell.
② DVD-RW betöltésekor Video vagy VR módban formáznia kell azt.
③ DVD+RW betöltésekor formáznia kell azt.
④ **Nem garantálhatjuk, hogy bármely más gyártó DVD videókamerájában, DVD lejátszójában/felvevõjében vagy számítógépén le tudja játszani. Kompatibilitási információért olvassa el aannak az eszköznek az útmutatóját, amelyen le kívánja játszani.**
⑤ A lemezt finalizálni kell, mielõtt standard DVD lejátszón/felvevõn lejátszhatnánk.
A finalizált lemezek kompatibilitását tekintve lásd a 12. oldalt.
⑥ DVD+RW lemezeket lejátszhat DVD lejátszón/felvevõn finalizálás nélkül.
A DVD+RW lemeznek nincs szüksége a Finalizálás/unfinalizálás funkcióra.
⑦ Felvett lemez formázásakor az azon tárolt adatok törlõdnek és a lemez kapacitása visszaáll, lehetõvé téve a lemez újrahasználását.

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

Popis typů disku

Typ disku	DVD-R (8cm)	DVD+R DL (8cm)	DVD-RW (8cm)		DVD+RW (8cm)
Režim	–	–	VR (Video záznam)	Video	–
Kapacita	1,4G	2,6G	1,4G	1,4G	1,4G
Formátování nového disku ① ➥strana 41	Autom.	Autom.	O ②		O ③
Záznam ➥strana 43	O	O	O	O	O
Přepisování	X	X	O	O	O
Přehrávání na jiných DVD přehrávačích ④ (Finalize⑤) ➥strana 86	O	O	X	O	O ⑥
Přehrávání na jiných DVD přehrávačích ④ ➥strana 86	O	O	O	O	O ⑥
Další záznam po ukončení (Unfinalize) ➥strana 87	X	X	O	O	– ⑥
Editování ➥strana 71	X	X	O	X	X
Opětovné použití disku přeformátováním ⑦ (Format) ➥strana 84	X	X	O	O	O

▪ O: možné / X: není možné / -: není potřeba

① Před záznamem na nový disk ho musíte naformátovat.
② Při zavádění disku DVD-RW ho musíte naformátovat v režimu Video nebo VR.
③ Při zavádění disku DVD+RW ho musíte naformátovat.
④ **Nemůžeme zaručit, že budete schopni disky přehrávat v DVD videokamerách, DVD přehrávačích/rekordérech nebo v PC všech ostatních výrobců. Informace o kompatibilitě nejdete v návodu k zařízení, na kterém chcete přehrávat.**
⑤ Před přehráváním disků na standardních DVD přehrávačích/ rekordérech musí být disky ukončeny.
Informace o kompatibilitě ukončených disků najdete na straně 12.
⑥ Disky DVD+RW můžete přehrávat na DVD přehrávačích/ rekordérech bez jejich ukončení.
Disk DVD+RW nepotřebuje funkci ukončení/zrušení ukončení.
⑦ Při formátování zaznamenaného disku se data zaznamenaná na disku vymažou a kapacita disku se obnoví, což umožňuje opětovné použití disku.

HUNGARIAN

A videókamera ismertetése

Hogyan használjuk a DVD videókamerát egyszerűen

Felvehet bármilyen kívánt képet, szerkesztheti és visszajátszhatja a lemezt a DVD videókamerán, a legtöbb DVD lejátszón és számítógépen, finalizálás után.

1. lépés **Lemez behelyezése és formázása**

A lemez kiválasztása és aformázás ➥41. oldal

2. lépés **A kívánt kép felvétele**

3. lépés **A felvett képek szerkesztése**

Csak DVD-RW-t szerkeszthet (VR Módban). ➥71. oldal

4. lépés **Lemez finalizálása**

- A lemezt finalizálni kell, mielőtt standard DVD lejátszón/felvevõn lejátszhatnánk.
- DVD+RW lemezeket lejátszhat más eszközökön finalizálás nélkül.

5. lépés **Lejátszás DVD videókamerán, DVD lejátszón/felvevõn vagy számítógépen**

DVD-RW(VR mód): Csak olyan lejátszókon játszhatja le, amelyek támogatják a DVD-RW VR módot. ➥86. oldal

Finalizált lemez lejátszása

Lemez típus	Üzemmód	Lejátszó/felvevő
DVD-R/+R DL	-	DVD Lejátszó, DVD Felvevõ
DVD-RW	Video	DVD Lejátszó, DVD Felvevõ
	VR	DVD felvevő, amely támogatja a DVD-RW VR módot.

- A lejátszás nem minden DVD Lejátszó/felvevõ esetében garantált. A kompatibilitási részletekért olvassa el a DVD lejátszója/felvevõje használati útmutatóját.
- DVD+RW lemezeket lejátszhat DVD lejátszón/felvevõn finalizálás nélkül.

ČESKY

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

Jak používat DVD videokameru snadno

Můžete zaznamenat jakýkoliv požadovaný snímek a editovat a po ukončení přehrávat disk na DVD videokameře, většině DVD přehrávačů a PC.

Krok 1 **Vložení a formátování disku**

Výběr požadovaného disku a formátování disku ➥strana 41

Krok 2 **Záznam požadovaného snímku**

Krok 3 **Editování zaznamenaných snímků**

Editovat můžete pouze u DVD-RW (režim VR). ➥strana 71

Krok 4 **Ukončení disku**

- Před přehráváním disků na standardních DVD přehrávačích/rekordérech musí být disky ukončeny.
- Disky DVD+RW můžete přehrávat na jiných zařízeních bez jejich ukončení.

Krok 5 **Přehrávání na DVD videokameře, DVD přehrávači/rekordéru nebo na PC**

DVD-RW(režim VR) : Můžete přehrávat pouze na DVD rekordérech, které podporují u DVD-RW režim VR. ➥strana 86

Přehrávání ukončeného disku

Typ disku	Režim	Přehrávač/rekordér
DVD-R/+R DL	-	DVD přehrávač,DVD rekordér
DVD-RW	Video	DVD přehrávač,DVD rekordér
	VR	DVD rekordér, který podporuje u DVD-RW režim VR

- Přehrávání není zaručeno ve všech DVD přehrávačích/rekordérech. Podrobné informace o kompatibilitě najdete v uživatelské příručce pro Váš DVD přehrávač/rekordér.
- Disky DVD+RW můžete přehrávat na jiných DVD přehrávačích/rekordérech bez jejich ukončení.

A videókamera ismertetése

A DVD videókamerához mellékelt tartozékok

Győződjön meg arról, hogy a DVD videókamerájával együtt megkapta a következő alaptartozékokat.

Kellékek

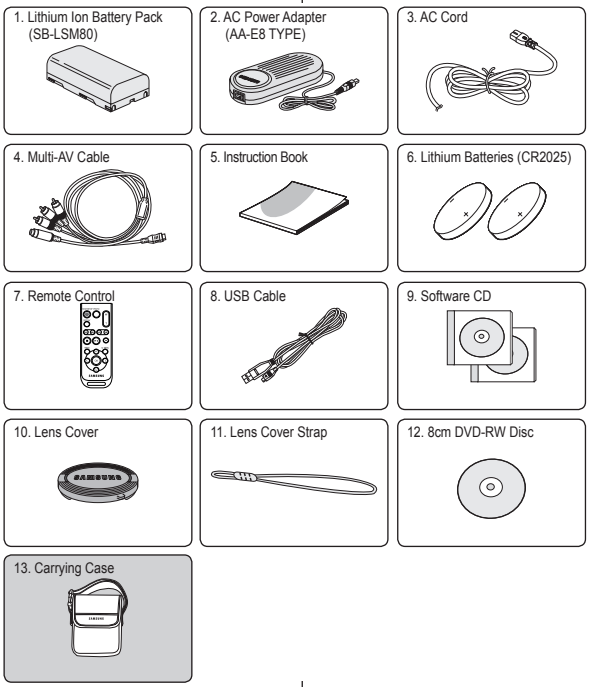
1. Lítium-ion akku (SB-LSM80)
2. Hálózati csatlakozókábel (AA-E8 típus)
3. Hálózati kábel
4. Multi-AV kábel
5. Kezelési útmutató
6. Lítium akku a távvezérlőhöz (csak az VP-DC163(i)/ DC165W(i)/DC165WB(i) modellnél) és az órához. (CR2025-es típus)
7. Távvezérlő (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i))
8. USB kábel (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i))
9. Szoftver CD (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i)) (DV Media PRO, Ulead Video Studio)
10. Lencsevédő
11. Lencsevédő pánt
12. 8cm DVD-RW lemez (csak VP-DC165W(i)/ DC165WB(i))

Külön beszerezhető tartozékok

13. Szállító doboz

Tudnivalók

Pótalkatrészek és tartozékok kaphatók a helyi Samsung viszonteladónál vagy szervizközpontban.



Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

Příslušenství dodané s DVD videokamerou

Ujistěte se, že s Vaší DVD videokamerou je dodané následující základní příslušenství.

Základní příslušenství

1. Lithium-ionová baterie (SB-LSM80)
2. Napájecí adaptér (typ AA-E8)
3. Napájecí kabel
4. Kabel Multi-AV
5. Příručka s instrukcemi
6. Lithiové baterie pro dálkové ovládání (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i)) a hodiny. (TYP: CR2025)
7. Dálkový ovladač (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i))
8. Kabel USB (pouze VP-DC163(i)/ DC165W(i)/DC165WB(i))
9. CD se softwarem (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i)) (DV Media PRO, Ulead Video Studio)
10. Kryt objektivu
11. Řemínek pro kryt objektivu
12. 8cm disk DVD-RW (pouze VP-DC165W(i)/ DC165WB(i))

Volitelné příslušenství

13. Přenosná brašna

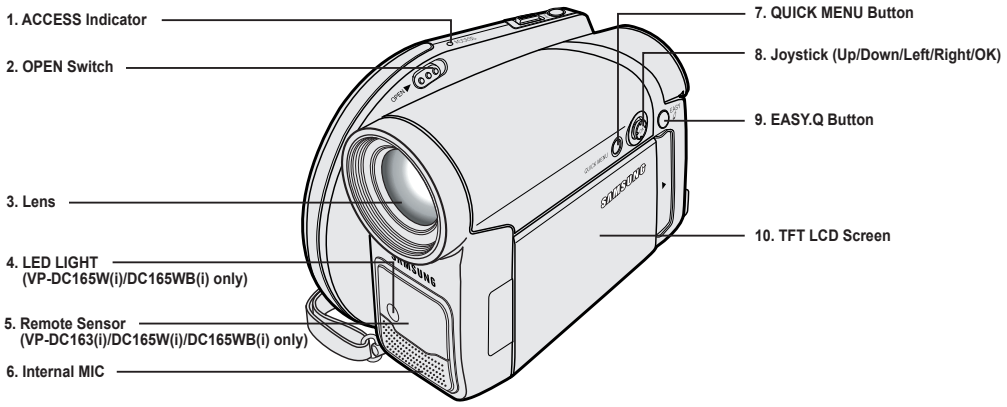
Poznámka

Součástky a doplňky jsou dostupné ve vašem místním prodejním a servisním centru Samsung.

HUNGARIAN

A videókamera ismertetése

Bal-elölnézet



1. Access (hozzáférés jelző) ➥40. oldal
2. OPEN kapcsoló ➥40. oldal
3. Objektív
4. LED MEGVILÁGÍTÁS
(csak VP-DC165W(i)/DC165WB(i)) ➥49. oldal
5. Távérzékelő
(csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
6. Belső mikrofon
7. QUICK MENU gomb➥27. oldal
8. Botkormány (fel/le/bal/jobb/OK) ➥26. oldal
9. Egyszerű mód EASY.Q gomb ➥44. oldal
10. TFT LCD kijelző

ČESKY

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

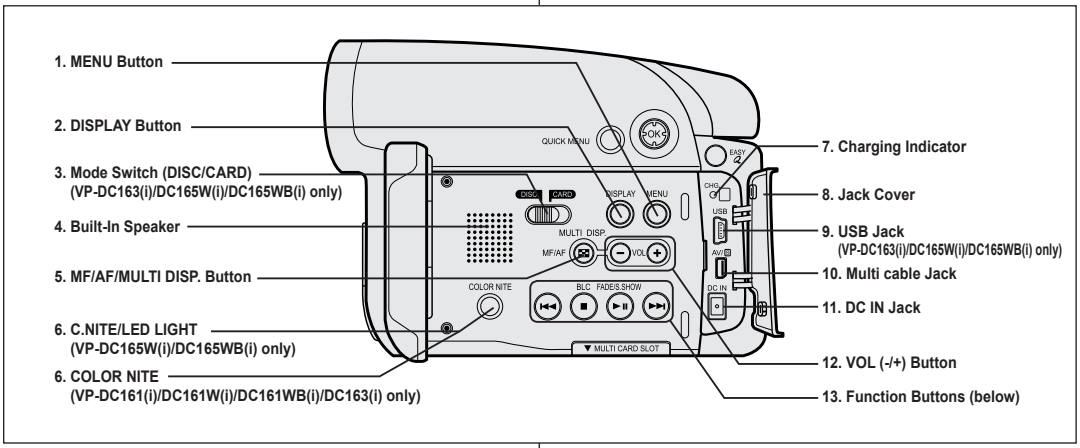
Pohled zepředu a zleva

1. Indikátor ACCESS➥strana 40
2. Spínač OPEN➥strana 40
3. Objektiv
4. Přisvícení LED
(pouze VP-DC165W(i)/DC165WB(i)) ➥strana 49
5. Čidlo dálkového ovladače
(pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
6. Vestavěný mikrofon
7. Tlačítko QUICK MENU ➥strana 27
8. Joystick (Nahoru/Dolů/Vlevo/Vpravo/OK) ➥strana 26
9. Tlačítko EASY.Q ➥strana 44
10. TFT (aktivní) LCD monitor

HUNGARIAN

A videókamera ismertetése

Bal-oldalnézet



1. MENU gomb
2. DISPLAY gomb ➥29. oldal
3. Mód kapcsoló (DISC/CARD) (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i))
4. Beépített mikrofon
5. MF/AF/MULTI DISP. gomb ➥52/98. oldal
6. C.NITE/LED LIGHT (csak VP-DC165W(i)/DC165WB(i)) ➥49. oldal
6. COLOR NITE (csak VP-DC161(i)/ DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i)) ➥48. oldal
7. Töltésjelző
8. Csatlakozó fedél
9. USB csatlakozó (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
10. Multi- kábeldugó
11. DC IN csatlakozó
12. VOL (-/+) gomb
13. Funkciógombok

ČESKY

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

Pohled zleva

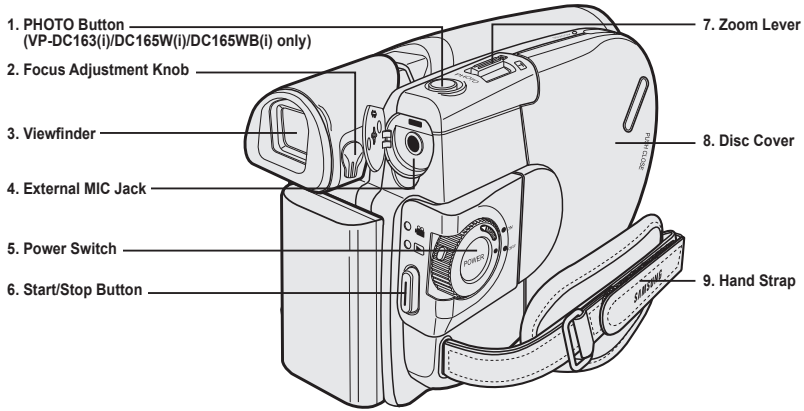
1. Tlačítko MENU
2. DISPLAY ➥str. 29
3. Přepínač režimů (DISC/CARD) (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i))
4. Integrovaný reproduktor
5. Tlačítko MF/AF/MULTI DISP. ➥str. 52/98
6. C.NITE/LED LIGHT (Pouze VP-DC165W(i)/ DC165WB(i)) ➥str. 49
6. COLOR NITE (pouze VP-DC161(i)/ DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i)) ➥str. 48
7. Indikátor nabíjení
8. Kryt konektorů
9. Zdířka USB (pouze VP-DC163(i)/ DC165W(i)/DC165WB(i))
10. Konektor pro více kabelů
11. Zdířka DC IN
12. Tlačítko VOL (-/+)
13. Funkční tlačítka

▪ M.Player Mode : Memory Player Mode

Button \ Mode	<Player Mode>	<Camera Mode>	<M.Player Mode> (VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) only)	
			Still image	Movie image
⏮	Backward Search/ Skip	-	Backward Skip	Backward Search
⏭	Forward Search/ Skip	-	Forward Skip	Forward Search
▶II	Play/Still	FADE	Slide Show	Play/Still
■	Stop	BLC	-	Stop

A videókamera ismertetése

Jobb-felülnézet



1. PHOTO gomb (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) ➥97. oldal
2. Élességállító ➥38. oldal
3. Kereső
4. Külső mikrofon csatlakozó
5. BE/KI kapcsológomb (ON/OFF/ (Camera)/ (Player))
6. Indít/Állj gomb
7. Zoom beállító
8. Lemeztartó fedele
9. Kézi tartószíj

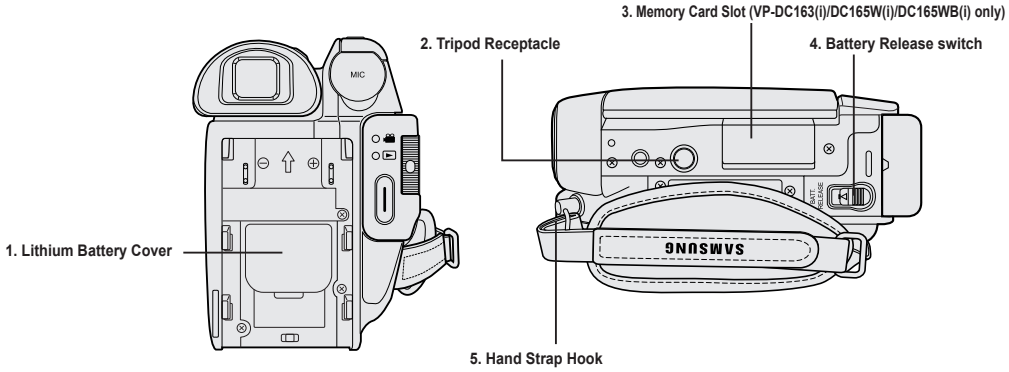
Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

Pohled zprava a shora

1. Tlačítko PHOTO (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))➥str. 97
2. Ovladač k nastavení zaostření➥str. 38
3. Hledáček
4. Zdířka pro externí mikrofon
5. Vypínač (ON/OFF/ (Camera)/ (Player))
6. Tlačítko Start/Stop
7. Ovladač zoom
8. Kryt disku
9. Řemínek na ruku

A videókamera ismertetése

Hátul-alulnézet



1. A lítium-ion akku tartó fedél
2. Állvány csatlakozómenet
3. Memóriakártya nyílás (csak VP-DC163(i)/ DC165W(i)/DC165WB(i))
4. Akku rögzítés kapcsoló
5. Kézi tartószíj fűzőszem

Usable Memory Cards (VP-DC163(i) DC165W(i)/DC165WB(i) only)

SD	MMC	Memory Stick Memory Stick PRO

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

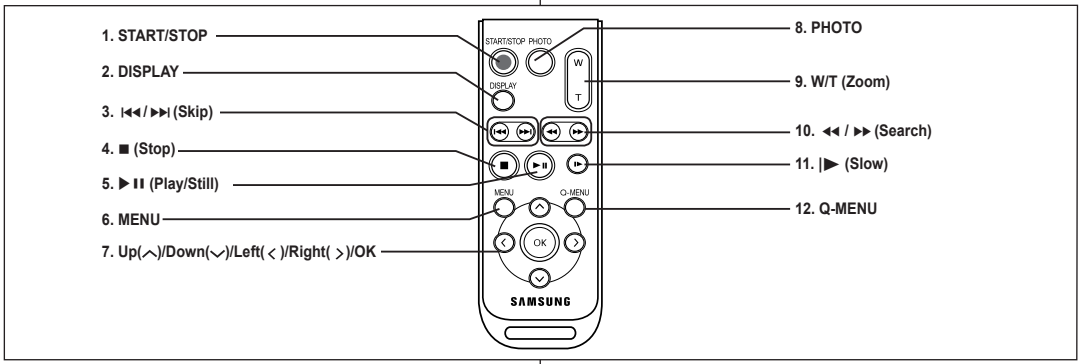
Pohled zezadu a zespodu

1. Kryt lithiové baterie
2. Zásuvka pro stativ
3. Štěrbina pro paměťovou kartu (pouze VP-DC163(i)/ DC165W(i)/DC165WB(i))
4. Přepínač pro vyjmutí baterie
5. Háček pro řemínek na ruku

HUNGARIAN

A videókamera ismertetése

Távvezérlő (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))



1. START/STOP
2. DISPLAY ➥29. oldal
3. ⏮/⏭ (Ugrás)
4. ■ (Stop)
5. ▶II (Lejátszás/Áll)
6. MENU
7. Fel(∧)/Le(∨)/Bal(<)/Jobb(>)/OK
8. PHOTO ➥97. oldal
9. W/T (Zoom) ➥45. oldal
10. ◀◀ / ▶▶ (Keresés)
11. |▶ (Lassít)
12. Q-MENU

ČESKY

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

Dálkový ovladač (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

1. START/STOP
2. DISPLAY ➥strana 29
3. ⏮/⏭ (Rychloposuv)
4. ■ (Stop)
5. ▶II (Přehrávání/Pauza)
6. MENU
7. Nahoru (∧)/Dolů (∨)/Doleva (<)/Doprava (>)/OK
8. PHOTO ➥strana 97
9. W/T (Přiblížení) ➥strana 45
10. ◀◀ / ▶▶ (Hledání)
11. |▶(Pomalu)
12. Q-MENU

Előkészületek

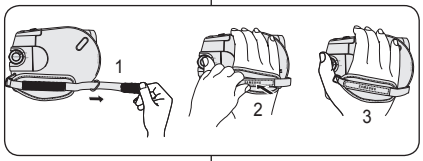
A kézi tartószíj és az objektív védősapka használata

Nagyon fontos, hogy meggyőződjön a kéziszíj megfelelő rögzítéséről, mielőtt elkezdené a felvételt.
A kéziszíj lehetővé teszi

- Tartsa stabil, kényelmes helyzetben a videókamerát.
- Nyomja meg a **[Zoom]** kart és a **[Start/Stop]** anélkül, hogy változtatná a kezének helyzetét.

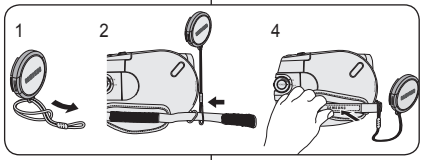
Kéziszíj

1. Húzza meg, nyissa ki, és oldja el a kéziszíjat.
   Helyezze fel a kézi tartószíjat az illesztőszemekbe.
2. Illessze be a kezét a kéziszíjba és állítsa be a hosszát.
3. Zárja be a kéziszíjat



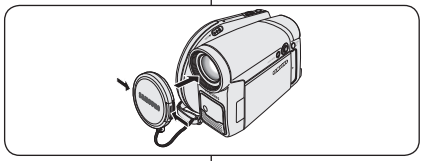
Objektív védősapka

1. Helyezze fel az objektív védősapkát a tartószíjára a mellékelt ábra szerint.
2. Húzza meg, nyissa ki, és oldja el a kéziszíjat.
3. Helyezze fel az objektív védősapka szíjat a kéziszíjra és állítsa be követve a kéziszíjnál leírt lépéseket.
4. Zárja be a kéziszíjat



Helyezze fel használat után

Nyomja meg a Lencsefedél két oldalán található gombot, majd tegye be azt a videókamera Lencséihez, hogy fedje azokat.



Příprava

Jak používat řemínek na ruku a kryt objektivu

Před zahájením záznamu je velmi důležité, aby byl řemínek na ruku správně nastaven.
Díky řemínku na ruku je možné:

- Držte DVD videokameru ve stabilní, pohodlné poloze.
- Používat páčku **[Zoom]** a tlačítko **[Start/Stop]** bez nutnosti změny polohy ruky.

Řemínek na ruku (Hand Strap)

1. Zatažením za okraj řemínek rozpojte a uvolněte.
   Konec řemínku vložte do poutka.
2. Zasuňte ruku do řemínku na ruku a nastavte délku podle potřeby.
3. Zafixujte řemínek na ruku.

Kryt objektivu

1. Připevněte kryt objektivu k řemínku krytu objektivu, jak je znázorněno.
2. Zatažením za okraj řemínek rozpojte a uvolněte.
3. Připevněte řemínek krytu objektivu k řemínku na ruku a nastavte jej podle kroků popsaných pro řemínek na ruku.
4. Zafixujte řemínek na ruku.

Nasazení krytu objektivu po skončení práce s videokamerou

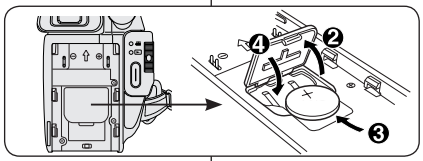
Stiskněte tlačítka na obou stranách krytu objektivu, pak ho nasaďte tak, aby zakryl objektiv DVD videokamery.

Előkészületek

Lítium elem behelyezése

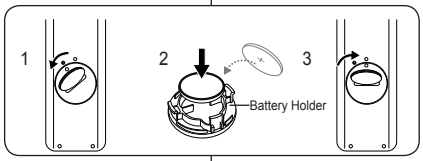
Az elem behelyezése a belső órához

1. Távolítsa el az elemtartót a videókamera hátoldaláról.
2. Nyissa ki a videókamera hátulján a lítiumelem tartófedelét.
3. Helyezze a lítiumelemet a tartóba a pozitív (+) oldalával felfelé. Legyen óvatos, nehogy felcserélje a pólusokat.
4. Zárja le a tartó fedelét.



A lítiumelem behelyezése a távirányítóba (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

1. Fordítsa el az elemtartót órajárással ellenkezőleg (ahogy a [◎] jel jelöli), Használja a körmét, vagy egy érmét a nyitáshoz. A tartó kinyílik.
2. Illessze a helyére az elemet a pozitív (+) oldallal lefelé, és nyomja gyengéden addig, amíg kattanó hangot nem hall.
3. Helyezze vissza a tartót úgy, hogy [◎] illeszkedjen [○] a távvezérlőn található jellel és fordítsa el az órajárással egyezően, hogy rögzítse azt.



A lítium elemre vonatkozó óvintézkedések

1. A lítiumelem az órát működteti és a memória előre beállított tartalmait, még akkor is ha az elemet, vagy az AC tápkábelt eltávolítottuk.
2. Normál üzemeltetés mellett a videókamera lítium eleme a behelyezéstől számítva kb. 6 hónapig működik.
3. Amikor a lítiumelem gyenge lesz vagy lemerül, a dátum/idő jelző **12:00 01.JAN.2006** értéket mutat, amikor állítani akarja a **Dátum/Idő**. Amikor ezt észleli, cserélje ki a lítiumelemet egy újra (CR2025-es típus).
4. Az elem helytelen cseréje robbanást okozhat. A cserét ugyanolyan, vagy hasonló elemmel végezze.

Figyelmeztetés: A lítium elemet gyermekek elől gondosan el kell zárni! Az elem véletlen lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

Příprava

Instalace lithiové baterie

Instalace lithiové baterie pro interní hodiny

1. Vyjměte bateriový modul ze zadní části DVD videokamery.
2. Otevřete kryt lithiové baterie na zadní části DVD videokamery.
3. Lithiovou baterii vložte do držáku tak, aby označení kladného pólu (+) směrovalo vzhůru. Nezaměňte polaritu baterie.
4. Zavřete kryt lithiové baterie.

Instalace lithiové baterie v dálkovém ovládání (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

1. Otáčejte držákem na baterie doleva podle značky (jak je indikováno značkou [◎]) nehtem nebo mincí, aby se otevřel. Držák baterie se otevře.
2. Vložte baterii kladnou koncovkou (+) dolů a pevně ji zatlačte, až uslyšíte zaklapnutí.
3. Položte držák baterie tak, aby jeho značka [◎] byla naproti značce [○] na dálkovém ovládání, a otáčením držák upevněte.

Bezpečnostní opatření týkající se lithiové baterie

1. Díky lithiové baterii jsou zachovány časové funkce a přednastavený obsah paměti, i když je baterie vyjmuta nebo je odpojen napájecí adaptér.
2. Lithiová baterie pro DVD videorekordér vydrží od doby instalace asi 6 měsíců normálního provozu.
3. Pokud je lithiová baterie slabá nebo vybitá, na indikátoru data/času se při aktivaci funkce **Date/Time** zobrazí údaj **12:00 01.JAN.2006**. V takovém případě vyměňte lithiovou baterii za novou (typ CR2025).
4. V případě nesprávné výměny baterie hrozí nebezpečí exploze. Původní baterii nahraďte pouze stejným nebo rovnocenným typem.

Varování: Lithiovou baterii uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud by došlo ke spolknutí, okamžitě se poraďte s lékařem.

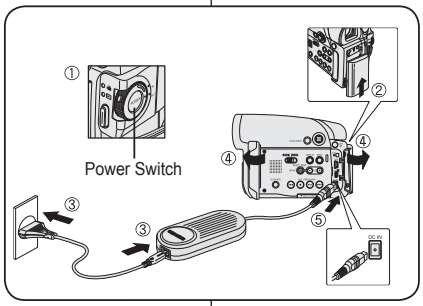
Előkészületek

A lítium-ion akku használata

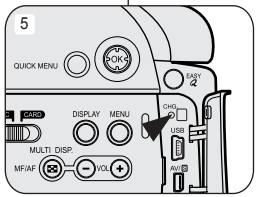
- ❖ Csak SB-LSM80 vagy SB-LSM160 típusú akkut használjon.
- ❖ Az akku a vásárláskor kicsit le lehet merülve.

A lítium-ion akku töltése

1. Nyomja meg a **[Power]** és **[Off]** gombot.
2. Csatlakoztassa az akkumulátort a videókamerához.
3. Csatlakoztassa a váltóáramú adaptert egy váltóáramú kábelhez és a kábelt egy fali csatlakozóhoz.
4. Nyissa ki az LCD monitort és az AC csatlakozót.
5. Az egyenáramú kábelt csatlakoztassa a videókamerán lévő egyenáramú dugaszhüvelyhez.
   A töltésjelző villogni fog, jelezvén, hogy az akku töltődik.
6. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, válassza le a videókameráról az akkumulátorcsomagot és a váltakozó áramú adaptert.
   Ha a kamerát kikapcsolta, az akku akkor is merülni fog.



Villogási idő	Töltési sebesség
Másodpercenként egyszer	Kisebb, mint 50%
Másodpercenként kétszer	50% ~ 75%
Másodpercenként háromszor	75% ~ 90%
A villogás megszűnik és égve marad	90% ~ 100%
Világít egy másodpercig és elalszik egy másodpercig	Hiba - Csatlakoztassa újra az akkut és az egyenáramú kábelt



<Charging indicator>

Příprava

Použití lithium-ionové baterie

- ❖ Používejte pouze baterii SB-LSM80 nebo SB-LSM160.
- ❖ Baterie může být v době zakoupení trochu nabita.

Nabíjení lithium-ionové baterie

1. Nastavte vypínač **[Power]** do polohy **[Off]**.
2. Připevněte bateriový modul k DVD videopřehrávači.
3. K napájecímu adaptéru připojte síťový kabel a zapojte jej do elektrické zásuvky.
4. Otevřete LCD obrazovku a kryt konektorů.
5. Připojte kabel DC ke konektoru DC In na videorekordéru.
   Indikátor nabíjení začne blikat, což ukazuje, že se baterie nabíjí.
6. Po úplném nabití baterie odpojte bateriový modul a adaptér pro střídavé napájení z DVD videokamery.
   I když je vypínač vypnut (v poloze Off), bude se baterie vybíjet.

Interval blikání	Úroveň nabíjení
Jednou za sekundu	Méně než 50%
Dvakrát za sekundu	50% ~ 75%
Třikrát za sekundu	75% ~ 90%
Blikání skončí a indikátor se trvale rozsvítí	90% ~ 100%
Indikátor jednu sekundu svítí, druhou sekundu nesvítí	Chyba – znovu nastavte baterii a kabel pro stejnosměrný proud

Előkészületek

A töltési, felvételi idő az elem típuson alapul.

- Ha bezárja az LCD kijelzőt, ki fog kapcsolni, és a kereső automatikusan bekapcsol.
- Az alábbi táblázatban megadott folyamatos felvételi idők becsült értékek. Az aktuális felvételi idő a használattól függ.
- A folyamatos felvételi időt a kezelési útmutatóban teljesen feltöltött akkuval számoltuk (25 °C).
- Ha a kamerát kikapcsolta, az akku akkor is merülni fog, ha csatlakoztatta a kamerához.

Elem típusa	SB-LSM80			SB-LSM160 (Opció)		
Feltöltési idő	Kb.1 óra 20 perc			Kb. 3 óra		
	Üzemmód	Folyamatos felvételi idő	Lejátszási idő	Üzemmód	Folyamatos felvételi idő	Lejátszási idő
Bekapcsolt LCD	XP	kb. 55 perc	Kb. 1 óra 10 perc	XP	Kb. 1 óra 45 perc	Kb. 2 óra 15 perc
Kereső						
Bekapcsolt LCD	SP	kb. 1 óra	Kb. 1 óra 15 perc	SP	Kb. 1 óra 55 perc	Kb. 2 óra 25 perc
Kereső						
Bekapcsolt LCD	LP	Kb. 1 óra 5 perc	Kb. 1 óra 20 perc	LP	Kb. 2 óra 5 perc	Kb. 2 óra 35 perc
Kereső						

▪ **A fenti mért adatok az VP-DC161-as modellen alapulnak.**

A folyamatos felvételi idő mennyisége függ

- A használt akku típusától és kapacitásától,
- környezet hőmérsékletétől,
- milyen gyakran használjuk a Zoom-ot,
- használat típusától (Videokamera/Kamera/LCD kijelzővel, stb.). Ajánlott több akkut tartani készenlétben.

Příprava

Doby nabíjení a záznamu v závislosti na typu baterie

- estliže LCD monitor uzavřete, monitor se vypne a automaticky se zapne hledáček.
- Údaje o délce nepřetržitého záznamu v níže uvedené tabulce jsou přibližné. Skutečná doba záznamu závisí na používání.
- Doby nepřetržitého záznamu uvedené v uživatelské příručce byly naměřeny s plně nabitou baterií při teplotě 25°C.
- Pokud zůstane baterie k videokameře připojena, bude se vybíjet, i když je vypínač vypnut.

Typ baterie	SB-LSM80			SB-LSM160 (volitelné)		
Doba nabíjení	Asi 1 h 20 min			Asi 3 h		
	Režim	Doba nepřetržitého záznamu	Čas přehrávání	Režim	Doba nepřetržitého záznamu	Čas přehrávání
LCD ZAP	XP	Asi 55 min	Asi 1 h 10 min	XP	Asi 1 h 45 min	Asi 2 h 15 min
Hledáček						
LCD ZAP	SP	Asi 1 h	Asi 1 h 15 min	SP	Asi 1 h 55 min	Asi 2 h 25 min
Hledáček						
LCD ZAP	LP	Asi 1 h 5 min	Asi 1 h 20 min	LP	Asi 2 h 5 min	Approx. 2hr 35min
Hledáček						

▪ **Výše uvedené naměřené hodnoty jsou založeny na modelu VP-DC161.**

Celková doba dostupného nepřetržitého záznamu závisí na:

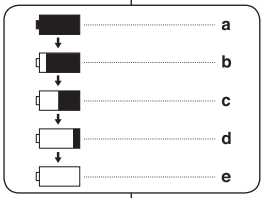
- typu a kapacitě používané baterie.
- okolní teplotě.
- frekvenci používání funkce přiblížení (zoom).
- způsobu využívání (videokamera/fotoaparát/zapnutý LCD monitor atd.). Doporučuje se mít k dispozici více baterií.

Előkészületek

Akkuszint kijelző

Kijelzi a megmaradt energiát az elemekben.

a. Teljesen feltöltve
b. 20~40% használt
c. 40~80% használt
d. 80~95% használt
e. Teljesen használt (Villog)
(A videókamera hamarosan kikapcsol, ezért a lehetõ leghamarabb töltse fel az akkumulátort.)



A Finalizálás/Formázás funkciók nem elérhetõk 'd' és 'e' akkuszintnél.

- 'e' akkuszintnél
  Az akku kapacitása alacsony, és a <▭> jelzõ villog a kijelzõn. A képernyõ kék színû lesz, amikor az akku majdnem teljesen lemerült.

Akkukezelő

- Az akkut 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékletű környezetben kell tölteni.
- Az akkut sose töltse 0 °C alatti környezetben.
- Az akku élettartamát és kapacitását jelentősen csökkentheti, ha 0 °C használja vagy 40 °C fölött hagyja hosszú időre, még akkor is ha teljesen fel van töltve.
- Ne tegye az akkut sugárző hő közelébe (azaz tűz vagy fűtőtest).
- Ne szerelje szét, ne alkalmazzon hőt vagy nyomást az akkura.
- Ne engedje, hogy az akku + vagy - pólusai rövidre zárjanak. Ez szivárgást, hőfejlődést, túlmelegedést vagy tüzet okozhat.

Příprava

Zobrazení úrovně vybití baterie

Indikátor kapacity baterie znázorňuje zbývající množství energie v baterii.

a. Plně nabitá
b. 20-40 % použito
c. 40-80 % použito
d. 80-95 % použito
e. Zcela vybitá (bliká)
(DVD videokamera se brzy vypne, vyměňte baterii co nejdříve.)

Funkce ukončení/formátování nejsou k dispozici při úrovních baterie 'd' a 'e'.

- Při úrovni baterie 'e'
  Baterie začíná mít nízkou kapacitu a na displeji bliká indikátor <▭>.
  Je-li baterie téměř zcela vybitá, změní se barva obrazovky na modrou.

Jak zacházet s baterií

- Baterie by se měla nabíjet v prostředí s teplotou mezi 0°C a 40°C.
- Baterie by se nikdy neměla nabíjet v místnosti, v níž je teplota nižší než 0°C.
- Životnost a kapacita baterie se bude při dlouhodobém používání nebo skladování při teplotách pod 0°C a nad 40°C snižovat, i když je zcela nabita.
- Neumisťujte baterii do blízkosti zdrojů tepla (například oheň nebo topení).
- Baterii nerozebírejte a nevystavujte tlaku či teplu.
- Zabraňte zkratování pólů + a – baterie. Mohlo by dojít k úniku elektrolytu, tvorbě tepla, přehřátí nebo požáru.

Előkészületek

Az akkumulátor karbantartása

- Kérjük vegye figyelembe a 22. oldalon található táblázatot a folyamatos felvételi időt illetően.
- A felvételi időt befolyásolja a hőmérséklet és a környezeti hatások.
- A felvétei idő drasztikusan csökken hideg környezetben, ahogy a környezeti hőmérséklet és a feltételek változnak. A kezelési útmutatóban jelölt folyamatos felvételi időt 25°C között mértük. A működési idő eltérhet az útmutatóban megadott körülbelüli felvételi időtől.
- Javasoljuk kizárólag eredeti Lítiuminonos akku használatát, amelyet a SAMSUNG kiskereskedõtõl vehet meg.
  Amikor az akku kezd teljesen lemerülni, lépjen érintkezésbe a helyi kereskedővel.
  Az akkukat kémiai hulladékként kell kezelni.
- Győződjön meg róla, hogy az akku teljesen fel van töltve mielőtt használni kezdené.
- A vadonatúj akku nincs lemerülve. Mielőtt használmá az akkut, teljesen fel kell tölteni.
- A lítium-ion akku teljes lemerülése károsítja a belső cellákat. Az akku hajlamos lehet a szivárgásra, ha teljesen lemerül.
- Az akkumulátor energiatakarékos használata érdekében kapcsolja ki a videókamerát, amikor nem használja.
- Ha a videókamera **Kam. mód**-ban van, és a behelyezett lemezzel 5 percen túl STBY (Készenlét) üzemmódban hagyja anélkül, hogy használná, az akkumulátor lemerülésének megelõzésére a videókamera automatikusan kikapcsol.
- Győződjön meg róla, hogy az akku megfelelően a helyén van
  Ne ejtse le az akkut. A leejtés károsítja az akkut.

Příprava

Údržba bateriového modulu

- Přibližné doby nepřetržitého záznamu naleznete v tabulce na straně 22.
- Doba záznamu je ovlivněna teplotou a okolními podmínkami.
- V chladném prostředí se doba záznamu výrazně zkracuje. A teplota a jiné parametry okolního prostředí se mění. Doby nepřetržitého záznamu uvedené v uživatelské příručce byly naměřeny s plně nabitou baterií při teplotě 25°C. Skutečná zbývající doba funkčnosti baterie se s přibližnými údaji o délce nepřetržitého záznamu uvedenými v těchto pokynech nemusí shodovat.
- Doporučujeme používat pouze originální bateriový modul Lithium Ion, který je k dispozici od Vašeho prodejce SAMSUNG.
  Po skončení životnosti baterií kontaktujte místního prodejce.
  S bateriemi je nutné zacházet jako s chemickým odpadem.
- Před zahájením záznamu se ujistěte, že je baterie zcela nabita.
- Nová baterie není nabita. Před použitím je baterii nutno plně nabít.
- Úplné vybití lithium-ionové baterie poškozuje vnitřní články.
  Při úplném vybití baterie může dojít k úniku elektrolytu.
- Chcete-li uchovat energii baterie, udržujte DVD videokameru vypnutou, pokud ji neprovozujete.
- Pokud je DVD videokamera v režimu **Camera Mode** a ponechá se v pohotovostním režimu bez provozu po dobu delší než 5 minut s vloženým diskem, automaticky se sama vypne, aby se zabránilo zbytečnému vybití baterie.
- Ujistěte se, zda je baterie na místě pevně uchycena.
  Nenechte baterii spadnout. Pádem by mohlo dojít k jejímu poškození.

Előkészületek

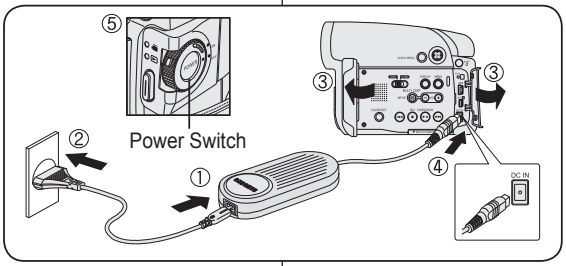
Hálózati kábel csatlakoztatása

❖ A videókamerához kétféle áramforrást csatlakoztathat:
- Váltóáramú adaptert és váltóáramú kábelt, beltéri használatra
- Az akkumulátort kültéri használatra

Háztartási áramforrás használata

Használjon háztartási áramforrást a videókamera üzemeltetéséhez, így nem kell aggódni az akkumulátorért. Csatlakoztatva hagyhatja az akkumulátort; nem az akkumulátor fog fogyasztani.

1. Csatlakoztassa a váltóáramú adaptert (AA-E8 Type) váltóáramú kábelhez.
2. Csatlakoztassa a váltóáramú kábelt egy fali csatlakozóhoz.
   A dugó és a dugalj típusa különbözhet az országtól függően.
3. Nyissa ki az LCD kijelzőt és a dugaljfeledet.
4. Az egyenáramú kábelt csatlakoztassa a videókamerán lévõ egyenáramú dugaszhüvelyhez.
5. A videókamera különbözõ üzemmódjait a **[Power]** gombon levõ zöld kar lefeé nyomásával változtathatja, **[On]** vagy **[Off]** kapcsolhatja.



Příprava

Připojení ke zdroji napájení

❖ Existují dva typy napájecích zdrojů, které lze připojit k DVD videokameře.
- Napájecí adaptér a napájecí šňůra: používá se pro nahrávání v interiérech.
- Baterie: používá se pro nahrávání v exteriérech.

Použití domácího zdroje napájení

Připojte DVD videokameru k domácímu zdroji napájení a můžete ji používat bez obav o bateriové napájení. Bateriový modul můžete nechat připojený; energie baterie se nebude spotřebovávat.

1. Napájecí adaptér (typ AA-E8) připojte k síťovému kabelu.
2. Síťový kabel zapojte do elektrické zásuvky.
   Typ zástrčky a elektrické zásuvky se může lišit dle země vašeho pobytu.
3. Odklopte LCD monitor a kryt zdířky.
4. Připojte kabel DC ke konektoru DC IN na DVD videokameře.
5. Nastavte DVD videokameru do jednotlivých režimů stisknutím a držením zeleného zoubku na přepínači **[Power]** a jeho pootočením do polohy **[On]** nebo **[Off]**.

Előkészületek

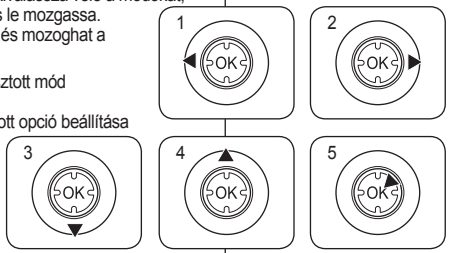
Üzemmódok

- A működési módot a **[Power]** kapcsoló állása határozza meg. **[Mode]** (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) kapcsoló.
- Állítsa be a működési módot a **[Power]** kapcsoló állításával **[Mode]** (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) kapcsolja be mielőtt bármilyen módot elkezdene működtetni.
- Minden alkalommal, amikor a **[Power]** kapcsolót lefele mozgatja, váltani fog a **[(Camera)]** és a **[(Player)]** módok között.

A botkormány használata

- A botkormányt arra használhatja, hogy kiválassza vele a módokat, illetve hogy a kurzort balra, jobbra, fel és le mozgassa. A botkormánnyal könnyedén választhat és mozoghat a menüben.

1. Vissza az előző menüopcióra / A kiválasztott mód beállítása (balra).
2. Ugrás az alábbi menüsorra / A kiválasztott opció beállítása (jobbra).
3. Ugrás alsóbb menüsorra
4. Ugrás felsőbb menüsorra
5. Nyomja meg, hogy kiválassza a kijelölt menüsort.



Příprava

O provozních režimech

- Provozní režimy se řídí polohou přepínačů **[Power]** a **[Mode]** (jen u VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).
- Před použitím jakékoliv funkce nastavte provozní režim přepínači **[Power]** a **[Mode]** (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).
- Po každém pohybu přepínače **[Power]** směrem dolů se přepne mezi režimy **[(Camera)]** a **[(Player)]**.

Mode Name	<Camera Mode>	<Player Mode>	<M.Cam Mode> (VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i) only)	<M.Player Mode> (VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i) only)
[Power] Switch				
[Mode] Switch (VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i) only)				

▪ M.Cam Mode : Memory Camera Mode / M.Player Mode : Memory Player Mode

Používání joysticku

- Joystick slouží k provádění výběru a pohybu kurzoru doleva, doprava, nahoru a dolů. Pomocí joysticku lze snadno uskutečnit volbu a pohyb v menu.

1. Přesun na předchozí položku nabídky / Nastavení vybrané položky (doleva).
2. Přesun na vedlejší položku nabídky / Nastavení vybrané položky (doprava).
3. Přesun na nižší položku nabídky.
4. Přesun na vyšší položku nabídky.
5. Požadovanou položku vyberte stiskem.

Előkészületek

A GYORSMENÜ használata

- A GYORSMENÜ lehetővé teszi a videókamera funkcióihoz való csatlakozást a **[QUICK MENU]** gomb használatával.
- A gyorsmenü könnyebb hozzáférést biztosít a gyakran használt menüpontokhoz anélkül, hogy használnia kéne a **[MENU]** gombot.

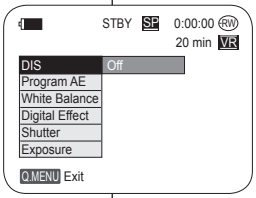
A gyorsmenüvel az alábbi módok érhetők el:

<Camera Mode> (Kam. mód)		DIS (Dig. Képstab.)	➥60. oldal
		Program AE	➥53. oldal
		White Balance (Fehér-egy.)	➥55. oldal
		Digital Effect (Digit. effekt)	➥57. oldal
		Shutter (Zár)	➥51. oldal
		Exposure (Expozíció)	➥51. oldal
<Player Mode> (Lejátszás)	**<Title List> (Címlista>)**	Delete (Törlés)	➥70. oldal
		Partial Delete (Részl. törlés)	➥71. oldal
		Protect (Védelem)	➥69. oldal
		Title Name (Cím név)	➥67. oldal
		Title Info (Cím info)	➥68. oldal
	<Playlist>	New Playlist (Új Lej. Lista)	➥72. oldal
		Delete (Törlés)	➥76. oldal
		Edit Playlist (Lej. Lista sze.)	➥77-81. oldal
		Playlist Name (Lej. Lista név)	➥73. oldal
		Playlist Info (Lej. Lista info)	➥75. oldal
<M.Cam Mode> (M.Kamera mód) (csak VP-DC163(i)/ DC165W(i)/DC165WB(i))		White Balance (Fehér-egy.)	➥55. oldal
		Photo Quality (Kép minőség)	➥95. oldal
		Exposure (Expozíció)	➥51. oldal
<M.Player Mode> (M. Lej. mód) (csak VP-DC163(i)/ DC165W(i)/DC165WB(i))		Delete (Törlés)	➥101. oldal
		Delete All (Mindet törli)	➥102. oldal
		Protect (Védelem)	➥100. oldal
		Print Mark (Nyomtatási jel)	➥107. oldal
		Format (Formázás)	➥103. oldal

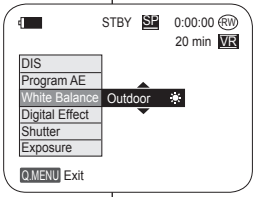
Például: Fehéregyensúly beállítása

1. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
   - Gyorsmenü lista megjelenik.
2. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<White Balance> (Fehér-egy.)**, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
3. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a kívánt módot (**Auto (Automat.)**, **Indoor (Beltér)**, **Outdoor (Kültér)** vagy **Custom WB (Egyedi FE)**), majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
4. Kilépéshez nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.

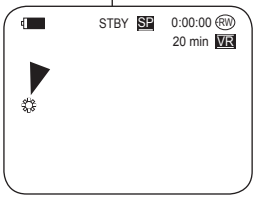
1



3



4



<When the White Balance option in Camera mode was selected.>

Příprava

Použití Rychlé nabídky

- QUICK MENU se používá pro přístup k funkcím DVD videokamery pomocí tlačítka **[QUICK MENU]**.
- Rychlá nabídka umožňuje snadnější přístup k často používaným nabídkám bez nutnosti použití tlačítka **[MENU]**.

Funkce dostupné pro Rychlou nabídku:

<Camera Mode>		DIS	➥strana 60
		Program AE	➥strana 53
		White Balance	➥strana 55
		Digital Effect	➥strana 57
		Shutter	➥strana 51
		Exposure	➥strana 51
<Player Mode>	**<Title List>**	Delete	➥strana 70
		Partial Delete	➥strana 71
		Protect	➥strana 69
		Title Name	➥strana 67
		Title Info	➥strana 68
	<Playlist>	New Playlist	➥strana 72
		Delete	➥strana 76
		Edit Playlist	➥strana 77~81
		Playlist Name	➥strana 73
		Playlist Info	➥strana 75
<M.Cam Mode> (pouze VP-DC163(i)/ DC165W(i)/DC165WB(i))		White Balance	➥strana 55
		Photo Quality	➥strana 95
		Exposure	➥strana 51
<M.Player Mode> (pouze VP-DC163(i)/ DC165W(i)/DC165WB(i))		Delete	➥strana 101
		Delete All	➥strana 102
		Protect	➥strana 100
		Print Mark	➥strana 107
		Format	➥strana 103

Například: Nastavení vyvážení bílé

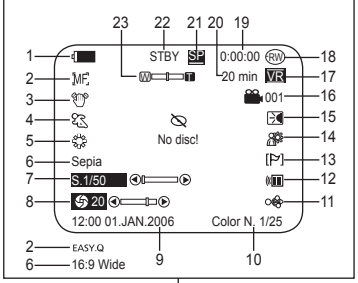
1. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek rychlé nabídky.
2. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<White Balance>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
3. Přesunem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte požadovaný režim (**Auto**, **Indoor**, **Outdoor**, nebo **Custom WB**), pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
4. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[QUICK MENU]**.

Előkészületek

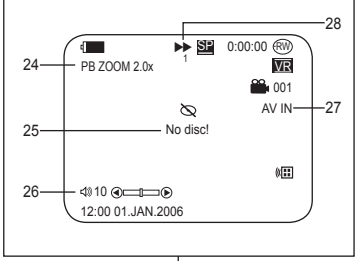
OSD (képernyő kijelzés) Kamera Mód/Lejátszás Mód

1. Akkuszint ➥23. oldal
2. Kézi élességállítás ➥52. oldal ✶ EASY.Q ➥44. oldal ✶
3. DIS ➥60. oldal
4. Program AE ➥53. oldal
5. Fehéregyensúly mód ➥55. oldal
6. Digitális hatások mód ➥57. oldal 16:9 széles ➥59. oldal
7. Zársebesség ➥51. oldal ✶
8. Expozíció ➥51. oldal ✶
9. Dátum/Idő ➥37. oldal
10. Éjszakai színek ➥48-49. oldal ✶
11. USB ➥113. oldal (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
12. Távvezérlő ➥31. oldal (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
13. Szélzaj kiszűrés ➥ 50. oldal
14. Ellenfény korrekció (BLC) ➥47. oldal
15. LED MEGVILÁGÍTÁS ➥49. oldal (csak VP-DC165W(i)/DC165WB(i))
16. Címlista szám
17. Lemez formázás ➥oldal 84
18. Lemeztípus
19. Számláló
20. Hátralévő idő
21. Felvétel mód ➥42. oldal
22. Üzemmód
23. Zoom helyzet ➥45. oldal
24. PB Zoom ➥66. oldal ✶
25. Üzenet sor ➥120. oldal
26. Hangerőszabályzó ➥63. oldal
27. AV BE ➥88. oldal ✶ (csak VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/ DC163i/ DC165Wi/DC165WBi)
28. Visszajátszási sebesség ➥64. oldal

OSD in Camera Mode



OSD in Player Mode



Tudnivalók

- A ✶-gal nem jelölt beállítások a videókamera kikapcsolásakor is megmaradnak.
- Az OSD (Megjelenítés a képernyőn) és a videókamera részeinek nyomtatott nevei az VP-DC163-as modellre épülnek.

Příprava

OSD (obrazovková nabídka) v režimech Videokamera / Přehrávání

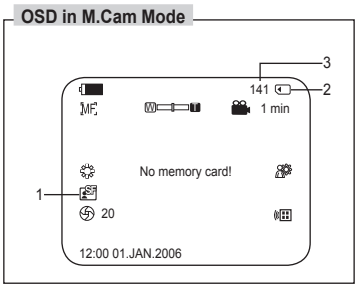
1. Úroveň vybití baterie ➥ str. 23
2. Ruční ostření ➥str. 52 ✶ EASY.Q (Snadný záznam) ➥str. 44 ✶
3. DIS (Digitální stabilizátor obrazu) ➥str. 60
4. Program AE (Automatická expozice) ➥str. 53
5. Vyvážení bílé ➥str. 55
6. Režim vizuálních efektů ➥str. 57 16:9 Wide➥str. 59
7. Rychlost závěrky ➥str. 51 ✶
8. Expozice ➥str. 51 ✶
9. Datum/čas ➥str. 37
10. Barevná noční závěrka ➥strany 48-49 ✶
11. USB ➥str. 113 (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
12. Dálkové ovládání ➥str. 31 (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
13. Protihlukový filtr ➥str. 50
14. BLC (Kompenzace protisvětla) ➥str. 47
15. Přisvícení LED ➥str. 49 (pouze VP-DC165W(i)/DC165WB(i))
16. Číslo titulu
17. Formát disku ➥str. 84
18. Typ disku
19. Počítadlo
20. Zbývající čas
21. Režim záznamu ➥str. 42
22. Provozní režim
23. Poloha přiblížení (zoom) ➥str. 45
24. Přiblížení při přehrávání➥str. 66 ✶
25. Řádek pro zprávy ➥str. 120
26. Ovládání hlasitosti ➥str. 63
27. AV vstup ➥str. 88 ✶ (pouze VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/ DC163i/ DC165Wi/DC165WBi)
28. Rychlost přehrávání ➥str. 64

Poznámka

- Funkce neoznačené ✶ budou zachovány při zapnutí DVD videokamery po jejím předchozím vypnutí.
- OSD (On Screen Display) a tištěná jména pro všechny součásti DVD videokamery jso založeny na modelu VP-DC163.

Előkészületek

OSD (képernyő kijelzés) M.Kam Mód/M.Lejátszás Mód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))



1. Fotóminőség ➥95. oldal
2. KÁRTYA (Memóriakártya) jelző
3. Képszámláló (A felvehető állóképek összmennyisége)
4. Diavetítés ➥99. oldal
5. Védelem törlés jelző ➥100. oldal
6. Nyomtatás jel ➥107. oldal
7. Mappa szám. Fájl szám ➥94. oldal
8. Image Counter (Képszámláló) (Aktuális kép /Felvett képek összesen)

Az OSD (képernyő kijelzés) Ki/Be kapcsolása

OSD Be/Ki kapcsolás

Nyomja meg a **[DISPLAY]** gombot a kezelőpanel bal oldalán

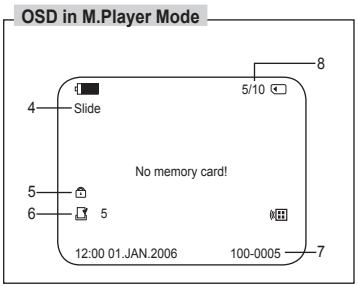
- A gomb megnyomásával ki- illetve be kapcsolhatja az OSD módot

A dátum/idő be/kikapcsolása

A dátum/idő be-, vagy kikapcsolásához menjen a menübe és cserélje le a **Dátum/Idõ** módot. ➥37. oldal

Příprava

OSD (obrazovková nabídka) v režimech M. Cam / M. Player (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))



1. Kvalita fotografií ➥str. 95
2. Indikátor CARD (paměťová karta)
3. Počítadlo snímků (Celkový počet zaznamenatelných snímků)
4. Slide Show (Postupné zobrazování snímků) ➥str. 99
5. Indikátor ochrany před smazáním ➥str. 100
6. Označení pro tisk ➥str. 107
7. Číslo složky-Číslo souboru ➥str. 94
8. Čítač snímků (Aktuální snímek/Celkový počet zaznamenaných snímků)

Zapnutí a vypnutí funkce OSD (obrazovková nabídka)

Zapnutí a vypnutí OSD

Stiskněte tlačítko **[DISPLAY]** na panelu na levé straně.

- Každým stiskem tlačítka se funkce OSD zapne a vypne.

Zapnutí a vypnutí data a času

Chcete-li funkci Date/Time zapnout či vypnout, vstupte do nabídky a režim funkce **Date/Time** změňte. ➥str. 37

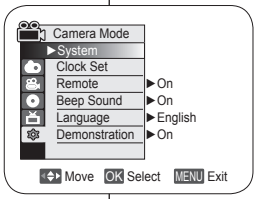
Kezdeti beállítások: Rendszermenü beállítás

Órabeállítás (Órabeállítás)

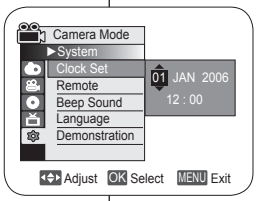
- Az órabeállítás **Kam. mód**/**Lejátszás**/**M.Kamera mód**/**M. Lej. mód**. ➥26. oldal
- A dátum/idő automatikusan jelölt a lemezen. Felvétel előtt kérem állítsa be a dátum/idő.

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]** vagy **[CARD]**. (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** vagy **[(Player)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<System> (Rendszer)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]**-ot fel vagy le a **<Clock Set> (Órabeállítás)** kiválasztásához, majd nyomja le a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A nap mutató kerül először kijelölésre.
6. Mozgassa a **[Joystick]**-ot fel vagy le a mai nap beállításához, majd nyomja le a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A hónap mutató kerül kijelölésre.
7. A hónapot, évet, órát és percet beállíthatja ugyanezzel az eljárással a nap beállítását követően.
8. Nyomja le a **[Joystick(OK)]** gombot a perc beállítását követően.
   - A **<Complete!> (Kész!)** üzenet jelenik meg.
   - Az óra beállításához, válassza ki az Évet, Hónapot, Napot, Órát és Percet a **[Joystick(OK)]** lenyomásával, majd mozgassa a **[Joystick]**-ot fel vagy le a megadott értékek beállításához.
9. Kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

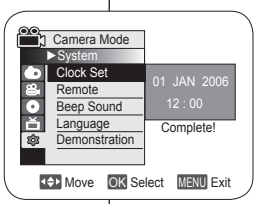
4



5



8



Tudnivalók

- Miután a lítiumelem veszít az erejéből (ez kb. 6 hónap), a dátum/idő megjelenik a kijelzőn a következőképpen: **12:00 01.JAN.2006**.
- Az évet egészen 2040-ig beállíthatja.
- Ha nem helyez be lítiumos elemet, semmilyen bemenő adatot nem tud menteni.

Počáteční nastavení: Nastavení systémové nabídky

Nastavení hodin (Clock Set)

- Nastavení hodin funguje v režimech **Camera Mode**/**Player Mode**/**M.Cam Mode**/**M.Player Mode**. ➥str. 26
- Datum a čas se automaticky nahrává na disk. Před zahájením záznamu prosím nastavte datum a čas.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<System>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
5. Pro výběr **<Clock Set>** posuňte **[Joystick]** nahoru či dolů, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Nejdříve se zvýrazní den.
6. Pro nastavení aktuálního dne posuňte **[Joystick]** nahoru či dolů a poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zvýrazní se měsíc.
7. Po nastavení příslušného dne můžete stejným postupem nastavit také měsíc, rok, hodinu a minuty.
8. Po nastavení minut stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Complete!>**.
   - Pro změnu nastavení hodin, zvolte stisknutím **[Joystick(OK)]** Rok, Měsíc, Den, Hodinu nebo Minuty a následným posunutím **[Joystick]** nahoru či dolů nastavíte příslušné hodnoty.
9. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámky

- Po vybití lithiové baterie (přibližně po 6 měsících) se datum a čas zobrazí na obrazovce jako **12:00 01.JAN.2006**.
- Lze nastavit maximálně rok 2040.
- Pokud do videokamery nebyla vložena lithiová baterie, vložené údaje nebudou uloženy.

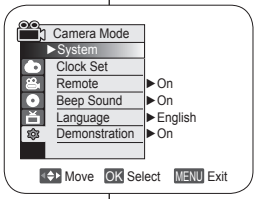
Kezdeti beállítások: Rendszermenü beállítás

Távvezérlő beállítása (Távvezérlõ) (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

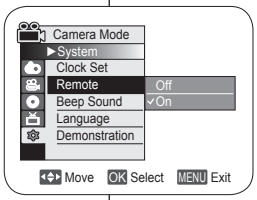
- A **Távvezérlõ** mód elérhető **Kam. mód/Lejátszás/M.Kamera mód/M. Lej. mód**. ➥ 26. oldal
- A **Távvezérlõ** beállítással engedélyezheti vagy letilthatja a videókamera távvezérlését.

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót: **[DISC]** vagy **[CARD]**. (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** vagy **[(Player)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<System> (Rendszer)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Remote> (Távvezérlõ)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<On> (Be)** vagy **<Off> (Ki)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
7. Kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

4



6



Tudnivalók

Ha a **Távvezérlõ** módot kikapcsolja **Ki** a menüben, és utána megpróbálja használni, a távvezérlő ikonja ( ) villogni fog az LCD kijelzőn 3 másodpercig, majd eltűnik.

Počáteční nastavení: Nastavení systémové nabídky

Nastavení příjmu bezdrátového dálkového ovladače (Remote) (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

- Funkce **Remote** funguje v režimech **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥str. 26
- Funkce **Remote** umožňuje povolit nebo zakázat dálkové ovládání pro jeho použití s DVD videokamerou.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)].**
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<System>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<Remote>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<On>** nebo **<Off>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámka

Pokud nastavíte položku **Remote** na **Off** a použijete dálkový ovladač, po dobu 3 sekund bude na LCD monitoru blikat ikona dálkového ovladače ( ) a poté zmizí.

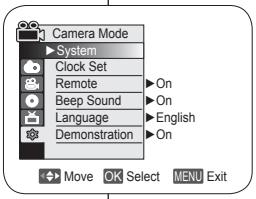
Kezdeti beállítások: Rendszermenü beállítás

Hangjelzés beállítása (Hangjelzés)

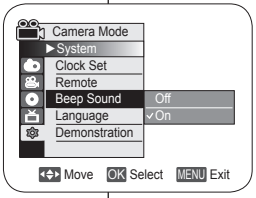
- A **Hangjelzés** mód elérhető **Kam. mód/Lejátszás/M.Kamera mód/M. Lej. mód**. ➥26. oldal
- Megteheti, hogy a **Hangjelzés** ki-, vagy bekapcsolja, akkor minden gomb megnyomására hangot ad.

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]** vagy **[CARD]**.
   (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** vagy **[(Player)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<System> (Rendszer)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Beep Sound> (Hangjelzés)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<On> (Be)** vagy **<Off> (Ki)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
7. Kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

4



6



Počáteční nastavení: Nastavení systémové nabídky

Nastavení pípání (Beep Sound)

- **Beep Sound** funguje v režimech **Camera Mode/Player Mode/ M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥str. 26
- Funkci **Beep Sound** můžete zapnout a vypnout; když je funkce zapnuta, každý stisk tlačítka bude doprovázen zvukovým signálem.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**.
   (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<System>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Beep Sound>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<On>** nebo **<Off>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

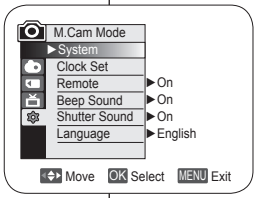
Kezdeti beállítások: Rendszermenü beállítás

Zárhang beállítása (zárhang) (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

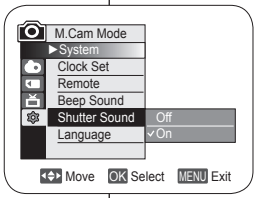
- ❖ A **zárhang** mód elérhető az **M.Kamera mód**. ➥26. oldal
- ❖ Megteheti, hogy a **zárhang** ki-, vagy bekapcsolja minden esetben, amikor megnyomja a **[PHOTO]** gombot.

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót: **[CARD]**. (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<System> (Rendszer)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Shutter Sound> (zárhang)**-ot, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<On> (Be)** vagy **<Off> (Ki)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
7. Kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

4



6



Tudnivalók

Ha a **Hangjelzés** ki van kapcsolva, nem fogja hallani a zárhangot, akkor sem, ha az be van kapcsolva.

Počáteční nastavení: Nastavení systémové nabídky

Nastavení zvuku závěrky (Shutter Sound) (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

- ❖ Funkce **Shutter Sound** funguje pouze v režimu **M.Cam Mode**. ➥str. 26
- ❖ **Shutter Sound** můžete zapnout a vypnout; pokud je zapnut, při každém stisku tlačítka **[PHOTO]** se ozve zvuk závěrky.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<System>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte **<Shutter Sound>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<On>** nebo **<Off>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámka

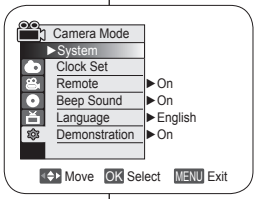
Pokud je **Beep Sound** je nastaveno na **Off**, nebudete slyšet zvuk závěrky, I když je nastaven na **On**.

Kezdeti beállítások: Rendszermenü beállítás

Válassza ki a kívánt nyelvet. (Language)

- A **Language** mód elérhető **Kam. mód/Lejátszás/M.Kamera mód/M. Lej. mód**. ➥26. oldal
- Kiválaszthatja a megfelelő nyelvet, hogy a menü és az üzenetek azon jelenjenek meg.

4



1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]** vagy **[CARD]**.
   (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** vagy **[(Player)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<System> (Rendszer)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Language>**-et, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A következő nyelvi lehetőségek közül választhat.
6. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a kívánt OSD nyelvet, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Az OSD nyelv a választott nyelven frissítésre kerül.
7. Kilépéshez nyomja meg a**[MENU]** gombot.

Tudnivalók

A **Language** szó mindig az angol nyelvet jelenti a menüben.

Počáteční nastavení: Nastavení systémové nabídky

Výběr jazyka OSD (Language)

- Funkce **Language** funguje v režimech **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥strana 26
- Můžete zvolit jazyk, který se použije pro obrazovky s nabídkami a pro zprávy.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**.
   (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<System>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Language>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zobrazí se dostupné jazykové možnosti.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte požadovaný jazyk pro OSD, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Nabídka na obrazovce se obnoví ve vybraném jazyce.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámka

Slovo **Language** v nabídce je vždy zobrazeno anglicky.

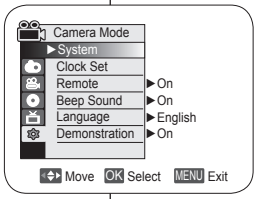
Kezdeti beállítások: Rendszermenü beállítás

Demonstráció megjelenítése (Bemutató)

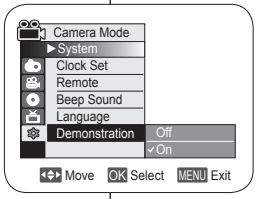
- ❖ A **Bemutató** használhatja **Kam. mód** anélkül, hogy lemezt tenne a videokamerába.➥26. oldal
- ❖ Mielőtt hozzákezdene, győződjön meg róla, hogy nincs-e lemez a videókamerában. ➥40. oldal
- ❖ A bemutató automatikusan megmutatja a videókamera fő funkcióit, hogy könnyebben használhassa őket.
- ❖ A demonstráció addig ismétlődik, amíg a módot ki nem kapcsolja.

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**. (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<System> (Rendszer)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Demonstration> (Bemutató)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<On> (Be)**-t, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
7. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A Demonstráció elkezdődik.
8. Hogy kilépjen a demonstrációból, nyomja meg a **[MENU]** gombot.

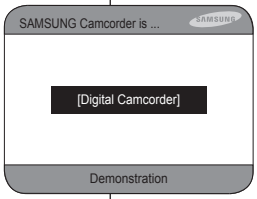
4



6



7



Tudnivalók

Ha megnyomja a FADE (képerősítés), BLC, EASY.Q (Egyszerű működtetés), MF/AF vagy a COLOR NITE (színes éjszakai) gombokat a bemutató alatt, a bemutató leáll és a megnyomott gomb aktiválódik.

Počáteční nastavení: Nastavení systémové nabídky

Zobrazení ukázky (Demonstration)

- ❖ Funkci **Demonstration** lze použít pouze v režimu **Camera Mode** bez vloženého disku ve videokameře. ➥str. 26
- ❖ Předtím, než začnete: Ujistěte se, že v DVD videokameře není vložený disk. ➥str. 40
- ❖ Ukázka automaticky zobrazuje hlavní funkce, které jsou obsaženy v DVD videokameře, abyste je mohli snadněji používat.
- ❖ Ukázka je uváděna stále dokola, dokud nebude tento režim ukončen.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<System>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<Demonstration>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<On>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
7. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Začne ukázka.
8. Ukázku ukončíte stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámky

Pokud stisknete během operace ukázky tlačítka FADE, BLC, EASY.Q, MF/AF nebo COLOR NITE, operace bude deaktivována a aktivuje se funkce stisknutého tlačítka.

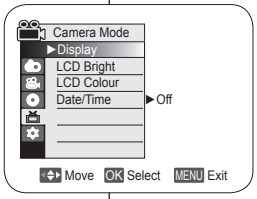
Kezdeti beállítások: Megjelenítési menü beállítása

LCD kijelző beállítása (LCD fényerő/LCD szín)

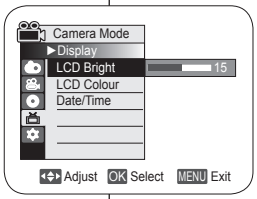
- Az LCD kijelzőt beállíthatja **Kam. mód/Lejátszás/M.Kamera mód/M. Lej. mód**. ➥26. oldal
- A videókamera 2.5 hüvelyk (VP-DC161(i)/DC163(i)) / 2.7 hüvelyk (VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) képátlójú színes LCD kijelzőjén azonnal megtekintheti a felvett vagy lejátszott képet.
- A videókamera használatának körülményeitől függően (pl. szobában vagy szabadban), a következőket állíthatja be:
  - **LCD fényerő**
  - **LCD szín**

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót, hogy **[DISC]** vagy **[CARD]**.
   (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót, hogy **[(Camera)]** vagy **[(Player)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Display> (Képernyő)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy beállítsa az (**LCD Bright (LCD fényerő)** vagy **LCD Colour (LCD szín)**), majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** balra vagy jobbra, hogy beállítsa a kiválasztott mód értékét (**LCD Bright (LCD fényerő)** vagy **LCD Colour (LCD szín)**), majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Beállíthatja az értékeit: **<LCD Bright> (LCD fényerő)** és **<LCD Colour> (LCD szín) <00>** ~ **<35>** között.
7. Kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Az LCD kijelző színeinek a beállítása nem befolyásolja a felvett anyag színeit és fényeit.

4



6



Počáteční nastavení: Nastavení nabídky zobrazení

Nastavení LCD monitoru (LCD Bright/LCD Colour)

- Nastavení LCD obrazovky funguje v režimech **Camera Mode/ Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥str. 26
- DVD videokamera je vybavena barevnou obrazovkou LCD (Liquid Crystal Display) širokou 2,5 palce (VP-DC161(i)/DC163(i)) / 2,7 palce (VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)), která umožňuje přímé zobrazení obsahu, který zaznamenáváte nebo přehráváte.
- V závislosti na podmínkách, za kterých používáte DVD videokameru (například uvnitř nebo venku), můžete nastavit;
  - **LCD Bright**
  - **LCD Colour**

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**.
   (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<Display>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku, kterou hodláte upravit (**LCD Bright** nebo **LCD Colour**), poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava nastavte hodnotu zvolené položky (**LCD Bright** nebo **LCD Colour**), poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Hodnoty pro položky **<LCD Bright>** a **<LCD Colour>** lze nastavit v rozsahu **<00>** - **<35>**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Nastavení LCD monitoru nemá vliv na jas ani barvy zaznamenávaného obrazu.

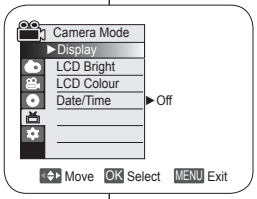
Kezdeti beállítások: Megjelenítési menü beállítása

Dátum/Idő megjelenítése (Dátum/Idő)

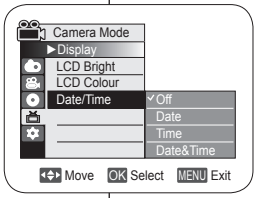
- A **Dátum/Idő** mód elérhető **Kam. mód/Lejátszás/M.Kamera mód/M. Lej. mód**. ➥26. oldal
- A dátumot és az időt automatikusan rögzíti a lemez egy meghatározott területére.

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót, hogy **[DISC]** vagy **[CARD]**.
   (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót, hogy **[(Camera)]** vagy **[(Player)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Display> (Képernyő)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Date/Time> (Dátum/Idő)**-t, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a dátum/idő megjelenítés típusát, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Dátum/Idő megjelenítése **<Off> (Ki)**, **<Date> (Dátum)**, **<Time> (Idő)**, **<Date&Time> (Dátum&Idő)**.
7. Kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

4



6



Tudnivalók

- A dátum/idő a következőképp fog megjelenni: **12:00 01.JAN.2006** a következő feltételek között:
  - A lemez üres részeinek visszajátszása közben
  - Ha a felvétel a videókamera **Dátum/Idő** beállítása előtt készült.
  - Ha a lítiumelem gyenge, vagy lemerült
- Mielőtt használnánk a **Dátum/Idő** funkciót, be kell állítanunk az órát. ➥30. oldal

Počáteční nastavení: Nastavení nabídky zobrazení

Zobrazení data/času (Date/Time)

- Funkce **Date/Time** funguje v režimech **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥str. 26
- Datum a čas se automaticky zaznamenává do zvláštní datové stopy na disku.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**.
   (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<Display>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Date/Time>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte typ zobrazení pro datum a čas, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Typ zobrazení data a času: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámky

- Za následujících okolností bude jako datum a čas zobrazen údaj **12:00 01.JAN.2006**.
  - Během přehrávání prázdné části disku.
  - Pokud byl disk zaznamenán před nastavením **Date/Time** v DVD videokameře.
  - Při snížení kapacity nebo úplném vybití lithiové baterie.
- Před použitím funkce **Date/Time** je nutno nastavit hodiny. ➥str. 30

DVD videókamera: Felvétel elõtt

A kereső használata

❖ A **[(Camera)]** vagy a **[(Player)]** üzemmódban a Kereső akkor is mûködik, ha az LCD képernyõ csukva van.

A kereső élességének beállítása

A keresőn lévő élességállító gombbal a rövid- vagy távollátók is élesre állíthatják a képet.

1. Csukja be az LCD-képernyőt, és húzza ki a keresőt.
2. A keresőn lévő élességállító gomb segítségével állítsa be a kereső kép élességét.

Tudnivalók

Ártalmas lehet vagy átmeneti látáskárosodást okozhat, ha a keresőn keresztül hosszabb ideig a napba vagy erős fényforrásba néz.

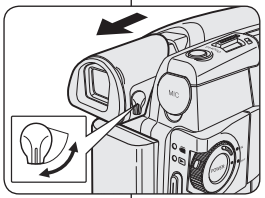
DVD videokamera: Před záznamem

Použití hledáčku

❖ V režimu **[(Camera)]** nebo **[(Player)]** bude fungovat hledáček, pokud je uzavřena obrazovka obrazovka LCD.

Zaostření hledáčku

Knoflík pro zaostření hledáčku umožňuje lepší sledování obrazu osobám se zrakovými vadami.



1. Zavřete LCD monitor a vytáhněte hledáček.
2. K zaostření obrazu v hledáčku použijte zaostřovací knoflík.

Poznámka

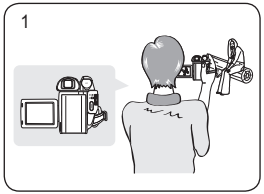
Sledování slunce nebo jiného silného zdroje světla přes hledáček po dlouhou dobu může být škodlivé a může způsobit dočasné poškození zraku.

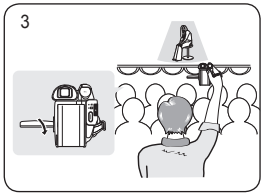
DVD videókamera: Felvétel elõtt

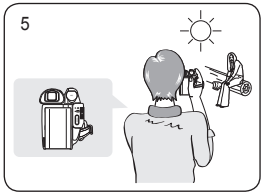
Különböző felvételi technikák

❖ Bizonyos helyzetekben a felvétel hatásosságának érdekében különböző felvételi technikákat célszerű alkalmazni.

1. **Általános felvétel.**
2. **Lefelé irányuló felvétel.** Felvételkészítés, felülről nézve az LCD-képernyőt.
3. **Felfelé irányuló felvétel.** Felvételkészítés, alulról nézve az LCD-képernyőt.
4. **Önarckép készítése.** Felvételkészítés, elölről nézve az LCD-képernyőt.
5. **Felvétel a keresővel.** Olyan helyzetekben, amikor az LCD-képernyő nehezen használható, kényelmes alternatívát jelent a kereső használata.







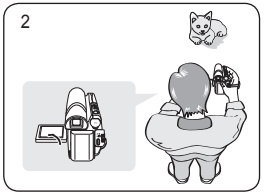
Tudnivalók

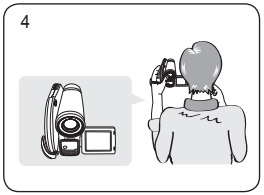
Forgassa óvatosan az LCD-képernyõt, mivel a túlforgatás a videókamerához csatlakoztató forgópánt sérülését okozhatja.

DVD videokamera: Před záznamem

Různé metody záznamu

❖ K dosažení dramatičtějších výsledků lze v některých situacích použít jiné metody záznamu.





1. **Běžný záznam.**
2. **Záznam směrem dolů.** Záznam se sledováním LCD monitoru shora.
3. **Záznam směrem nahoru.** Záznam se sledováním LCD monitoru zdola.
4. **Záznam sebe sama.** Záznam se sledováním LCD monitoru zepředu.
5. **Záznam s hledáčkem** V podmínkách, v nichž je použití LCD monitoru obtížné, lze jako vhodnou alternativu použít hledáček.

Poznámka

Prosím natáčejte LCD obrazovku opatrně, protože přílišné natočení může způsobit poškození závěsu dvířek, která spojují LCD obrazovku s DVD videokamerou.

DVD videókamera: Felvétel elõtt

Lemez behelyezése és kivétele

- ❖ Lemez behelyezésekor vagy a lemeztartó becsukásakor ne alkalmazzon túlzott erőt. Ez meghibásodást okozhat.
- ❖ A beolvasás ideje alatt nem szabad kinyitni a lemeztartót.
- ❖ Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál) és a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra az LCD-képernyőn megjelenített menük és üzenetek megtekintéséhez.

Lemez behelyezése

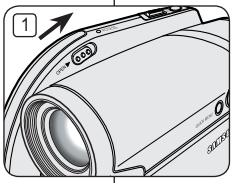
1. Nyomja meg az **[OPEN]**-t fordítsa a nyíl irányába.
   - A lemeztartó ki fog nyílni.
2. Kézzel óvatosan ütközésig nyissa fel a tetőt.
3. Helyezze a lemezt a lemeztányérra és kattanásig nyomja le középen.
   - A lemez írható fele nézzen a DVD videókamera belseje felé.
   - Ne érintse meg a lencséket.
4. Óvatosan nyomja vissza a lemeztartó fedelét a **[PUSH CLOSE]** feliratnál.
   - Miután a készülék felismerte a behelyezett lemezt, az **[ACCESS]** jelző villogni kezd. Ne szüntesse meg az áramellátást ez idő alatt. Ne rázza, illetve ne tegye ki semmiféle fizikai hatásnak. Ez meghibásodást okozhat.

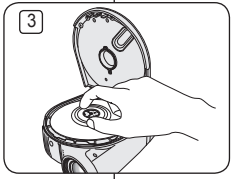
Tudnivalók

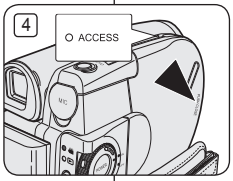
- Mozgassa a Kéziszíjat úgy, hogy ne zavarja a lemez ki/behelyezését.
- A lemezfedelet ki lehet nyitni, amikor a készüléket vagy az akkut váltóáramú adapterhez csatlakoztattuk, és akkor is ha a készülék ki van kapcsolva.

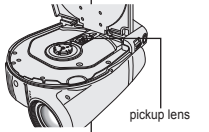
Figyelem:
Ez a termék lézert alkalmaz. A készülék az itt meghatározottaktól eltérő kezelése veszélyes sugárzást eredményezhet. Ne nyissa ki a fedeleket és ne nézzen be a készülékbe, ha a zárszerkezet elromlott.

Figyelmeztetés
Ügyeljen arra, hogy a zárszerkezet ne károsodjon.









DVD videokamera: Před záznamem

Vložení a vysunutí disku

- ❖ Při vkládání disku a zavírání krytu disku nepoužívejte příliš velkou sílu. Mohlo by dojít k poškození.
- ❖ Během načítání disku nelze otevřít jeho kryt.
- ❖ Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) a přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**, aby se zprávy a nabídky zobrazovaly na LCD monitoru.

Jak vložit disk

1. Zatlačte přepínač **[OPEN]** ve směru šipky.
   - Kryt schránky pro disk se otevře.
2. Jemně otevřete kryt rukou, až se zastaví.
3. Zatlačte disk proti talíři uprostřed, až slyšitelně zaklapne.
   - Záznamová strana disku musí směřovat dovnitř DVD videokamery.
   - Nedotýkejte se čoček snímače.
4. Jemně zatlačte na část označenou **[PUSH CLOSE]** na krytu disku, a kryt zavřete.
   - Po vložení bude disk rozpoznán, a indikátor **[ACCESS]** bude blikat. Během této operace přístroj nevypínejte. S přístrojem netřepejte ani do něj nebušte. Mohlo by dojít k poškození.

Poznámky

- Posuňte ruční popruh tak, aby nepřekážel při vkládání nebo vyjímání disku.
- Pokud je zařízení připojeno k napájecímu zdroji AC nebo bateriovému modulu, lze kryt disku otevřít, i když je napájení vypnuto.

Upozornění
Tento výrobek používá laser. Použití ovládacích prvků nebo nastavení nebo provádění jiných postupů, než zde specifikovaných, může mít za následek riskantní vystavení záření. Neotevírejte kryty a nedívejte se dovnitř výrobku, pokud je zajišťovací mechanismus poškozený.

Varování
Dejte pozor, abyste nepoškodili zajišťovací mechanismus.

DVD videókamera: Felvétel elõtt

Új lemez használata esetén: Új lemez megformázása

Új lemez behelyezése esetén szükség lehet annak megformázására.
A lemez felismerése megkezdődik.

DVD-R/+R DL lemez esetén: A formázás automatikusan megkezdõdik.

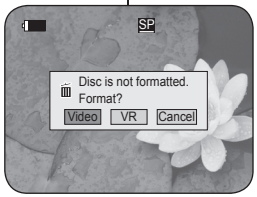
DVD-RW lemez esetén: Figyelmeztetésként megjelenik a **<Lemez nincs formázva. Szeretné formázni?>** üzenet.

A Videó és a VR üzemmódok közti különbségek	Video (Videó üzemmód) : Ha a lemez finalizálva volt, le tudja játszani a legtöbb DVD lejátszón/felvevõn.
	VR (VR üzemmód) : Szerkesztheti a lemezt a DVD videókamerában, de a lejátszás csak DVD felvevõn lehetséges.

▪ A finalizált lemezek kompatibilitását tekintve lásd a 12. oldalt.

Fordítsa a **[Joystick]**-ot balra vagy jobbra a **<Video>** vagy **<VR>** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.

- A mód szerinti alkalmazásokról további információt a 11. oldalon talál.
- A művelet végeztével a **<Kész!>** üzenet jelenik meg.
- Ha kiválasztja a **<Mégse>** gombot, a **<Nem formázott!>** figyelmeztetés jelenik meg.
  Egy új lemezt feltétlenül formáznunk kell felvétel elõtt. Későbbi formázáshoz használja a **<Lemezkezelõ>** menüt. ➥84. oldal



<When a DVD-RW disc is formatted.>

DVD+RW esetén: Figyelmeztetésként megjelenik a **<Lemezformázás? Minden fájlt töröl!>** üzenet.
Mozgassa a **[Joystick]**-et felfele vagy lefele a **<Igen>** válasz kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t.

- A művelet végeztével a **<Kész!>** üzenet jelenik meg.
- Ha kiválasztja a **<Nincs>** gombot, a **<Nem formázott!>** figyelmeztetés jelenik meg.
  Egy új lemezt feltétlenül formáznunk kell felvétel elõtt. Későbbi formázáshoz használja a **<Lemezkezelõ>** menüt. ➥84. oldal

Lemez eltávolítása

1. Nyomja meg az **[OPEN]**-t fordítsa a nyíl irányába.
   - A lemeztár teteje ki fog nyílni.
2. Kézzel óvatosan ütközésig nyissa fel a tetőt.
3. Távolítsa el a lemezt.
   - A forgótányér közepét lefelé nyomva, fogja meg a lemezt a szélénél fogva.
4. Óvatosan nyomja vissza a lemeztartó tetejét a **[PUSH CLOSE]** feliratnál.

DVD videokamera: Před záznamem

Když používáte nový disk: Formátování nového disku

Po vložení nového disku bude možná nutné jej zformátovat.
Spustí se rozpoznávání disku.

Pro disk DVD-R/+R DL: Formátování začne automaticky.

Pro disk DVD-RW: Objeví se výzva **<Disc is not formatted. Format?>**.

Rozdíly mezi režimy Video a VR	Video (Režim Video) : Pokud byl disk ukončen, budete ho moci přehrávat na většině DVD přehrávačů/rekordérů.
	Video (Režim VR) : Disk můžete editovat na DVD videokameře, ale přehrávání je možné pouze na DVD rekordéru.

▪ Informace o kompatibilitě ukončených disků najdete na straně 12.

Přesuňte **[Joystick]** doprava nebo doleva a zvolte **<Video>** nebo **<VR>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.

- Informace o aplikacích podle režimu najdete na straně 11.
- Po dokončení se objeví zpráva **<Complete!>**.
- Pokud vyberete **<Cancel>**, objeví se varovná zpráva **<Not formatted!>**.
  Pro záznam na nový disk je třeba ho naformátovat. Chcete-li formátovat později, použijte nabídku **<Disc Manager>**. ➥strana 84

Pro disk DVD+RW: Objeví se výzva **<Disc format? All files will be deleted!>**.
Přesuňte **[Joystick]** doprava nebo doleva a zvolte **<Yes>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.

- Po dokončení se objeví zpráva **<Complete!>**.
- Pokud vyberete **<No>**, objeví se varovná zpráva **<Not formatted!>**. Pro záznam na nový disk je třeba ho naformátovat. Chcete-li formátovat později, použijte nabídku **<Disc Manager>**. ➥strana 84

Jak vyjmout disk

1. Zatlačte přepínač **[OPEN]** ve směru šipky.
   - Otevře se kryt přihrádky disku .
2. Jemně otevřete kryt rukou, až se zastaví.
3. Vyjměte disk.
   - Zatlačte na prostřední část talíře a disk zvedněte za jeho okraje a tak jej vyjměte.
4. Jemně zatlačte na část označenou **[PUSH CLOSE]** na krytu disku, a kryt zavřete.

DVD videókamera: Felvétel elõtt

A Felvétel mód kiválasztása (Felv mód)

- A Felvétel mód egyaránt működik a **Kam. mód** és a **Lejátszás**. ➥26. oldal
- Ez a DVD videókamera az XP (extra lejátszás), SP (standard lejátszás) és az LP (hosszú lejátszás) üzemmódokban is tud felvenni. Az alapértelmezés szerinti beállítás az SP mód.

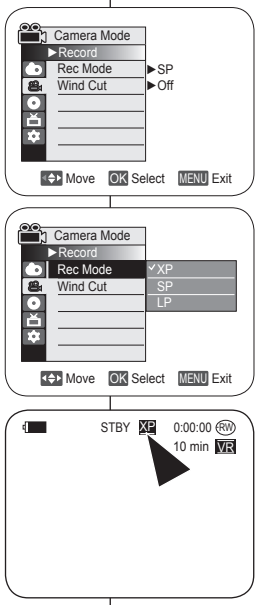
1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra vagy **[(Player)]**-re.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Record> (Felvétel)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Rec Mode> (Felv mód)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a kívánt felvételi mód kiválasztásához (**XP**, **SP** vagy **LP**), majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A kiválasztott mód ikonja látható.

A felvételi idő a lemeztípustól függ

	DVD-RW/+RW/-R (1,4G)	DVD+R DL (2,6G)
XP	kb. 20 perc	kb. 35 perc
SP	kb. 30 perc	kb. 53 perc
LP	kb. 60 perc	kb. 106 perc

Tudnivalók

A felvett fájlok kódolása a Variable Bit Rate (VBR).
- A felvételi idő a felvétel típusától függ.



DVD videokamera: Před záznamem

Výběr režimu záznamu (Rec Mode)

- Funkce Režim záznamu funguje v režimu **Camera Mode** i **Player Mode**. ➥str. 26
- Tato DVD videokamera může natáčet v režimech XP (extra play), SP (standard play) a LP (long play). Z továrny je jako výchozí nastaven režim SP.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Record>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Rec Mode>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte požadovaný záznamový režim (**XP**, **SP** nebo **LP**), potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona vybraného režimu.

Doby záznamu v závislosti na typu disku

	DVD-RW/+RW/-R (1,4 G)	DVD+R DL (2,6 G)
XP	Asi 20 min	Asi 35 min
SP	Asi 30 min	Asi 53 min
LP	Asi 60 min	Asi 106 min

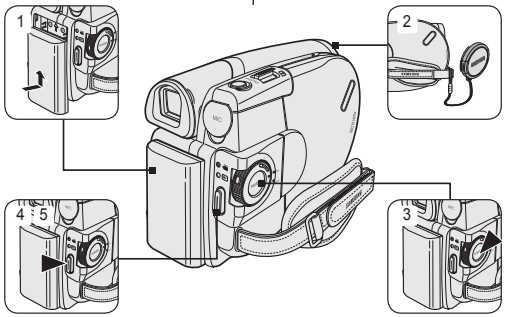
Poznámky

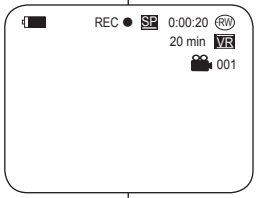
Nahrané soubory jsou zakódovány s variabilní přenosovou rychlostí (VBR).
- Doba nahrávání závisí na předmětu záznamu.

DVD videókamera: Felvétel alapfokon

Az első felvétel elkészítése

1. Csatlakoztasson áramforrást a videókamerához. ➥21, 25. oldal
   - (Az áramforrás lehet akkumulátor vagy hálózati tápegység)
   - Helyezzen be egy lemezt. ➥40. oldal
2. Vegye le az objektív védősapkát.
3. Nyissa ki az LCD-képernyőt
   - Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i) típusoknál)
   - Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra. Győződjön meg róla, hogy megjelent az **<STBY>** felirat.
   - Feltétlenül ellenőrizze, hogy a felvenni kívánt kép megjelenik-e az LCD-képernyőn vagy a keresőben.
   - Ellenőrizze, hogy az akkumulátor töltöttségi szintjelzőjén elegendő teljesítmény maradt-e a várható felvételi időhöz.
4. A felvétel megkezdéséhez nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot.
   - **<REC●>** felirat látható az LCD-képernyőn. A felvétel módja, ideje, a lemez típusa, a formázási mód és a címlista szám is megjelenik az LCD-képernyőn.
5. A felvétel leállításához nyomja meg ismét a **[Start/Stop]** gombot.
   - Az LCD-képernyőn megjelenik a **<STBY>** felirat.
   - Ha ismét lenyomja a **[Start/Stop]** gombot, egy újabb címlista készül. A címlista szám nem jelenik meg STBY módban, csak REC módban.





Tudnivalók

- Címlista lejtászása ➥63. oldal
- DVD-RW/-R lemezek esetén akár 99 címlista is létrehozható, míg DVD+RW/+R DL lemezek 49 címlistát tudnak készíteni.
- A fölösleges energiafogyasztás megelőzése végett a felvétel befejeztével vegye ki az akkumulátorcsomagot.
- Ha a tápkábel/akku nincs csatlakoztatva, vagy a felvétel megszakad, vagy a felvétel során hibaüzenet jelenik meg, a rendszer adatvisszaállító üzemmódba lép. Az adatvisszaállítási folyamat alatt semmilyen más funkció nem érhető el. Az adatvisszaállítást követően a készülék STBY módra vált.

DVD videokamera: Základní záznam

Váš první záznam

1. Připojte zdroj napájení k DVD videokameře. ➥str. 21, 25
   - (Baterii nebo napájecí adaptér)
   - Vlote disk. ➥str. 40
2. Sejměte kryt objektivu.
3. Odklopte LCD monitor.
   - Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i))
   - Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**. Ujistěte se, zda je zobrazen nápis **<STBY>**.
   - Ověřte si, zda se záběr, který chcete nahrát, zobrazuje na LCD monitoru nebo v hledáčku.
   - Zkontrolujte, zda indikátor stavu baterie ukazuje dostatek zbývající kapacity pro předpokládanou dobu záznamu.
4. Stiskem tlačítka **[Start/Stop]** začnete nahrávat.
   - Na LCD monitoru se zobrazí indikátor **<REC●>**. Na LCD monitoru se zobrazují režim záznamu, doba záznamu, typ disku, formát a číslo titulu.
5. Pro zastavení záznamu stiskněte znovu tlačítko **[Start/Stop]**.
   - Po zablikání se na LCD obrazovce zobrazí **<STBY>**.
   - Stisknete-li tlačítko **[Start/Stop]** znovu, aby se záznam znovu spustil, vytvoří se nové číslo titulu. Číslo titulu se neobjeví v režimu STBY, ale v režimu REC.

Poznámky

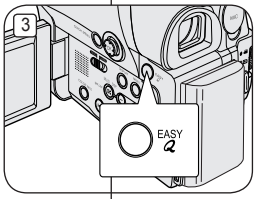
- Přehrávání titulů ➥str. 63
- Disky DVD-RW/-R umožňují vytvořit až 99 seznamů titulů, disky DVD+RW/+R DL umožňují vytvořit až 49 seznamů titulů.
- Po dokončení záznamu baterii odpojte, abyste zabránili jejímu zbytečnému vybíjení.
- Pokud jsou odpojeny napájecí kabely/baterie nebo pokud byl záznam během jeho průběhu zablokovaný, objeví se chybová zpráva a systém se přepne do režimu obnovy dat. Během záchrany dat nelze aktivovat žádnou jinou funkci. Po obnově dat se systém přepne do režimu STBY.

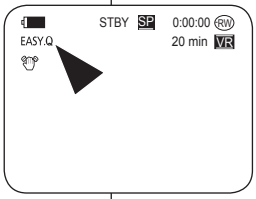
DVD videókamera: Felvétel alapfokon

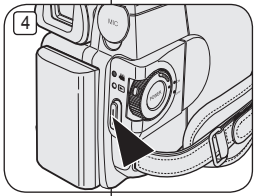
Egyszerű felvétel kezdők számára (EASY. Q mód)

- ❖ Az EASY.Q mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- ❖ Az EASY.Q mód segítségével kezdők is egyszerűen készíthetnek jó felvételeket.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál).
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Az **[EASY.Q]** gomb megnyomásával a kamera valamennyi funkciója kikapcsol, és a felvétel automatikus beállításokkal fog elkészülni (DIS (digitális képstabilizátor), AF (Autofókusz), AWB (Automatikus fehéregyensúly), AE (Autoexpozíció)) BE:
   - Az **<EASY.Q>** és a DIS ( ) felirat egyszerre jelennek meg.
4. A felvétel megkezdéséhez nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot.
   - A felvétel automatikus alapbeállításokkal fog elkészülni.
5. Nyomja meg újra az **[EASY.Q]** gombot STBY üzemmódban, ekkor az EASY.Q üzemmód kikapcsol.
   - Az EASY.Q mód felvételkészítés közben nem fog kikapcsolni.
   - A videókamera visszaáll az EASY.Q üzemmód bekapcsolása előtti beállításokra.







Tudnivalók

- EASY.Q üzemmódban bizonyos módok, például a Menü, a BLC (Ellenfény-kiegyenlítés), a kézi élességállítás, és a Color Nite (Színes éjszakai mód) nem érhetők el. Ha ezeket a módokat használni akarja, először kapcsolja ki az EASY.Q üzemmódot.
- Az EASY.Q üzemmód beállításai törlődnek, ha az akkumulátort kiveszi a videókamerából, és az akkumulátor visszahelyezése után újra be kell állítani őket.
- A 16:9 Wide nem elérhető a EASY.Q módban. (csak a VP-DC161(i)/DC163(i) készüléknél)

DVD videokamera: Základní záznam

Snadný záznam pro začátečníky (EASY.Q Mode)

- ❖ Funkce EASY.Q funguje pouze v režimu **Camera Mode**. ➥str. 26
- ❖ Režim EASY.Q usnadňuje pořizování kvalitních záznamů i začátečníkům.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stisknutím tlačítka **[EASY.Q]** budou všechny funkce DVD videokamery will be set to off and the recording settings will be set to the following basic modes (DIS, AF(Auto Focus, AWB(Auto White Balance), AE(Auto Exposure)) ON:
   - Současně se na displeji objeví slovo **<EASY.Q>** a DIS ( ).
4. Stiskem tlačítka **[Start/Stop]** začnete nahrávat.
   - Záznam začne se základním automatickým nastavením.
5. Stiskněte tlačítko **[EASY.Q]** znovu v pohotovostním režimu a pak funkci EASY.Q vypněte.
   - Funkce EASY.Q se během záznamu nevypne.
   - DVD videokamera se vrátí k nastavením, které byly nastaveny před aktivací režimu EASY.Q.

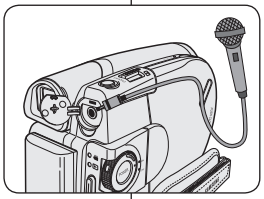
Poznámky

- V režimu EASY.Q nejsou určité funkce dostupné, například Menu, BLC, Ruční ostření, Color Nite (Barevná noční závěrka). Pokud chcete tyto funkce použít, je nejdříve nutno režim EASY.Q vypnout.
- Nastavení režimu EASY.Q jsou vymazána při vyjmutí bateriového modulu z DVD videokamery a musí být resetována při výměně bateriového modulu.
- V režimu EASY.Q není 16:9 Širokoúhlý k dispozici. (pouze u VP-DC161(i)/DC163(i))

DVD videókamera: Felvétel alapfokon

Külső mikrofon használata

Külsõ mikrofon (nem tartozék) csatlakoztatása a külsõ mikrofoncsatlakozóba. Tisztább hangrögzítés érhetõ el ezáltal.



Zoomolás (közelítés és távolítás)

- ❖ A Zoom egyaránt működik a **Kam. mód** és az **M.Kamera mód**. ➥ 26. oldal
- ❖ A zoomolással megváltoztatja a téma méretét a kompozíción belül.
- ❖ Különböző sebességekkel zoomolhat.
- ❖ Próbálja ki ezeket a módokat a különböző felvételekhez. A zoom funkció túlzott használata amatőr hatású felvételeket eredményezhet, és csökkentheti az akkumulátoros üzemidőt.

1. A **[Zoom]** kis eltolása lassú, nagyobb eltolása gyors zoomolást eredményez.
   - A zoomolás az OSD képernyőkijelzőn kísérhető figyelemmel.
2. **[T]** (Teleobjektív) oldal: A téma közelebb jelenik meg.
3. **[W]** (Nagylátószög) oldal: A téma távolabb jelenik meg.
   - W állásban az objektív felületétől 10 mm távolságra lévő tárgyakról készíthet felvételt.

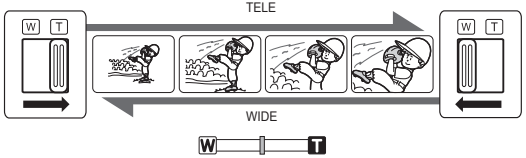
DVD videokamera: Základní záznam

Jak používat externí mikrofon

Připojte externí mikrofon (není součásti dodávky) ke konektoru externího mikrofonu této DVD videokamery. Takto lze nahrát lepší zvuk.

Přibližování a oddalování (zoom)

- ❖ Funkce Přiblížení je dostupná v režimu **Camera Mode** a **M.Cam Mode**. ➥str. 26
- ❖ Přiblížení/oddálení (Zoom) je způsob záznamu, který umožňuje změnu velikosti objektu ve scéně.
- ❖ Přiblížení (Zoom) lze provádět různou rychlostí.
- ❖ Tyto funkce používejte pro různé záběry. Při nadměrném používání zoomu nebudou výsledky vypadat profesionálně a bude docházet k rychlejší spotřebě baterie.



1. Při pomalém pohybu ovladače **[Zoom]** bude změna pozvolnější, při rychlejším pohybu bude změna rychlejší.
   - Úroveň přiblížení se zobrazuje mezi údaji na obrazovkovém displeji OSD.
2. Strana **[T]** (Teleobjektiv): Předmět je přiblížen.
3. Strana **[W]** (Širokoúhlý záběr): Předmět je vzdálen.
   - Při širokoúhlém záběru (poloha Wide) lze snímat objekty ze vzdálenosti přibližně 10 mm od objektivu.

DVD videókamera: Felvétel alapfokon

Képerősítés és képhalványítás használata (FADE)

- Az Átmenet mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- Felvételeinek professzionálisabb hatást kölcsönözhet, ha olyan különleges effektusokat használ, mint pl. egy jelenetsor elején a fokozatos előtűnés, a végén pedig a fokozatos eltűnés.

A felvétel elindítása

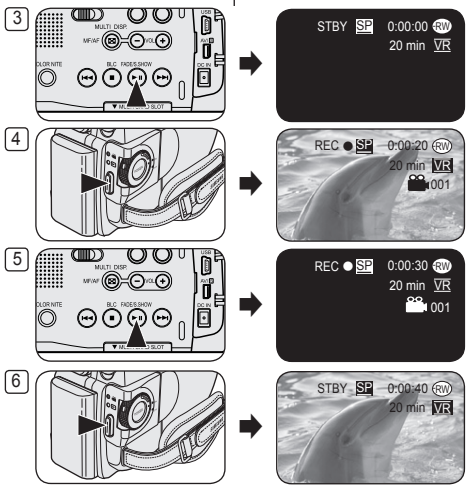
1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. A felvétel megkezdése előtt tartsa lenyomva a **[FADE]** gombot.
   - A kép és a hang fokozatosan eltűnik (fade out).
4. Nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot, egyidejűleg pedig engedje fel a **[FADE]** gombot.
   - A felvétel megkezdődik, a kép és hang fokozatosan tűnik elő (fade in).

A felvétel leállítása

5. Ha le szeretné állítani a felvételt, tartsa lenyomva a **[FADE]** gombot.
   - A kép és a hang fokozatosan eltűnik (fade out).
6. Ha a kép eltűnt, a felvétel leállításához nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot.
   a. Fade Out (Fokozatos eltűnés) (kb. 4 másodperc)
   b. Fade In (Fokozatos előtűnés) (kb. 4 másodperc)

DVD videokamera: Základní záznam

Použití funkce Fade In a Out (FADE)



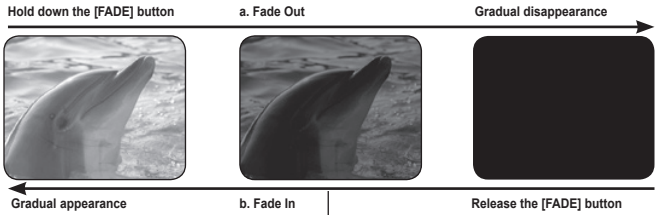
- Funkce Rozetmívání/zatmívání je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥str. 26
- Pomocí speciálních efektů, například roztmíváním na začátku scény nebo zatmíváním na konci scény můžete svým nahrávkám dodat profesionální vzhled.

Zahájení záznamu

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Před zahájením záznamu přidržte tlačítko **[FADE]**.
   - Obraz a zvuk se začnou postupně ztrácet (fade out – zatmívání).
4. Stiskněte tlačítko **[Start/Stop]** a zároveň uvolněte tlačítko **[FADE]**.
   - Videokamera začne nahrávat a obraz se zvukem se začnou postupně zobrazovat (fade in – rozetmívání).

Ukončení záznamu

5. Chcete-li natáčení ukončit, stiskněte a přidržte tlačítko **[FADE]**.
   - Obraz a zvuk se začnou postupně ztrácet (fade out – zatmívání).
6. Po vytracení obrazu stiskem tlačítka **[Start/Stop]** záznam ukončete.
   a. Fade Out (Zatmívání) (asi 4 sekundy)
   b. Fade In (Rozetmívání) (asi 4 sekundy)



DVD videókamera: Felvétel alapfokon

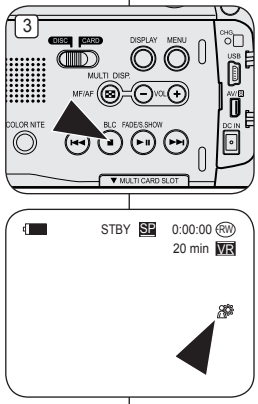
Ellenfény korrekció (BLC) használata

- ❖ BLC (Ellenfény-kiegyenlítés) egyaránt működik **Kam. mód** és **M.Kamera mód**. ➥26. oldal
- ❖ Ellenfény akkor van, ha a téma sötétebb a háttérnél:
  - Ha a téma ablak előtt van.
  - Ha a személy, akiről a felvétel készül, fehér vagy fényes ruhát visel és kifejezetten fényes háttér előtt áll; ekkor túl sötétnek tűnik az arca és nem lehet kivenni az arcvonásait.
  - Ha a téma a szabadban van és a háttér borús.
  - Ha a fényforrás túl erős.
  - Ha a téma havas háttér előtt van.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re vagy **[CARD]**-ra. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[BLC]** gombot.
   - BLC ikon ( ) látható.
4. A BLC üzemmódból való kilépéshez nyomja meg ismét a **[BLC]** gombot.
   - A **[BLC]** gomb minden egyes megnyomásával az alábbi üzemmódok váltakoznak: Normal → BLC → Normal.

Tudnivalók

A BLC mód nem működik EASY.Q üzemmódban.



DVD videokamera: Základní záznam

Použití funkce Kompenzace protisvětla (BLC)

- ❖ Funkce Kompenzace protisvětla je dostupná v režimu **Camera Mode** a **M.Cam Mode**. ➥str. 26
- ❖ K osvětlení protisvětlem dochází v situacích, kdy je objekt tmavší než osvětlené pozadí:
  - Předmět se nachází před oknem.
  - Nahrávaná osoba je oblečena v bílých nebo zářivých šatech a stojí proti světlému pozadí; obličej postavy je příliš tmavý a nelze rozeznat detaily.
  - Předmět je venku a na pozadí je zataženo.
  - Zdroje světla jsou příliš jasné.
  - Předmět se nachází na sněhovém pozadí.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[BLC]**.
   - Zobrazí se ikona BLC ( ).
4. Chcete-li režim BLC ukončit, stiskněte znovu tlačítko **[BLC]**.
   - Každým stiskem tlačítka **[BLC]** se přepíná mezi: Normal → BLC → Normal.

Poznámka

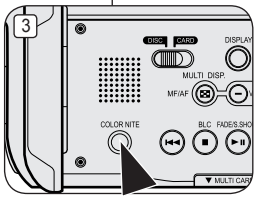
Funkci BLC nelze aktivovat v režimu EASY.Q.

DVD videókamera: Felvétel alapfokon

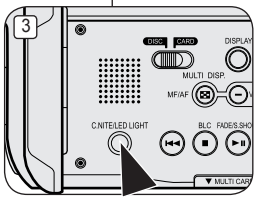
Éjszakai színek használata

- A Színes éjszaka mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- A zársebesség kontrollálásával lassú felvételt vagy sötét helyszínen világosabb képet is készíthet a témáról, a színek kiegyenlítése nélkül.

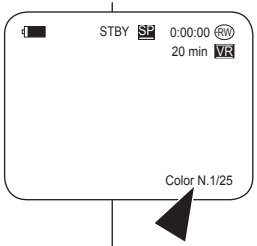
1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[COLOR NITE]** (kizárólag VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i) típusoknál) vagy a **[C.NITE/LED LIGHT]** (kizárólag VP-DC165W(i)/DC165WB(i) típusnál) gombot.
4. Minden alkalommal, amikor megnyomja a **[COLOR NITE]** (kizárólag VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i) típusoknál) vagy a **[C.NITE/LED LIGHT]** (kizárólag VP-DC165W(i)/DC165WB(i) típusnál) gombot, megváltozik a zársebesség;
   - **<Color N. 1/25> (Szín sz.1/25)** másodpercre, **<Color N. 1/13> (Szín sz.1/13)** másodpercre. (kizárólag VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i) típusoknál)
   - **<Color N. 1/25> (Szín sz.1/25)** másodpercre, **<Color N. 1/13> (Szín sz.1/13)** másodpercre, **<Color N. 1/13 ( )> (Szín sz.1/13)** másodpercre. (kizárólag VP-DC165W(i)/DC165WB(i) típusnál)



(VP-DC161(i)/DC161W(i)/ DC161WB(i)/DC163(i) only)



(VP-DC165W(i)/DC165WB(i) only)



Tudnivalók

- Az Éjszakai színes mód használatakor a képen egy lassú mozgásszerű hatás jelentkezik.
- Az Éjszakai színes mód használatakor a az élesség lassan alkalmazkodik és fehér pontok jelenhetnek meg a képernyőn, ez nem meghibásodás.
- **Digitális zoom**, **Mozaik**, **Tükör**, **2-es Dombor.**, **2-es pasztell** vagy **16:9 Wide** nem elérhető COLOR NITE Mode-ban.
- A DIS, vagy az EASY.Q beállításával az Éjszakai színes üzemmód kikapcsol.

DVD videokamera: Základní záznam

Použití funkce Color Nite

- Funkce Barevná noční závěrka je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥str. 26
- Můžete nasnímat předmět zpomaleně ovládáním rychlostí závěrky, nebo zjasnit obraz v tmavých místech bez zhoršení barev.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[COLOR NITE]** (pouze VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i)) nebo **[C.NITE/LED LIGHT]** (pouze VP-DC165W(i)/DC165WB(i)).
4. Po každému stisku tlačítka **[COLOR NITE]** (pouze VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i)) nebo **[C.NITE/LED LIGHT]** (pouze VP-DC165W(i)/DC165WB(i)), se rychlost závěrky změní v tomto pořadí;
   - **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>** a Vypnuto. (pouze VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i))
   - **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>**, **<Color N. 1/13 ( )>**a Vypnuto. (pouze VP-DC165W(i)/DC165WB(i))

Poznámky

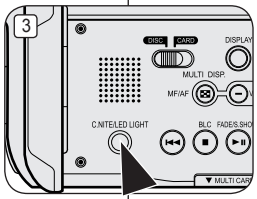
- Při používání funkce Color Nite budou záběry připomínat efekt zpomaleného filmu.
- Při používání funkce Barevná noční závěrka probíhá ostření pomalu a na monitoru se mohou objevit bílé tečky – nejedná se o závadu.
- Volby **Digital Zoom**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, **Pastel2** nebo **16:9 Wide** nejsou k dispozici v režimu Color Nite.
- Při aktivaci funkce DIS nebo režimu EASY.Q bude režim Color Nite ukončen.

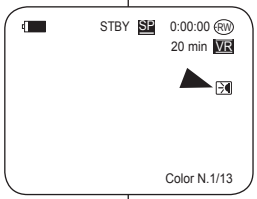
DVD videókamera: Felvétel alapfokon

A Megvilágítás (LED LIGHT) használata (csak VP-DC165W(i)/DC165WB(i))

- ❖ A Megvilágítás mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- ❖ A LED lehetõvé teszi sötét helyen levõ tárgyak felvételét.
- ❖ A LED-világítás csak a az Éjszakai színes móddal használható.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Tartsa nyomva a **[C.NITE/LED LIGHT]** gombot, amíg a **<Color N. 1/13( )> (Szín sz.1/13)** felirat megjelenik.





Vigyázat

- A LED nagyon felforrósodhat.
- Ne nyúljon hozzá működés közben vagy rögtön a kikapcsolás után, különben súlyos sérülést szenvedhet.
- Ne tegye a videókamerát a hordtáskába közvetlenül a LED világítás használata után, mivel az még egy ideig rendkívül forró marad.
- Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelében.

Tudnivalók

- A LED-világítás hatósugara korlátozott. (legfeljebb 2 m)

DVDvideokamera: Základní metody záznamu

Použití LED LIGHT (Přisvícení LED) (pouze VP-DC165W(i)/DC165WB(i))

- ❖ Funkce Přisvícení LED funguje pouze v režimu **Camera Mode**. ➥str. 26
- ❖ Funkce LED LIGHT umožňuje provádět záznam subjektu v temných místech.
- ❖ Přisvícení LED lze použít pouze s funkcí Barevná noční závěrka.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Opakovaně tiskněte tlačítko **[C.NITE/LED LIGHT]**, až se objeví **<Color N. 1/13( )>**.

Nebezpečí

- Světlo LED se může velmi zahřát.
- Nedotýkejte se jej za provozu nebo brzy po jeho vypnutí; v opačném případě může dojít k vážným poraněním.
- Neumísťujte DVD videokameru do přenosného pouzdra okamžitě po použití funkce LED LIGHT, protože zůstává po určitou dobu extrémně horká.
- Nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo explozivních materiálů.

Poznámky

- Dosah světla LED je omezen. (maximálně 2 m)

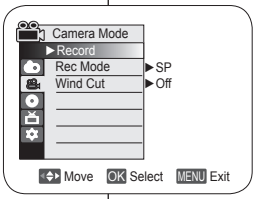
DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

A szélzaj csökkentése (Szélzaj-csökk)

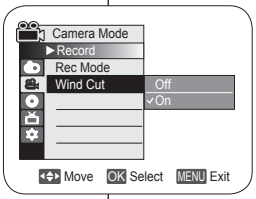
- A **Szélzaj-csökk** mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- Használja a Wind Cut (Szélzaj-csökkentés) módot, ha szeles helyeken, pl. tengerparton vagy épületek közelében készít felvételt.
- A Wind Cut (Szélzaj-csökkentés) mód felvételkészítés közben minimálisra csökkenti a szél vagy más okozta zajokat.
  - A Wind Cut (Szélzaj-csökkentés) a szél zajával együtt más alacsonyabb frekvenciájú hangokat is eltávolít.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Record> (Felvétel)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Wind Cut> (Szélzaj-csökk)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. A Wind Cut (Szélzaj-csökkentés) mód aktiválásához fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé **<On> (Be)**, állásba, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Wind Cut ikon ([ ]) látható.

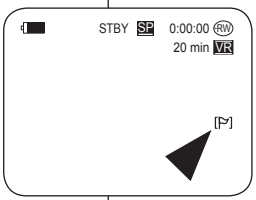
4



6



7



Tudnivalók

A **Szélzaj-csökk** módot feltétlenül kapcsolja **Ki**, ha azt szeretné, hogy a mikrofon érzékenysége maximális legyen.

DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Protihlukový filtr (Wind Cut)

- Funkce **Wind Cut** je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥str. 26
- Funkci Wind Cut (Protihlukový filtr) použijte při nahrávání na větrných místech, například na pláži nebo v blízkosti budov.
- Funkce Wind Cut minimalizuje při záznamu hluk způsobený větrem nebo jiné typy hluků.
  - Při zapnutém protihlukovém filtru jsou současně s hlukem větru odfiltrovány i některé hluboké tóny.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Record>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Wind Cut>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Chcete-li aktivovat protihlukový filtr, pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<On>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona Wind Cut ([ ]).

Poznámka

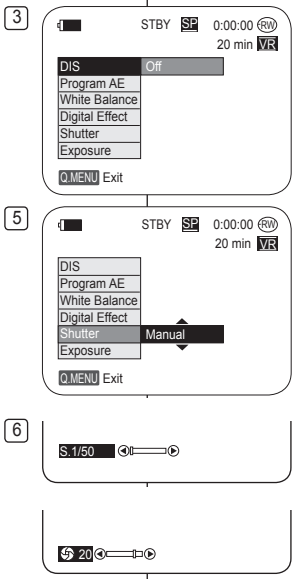
Pokud chcete využít citlivost mikrofonu na maximum, funkci **Wind Cut** nastavte na **Off**.

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

Zársebesség és Expozíció beállítása (Zár/Expozíció)

- A Zársebesség mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- Az Expozíció mód egyaránt működik **Kam. mód** és **M.Kamera mód**. ➥26. oldal
- A Zársebesség és az Expozíció beállíthatók a QUICK MENU (Gyors menü)-ben.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re vagy **[CARD]**-ra. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
   - Megjelenik a gyors menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Shutter> (Zár)** vagy **<Exposure> (Expozíció)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Manual> (Kézi)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a kívánt zársebesség vagy exponálási érték kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Zársebesség beállítási értékei lehetnek: **<1/50>**, **<1/120>**, **<1/250>**, **<1/500>**, **<1/1000>**, **<1/2000>**, **<1/4000>** vagy **<1/10000>**.
   - Exponálási értékek beállítása **<00>** és **<29>** között lehet.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
   - Megjelennek a kiválasztott beállítások.



Felvételhez javasolt zársebességek

- Szabadtéri sportokhoz, mint például golf vagy tenisz: 1/2000 vagy 1/4000
- Mozgó autókhoz, vonatokhoz vagy más gyorsan mozgó járműhöz, mint a hullámvasút: 1/1000, 1/500 vagy 1/250
- Fedett pályás sportokhoz, mint a kosárlabda: 1/120

Tudnivalók

- Ha kézzel módosítja a zársebesség vagy az expozíció értékét, amikor a **Program AE** módot választotta, a kézi módosítás kap elsőbbséget.
- Ha hosszú megvilágítási időt állít be, a kép esetleg nem lesz olyan finom.
- Ha EASY.Q üzemmódra vált, akkor videókamera visszatér az automatikus zár és expozíció beállításaihoz.
- Ha a felvételt 1/1000 vagy nagyobb zársebességgel készíti, ügyeljen rá, hogy a nap ne süssön közvetlenül az objektívbe.

DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Nastavení rychlosti závěrky a expozice (Shutter/Exposure)

- Funkce Rychlost závěrky funguje pouze v režimu **Camera Mode**. ➥str. 26
- Funkce Expozice je dostupná v režimu **Camera Mode** i **M.Cam Mode**. ➥str. 26
- Hodnoty rychlosti závěrky a expozice lze nastavit v Rychlé nabídce.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek rychlé nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<Shutter>** nebo **<Exposure>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Manual>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte požadovanou hodnotu rychlosti závěrky nebo expoziční hodnotu, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Rychlosti závěrky lze nastavit na hodnoty **<1/50>**, **<1/120>**, **<1/250>**, **<1/500>**, **<1/1000>**, **<1/2000>**, **<1/4000>** nebo **<1/10000>**.
   - Hodnotu expozice lze nastavit v rozsahu **<00>** a **<29>**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[QUICK MENU]**.
   - Zobrazí se vybrané nastavení.

Doporučené rychlosti závěrky při záznamu

- Venkovní sporty, například golf nebo tenis: 1/2000 nebo 1/4000
- Jedoucí vozidla, vlaky nebo jiné rychle se pohybující objekty, například horská dráha: 1/1000, 1/500 nebi 1/250
- Halové sporty, například košíková: 1/120

Poznámky

- Pokud změníte nastavení rychlosti závěrky a expozice při zapnutém režimu **Program AE**, ručně, budou takto provedené změny použity primárně.
- Při vyšší rychlosti závěrky nemusí obraz vypadat plynule.
- Při změně do režimu EASY.Q se DVD videokamera vrátí k nastavením s automatickou závěrkou a automatickým nastavením expozice.
- Při záznamu s rychlostí závěrky 1/1000 nebo vyšší se ujistěte, zda do objektivu nesvítí slunce.

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

Autofókusz/Kézi élességállítás

- Az autofókusz/kézi élességállítási módok egyaránt működnek **Kam. mód** és **M.Kamera mód**. ➥26. oldal
- Többnyire jobb, ha az automatikus élességállítási módot használja, mivel így a felvételkészítéskor a kreativitásra koncentrálhat.
- Kézi élességállításra akkor lehet szükség, amikor nehéz élességállítási körülmények vannak, illetve nem megbízható.

Autofókusz

- Ha még nem gyakorlott videókamera-felhasználó, javasoljuk az autófókusz használatát.

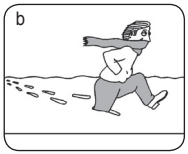
Kézi élességállítás

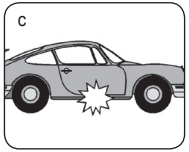
- A következő helyzetekben jobb eredményeket kaphat az élesség, távolság kézi beállításával:
  a. Több tárgyat tartalmazó kép, ahol egyes tárgyak a videókaméához közel, mások távol helyezkednek el.
  b. Ködbe burkolt, vagy hóban álló személy.
  c. Nagyon fényes vagy csillogó felületek, mint pl. autó.
  d. Folyamatosan vagy gyorsan mozgó emberek vagy tárgyak, pl. egy atléta vagy egy tömeg.

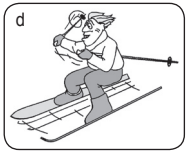
1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re vagy **[CARD]**-ra. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg az **[MF/AF]** gombot.
   - A kézi élesség ikon (MF) villog.
4. A **[VOL-]** és a **[VOL+]** gombokkal állítsa be a téma élességét.
   - A **[VOL-]** gomb megnyomásával az előtérre fókuszálhat, míg a **[VOL+]** gombbal a háttérre.
5. A kilépéshez nyomja le a **[MF/AF]** gombot.

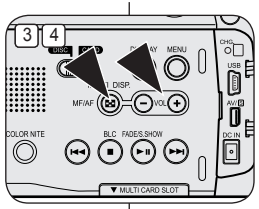
Tudnivalók

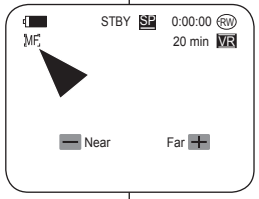
A manuális élességállítás EASY.Q üzemmódban nem működik.











DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Automatické ostření / ruční ostření

- Funkce Auto Focus/Manual Focus je dostupná v režimu **Camera Mode** i **M.Cam Mode**. ➥str. 26
- Ve většině situací je výhodnější použít funkci automatického ostření, protože umožňuje koncentraci na kreativní stránku záznamu.
- V určitých podmínkách, v nichž je automatické ostření obtížné a/nebo nespolehlivé bude nutno použít ruční ostření.

Automatické ostření

- Pokud nemáte zkušenosti s používáním DVD videokamer, doporučujeme použití automatického zaostřování.

Ruční ostření

- V následujících případech je možno získat lepší výsledky ručním ostřením.
  a. Snímek, který obsahuje několik objektů, z nichž některé jsou blízko DVD videokamery, ostatní ve větší vzdálenosti.
  b. Osoba zahalená mlhou nebo obklopená sněhem.
  c. Velmi jasné nebo lesklé povrchy, například automobil.
  d. Trvale nebo rychle se pohybující osoby nebo objekty, například atlet nebo dav lidí.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MF/AF]**.
   - Ikona pro ruční ostření (MF) bude blikat.
4. Zaostřete pomocí tlačítek **[VOL-]** a **[VOL+]**.
   - Stisknutím tlačítka **[VOL-]** se zaměříte na snímek v popředí, zatímco stisknutím tlačítka **[VOL+]** se zaměříte na snímek v pozadí.
5. Pro odchod stiskněte tlačítko **[MF/AF]**.

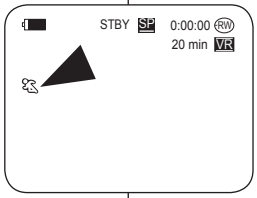
Poznámka

Manual Focus (Ruční ostření) není dostupné v režimu EASY.Q.

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

Programozott automata expozíciós mód (Program AE)

- ❖ A **Program AE** csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- ❖ A **Program AE** üzemmódban a zársebességet és a rekesznyílásokat a különböző felvételi körülményekhez igazíthatja.
- ❖ Így kreatívan állíthatja a mélységélességet.



- **<Automat. (A)> üzemmód**
  - Automatikus kiegyenlítés a téma és a háttér között.
  - Normál feltételek mellett használhatja.
  - A zársebesség a kompozíciótól függően másodpercenként 1/50 és 1/250 között automatikusan váltakozik.
- **<Sport ( )> üzemmód**
  Felvételkészítés gyorsan mozgó emberekről vagy tárgyakról.
- **<Portré ( )> üzemmód**
  - A téma hátterére állítja az élességet, ha a háttér nem éles.
  - A Portré üzemmód szabadban a leghatásosabb.
  - A zársebesség másodpercenként 1/50 és 1/1000 között automatikusan váltakozik.
- **<Világítás ( )> üzemmód**
  Segít a felvétel helyes elkészítésében olyankor, amikor csak a téma megvilágított, és a kép többi része nem.
- **<Homok/Hó ( )> üzemmód**
  Olyan felvétel készítésekor, amikor a homokról vagy hóról visszavert fény miatt az emberek vagy a témák sötétebbek a háttérnél.
- **<Nagy seb. ( )> (Nagy zársebesség) üzemmód**
  Gyorsan mozgó célok, például golf- vagy teniszjátékosok felvételéhez.

DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Naprogramované režimy s automatickou expozicí (Program AE)

- ❖ Funkce **Program AE** je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥str. 26
- ❖ Funkce **Program AE** umožňuje nastavení rychlostí závěrky a clony tak, aby vyhovovaly různým záznamovým podmínkám.
- ❖ Nabízí kreativní kontrolu nad hloubkou záběru.

- **Režim <Auto (A)>**
  - Automatické vyvážení mezi předmětem a pozadím.
  - Lze použít za normálních okolností.
  - Rychlost závěrky se podle scény automaticky mění od 1/50 do 1/250 sekundy.
- **Režim <Sports ( )>**
  Pro záznam rychle se pohybujících osob nebo objektů.
- **Režim <Portrait ( )>**
  - Slouží k zaostření pozadí objektu, pokud je rozostřeno.
  - Režim portrét je nejúčinnější při použití v exteriérech.
  - Rychlost závěrky se automaticky mění od 1/50 do 1/1000 sekundy.
- **Režim <Spotlight ( )>**
  Pro záznam v situaci, kdy je osvětlen pouze snímaný objekt a zbytek scény nikoli.
- **Režim <Sand/Snow ( )>**
  Pro záznam, když jsou lidé nebo předměty tmavší než pozadí, kvůli odraženému světlu od písku nebo sněhu.
- **Režim < High Speed ( )> (Vysoká rychlost závěrky)**
  Pro záznam rychle se pohybujících objektů, například hráčů golfu nebo tenisu.

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

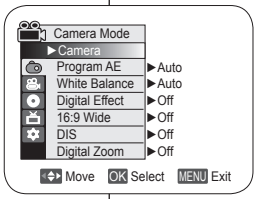
A Program AE (Programautomata Expozíció) beállításai

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Camera> (Kamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Program AE>** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Megjelenik a rendelkezésre álló beállítások listája.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a kívánt Program AE mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A kiválasztott mód ikonja látható.
   - Az **<Auto> (Automat.)** mód kiválasztásakor nem jelenik meg ikon.

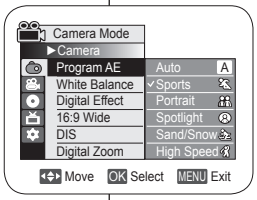
Tudnivalók

- A **Program AE** mód közvetlen elérése a **[QUICK MENU]** gomb megnyomásával lehetséges. ➥27. oldal
- A **Program AE** mód nem működik EASY.Q üzemmódban.

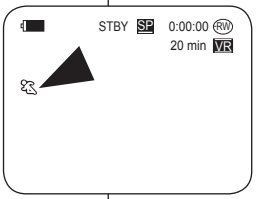
4



6



7



DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Nastavení možností automatické expozice

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Camera>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Program AE>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zobrazí se dostupné možnosti.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte požadovanou položku automatické expozice, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona vybraného režimu.
   - Při aktivaci režimu **<Auto>** není zobrazena žádná ikona.

Poznámky

- Funkce **Program AE** je dostupná prostým použitím tlačítka **[QUICK MENU]**. ➥str. 27
- Funkci **Program AE** nelze aktivovat v režimu EASY.Q.

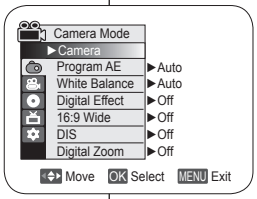
DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

Fehéregyensúly beállítása (Fehér-egy.)

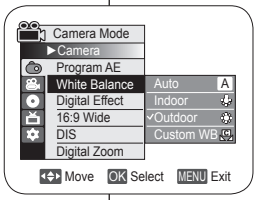
- A **Fehér-egy.** funkció egyaránt működik **Kam. mód** és **M.Kamera mód**. ➥26. oldal
- A **Fehér-egy.** olyan felvételi mód, amely bármilyen felvételi körülmények mellett megőrzi a téma valódi színeit.
- A megfelelő Fehéregyensúly mód kiválasztásával jó színminőségű képeket készíthet.
  - **Automat. (A):** Általánosan a fehéregyensúly automatikus beállításához használatos.
  - **Beltér ( ):** A beltéri környezetnek megfelelően állítja be a fehéregyensúlyt.
    - Halogén- vagy stúdió-/videovilágítás mellett
    - A témának egy domináns színe van
    - Közelkép
  - **Kültér ( ):** A kültéri környezetnek megfelelően állítja be a fehéregyensúlyt.
    - Nappali fénynél, különösen közelképhez, és ahol a témának egy domináns színe van.
  - **Egyedi FE ( ):** A felvétel környezetének megfelelően állítja be a Fehéregyensúlyt.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re vagy **[CARD]**-ra. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Camera> (Kamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<White Balance> (Fehér-egy.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a kívánt mód kiválasztásához (**Auto (Automat.)**, **Indoor (Beltér)**, **Outdoor (Kültér)** vagy **Custom WB (Egyedi FE)**), majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - További információt az Egyéni FE beállításhoz az 56. oldalon talál.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A kiválasztott mód ikonja látható.
   - Az **<Auto> (Automat.)** mód kiválasztásakor nem jelenik meg ikon.

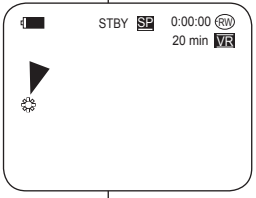
4



6



7



DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Nastavení vyvážení bílé (White Balance)

- Funkce **White Balance** je dostupná v režimech **Camera Mode** i **M.Cam Mode**. ➥str. 26
- **White Balance** je záznamová funkce, která chrání jedinečné barvy obrazu za všech nahrávacích podmínek.
- Chcete-li pořídit záběry s dobrým podáním barev, vyberte vhodný režim vyvážení bílé.
  - **Auto (A):** Tento režim se běžně používá k automatickému vyvážení bílé.
  - **Indoor( ):** Vyvážení bílé bude v tomto režimu nastaveno podle podmínek při záznamu v místnostech:
    - V halogenovém nebo studiovém / video osvětlení
    - Předmět má dominantní barvu
    - Detail
  - **Outdoor ( ):** V tomto režimu je vyvážení bílé upraveno podle podmínek při záznamu ve venkovním prostředí.
    - Za denního světla, zejména při záběrech zblízka a při záznamu objektů s dominantní barvou.
  - **Custom WB ( ):** Tímto se řídí funkce White Balance podle záznamového prostředí.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Camera>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<White Balance>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte požadovaný režim (**Auto**, **Indoor**, **Outdoor** nebo **Custom WB**), potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Podrobné informace o nastavení Uživatelského vyvážení bílé barvy najdete na straně 56.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona vybraného režimu.
   - Při aktivaci režimu **<Auto>** není zobrazena žádná ikona.

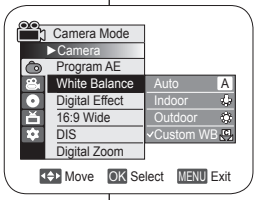
DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

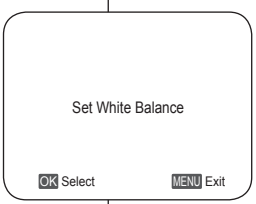
Az Egyéni Fehéregyensúly beállítása

❖ A felvételi környezetnek megfelelően beállíthatja a fehér egyensúlyt.

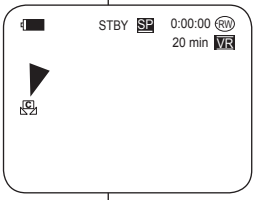
1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re vagy **[CARD]**-ra. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Camera> (Kamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<White Balance> (Fehér-egy.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** felfele vagy lefele a **<Custom WB> (Egyedi FE)** elem kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t.
   - A **<Set White Balance> (Fehéregyensúly b.)** villog.
7. Helyezze a fehér tárgyat a kíván tvilágítás alá és nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A **<Set White Balance> (Fehéregyensúly b.)** eltűnik és megkezdődik a Fehéregyensúly beállítás.
8. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Custom WB (Egyéni FE) ikon ( ) jelenik meg.

6





8



Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a **Fehér-egy.** funkciót a **[QUICK MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- A **Fehér-egy.** nem működik EASY.Q üzemmódban.
- Kapcsolja ki a **Digitális zoom** (ha szükséges) a pontosabb fehéregyensúly beállításához.
- Állítsa vissza a fehéregyensúlyt, ha a fényviszonyok változnak.
- Szokásos kültéri felvételkészítés során az automatikus beállítás jobb eredményt biztosíthat.

DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Nastavení uživatelského vyvážení bílé

❖ Vyvážení bílé můžete nastavit podle potřeby na základě záznamového prostředí.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Camera>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<White Balance>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Přesuňte **[Joystick]** najoru nebo dolů a vyberte **<Custom WB>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Bude blikat **<Set White Balance>**.
7. Umístěte bílý objekt pod požadované osvětlení a stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
   - **<Set White Balance>** zmizí a začne nastavení vyvážení bílé.
8. Operaci ukončete stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona Custom WB ( ) .

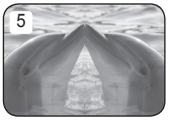
Poznámky

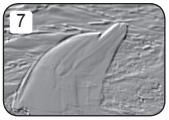
- Můžete provádět přímý přístup k funkci **White Balance** pomocí tlačítka **[QUICK MENU]**. ➥str. 27
- Funkci **White Balance** nelze aktivovat v režimu EASY.Q.
- Pro přesnější vyvážení bílé vypněte funkci **Digital Zoom** (pokud je to nutné).
- Při změně světelných podmínek nastavte vyvážení bílé znovu.
- Za normálních podmínek v exteriérech je možné, že dosáhnete lepších výsledků s nastavením Auto.

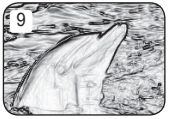
DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

Digitális képhatások alkalmazása (Digit. effekt)

- A **Digit. effekt** mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- A Digitális képhatásokkal felvételeit kreatívabb jelleggel gazdagíthatja.
- A Digitális effektust a felvenni kívánt kép típusának és a létrehozandó hatásnak megfelelően válassza ki.
- A következő 10 Digitális képhatás áll rendelkezésre:





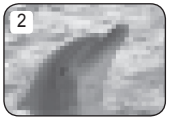


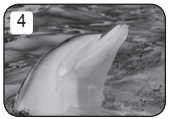
1. **<Mûvészi> mód**
   Ez nyers hatású képet eredményez.
2. **<Mozaik> mód**
   Ez mozaikos képet eredményez.
3. **<Szépia> mód**
   Ez vörösesbarna színezésű képet eredményez.
4. **<Negatív> mód**
   Ez a mód invertálja a színeket, azaz negatív képet hoz létre.
5. **<Tükör> mód**
   Ez a mód tükrözéssel kétfelé osztja a képet.
6. **<FEK.&FEHÉR> mód**
   Ez a mód fekete-fehérré változtatja a képet.
7. **<1-es Dombor.> mód**
   Ez térhatást (domborítást) hoz létre.
8. **<2-es Dombor.> mód**
   Ez a mód a téma környezetében térhatást (domborítást) hoz létre.
9. **<1-es pasztell> mód**
   Ez a mód halvány pasztellhatást eredményez a képen.
10. **<2-es pasztell> mód**
    A téma környezetében halvány pasztellhatást hoz létre.

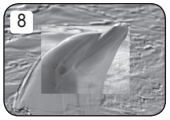
DVD videokamera: Zdokonalený záznam

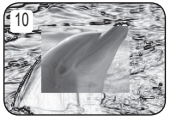
Použití digitálních efektů (Digital Effect)

- Funkce **Digital Effect** je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥str. 26
- Digitální efekty slouží ke kreativními obohacení vašeho záznamu.
- Vyberte a použijte vhodný digitální efekt pro filmový záběr, který chcete zaznamenat, a pro požadovaný efekt.
- Existuje 10 režimů Digital Effect (Digitální efekt).









1. **Režim <Art>**
   Tento režim dává vyniknout hrubým obrysům záběrů.
2. **Režim <Mosaic>**
   Tento režim dodává záběrům mozaikový efekt.
3. **Režim <Sepia>**
   Tento režim dodává záběrům červenohnědé zabarvení.
4. **Režim <Negative>**
   Tento režim převrací barvy a vytváří negativní obraz.
5. **Režim <Mirror>**
   Tento režim rozdělí záběr pomocí zrcadlového efektu na poloviny.
6. **Režim <BLK & WHT>**
   Tento režim mění obraz na černobílý záznam.
7. **Režim <Emboss1>**
   Tento režim vytvoří 3D efekt (reliéf).
8. **Režim <Emboss2>**
   Tento režim vytvoří 3D efekt (reliéf) v okolní oblasti záběru.
9. **Režim <Pastel1>**
   Tento režim vytvoří bledý pastelový efekt.
10. **Režim <Pastel2>**
    Tento režim vytvoří bledý pastelový efekt v okolní oblasti záběru.

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

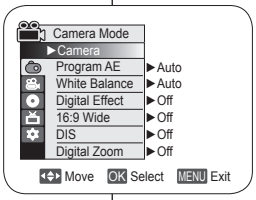
A Digitális képhatások kiválasztása

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Camera> (Kamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Digital Effect> (Digit. effekt)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a kívánt Digitális képhatás kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A megjelenítési üzemmód a beállítás szerinti lesz.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

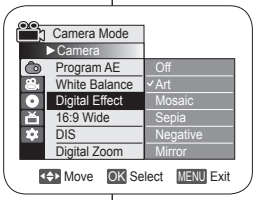
Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a Digital Effect (Digitális Effekt) funkciót a **[QUICK MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- A **Mozaik**, **Tükör**, **2-es Dombor.**, vagy **2-es pasztell** módok nem elérhetők **Dig. Képstab.** vagy **Color Nite** üzemmódban.
- A **Digit. effekt** nem használhatók **EASY.Q** üzemmódban.
- Ha a **Dig. Képstab., EASY.Q**, **Color Nite** beállításra került, a **Mozaik**, **Tükör**, **2-es Dombor.**, vagy **2-es pasztell** mód törölve lesz.
- A **Digitális zoom** nem elérhető **Mozaik**, **Tükör**, **2-es Dombor.**, vagy **2-es pasztell** módban.
- A **Tükör** mód nem elérhető a **16:9 Wide** módban. (csak a VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) készülékeknél)
- A **Digit. effekt** módok a **2-es Dombor.**, **2-es pasztell**,**Tükör** vagy **Mozaik** kivételével elérhetők mialatt a **Dig. Képstab.** használatban van.

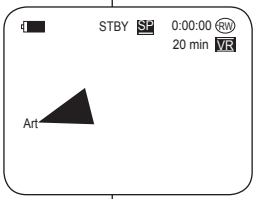
4



6



7



DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Volba digitálního efektu

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Camera>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Digital Effect>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte požadovanou položku digitálního efektu, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Režim zobrazení bude nastaven na vybraný režim.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámky

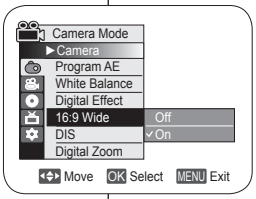
- Můžete provádět přímý přístup k funkci digitálního efektu pomocí tlačítka **[QUICK MENU]**. ➥str. 27
- Režimy **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, a **Pastel2** nejsou dostupné během zapnutých funkcí **DIS** a **Color Nite**.
- Režimy **Digital Effect** nejsou dostupné v případě použití funkce **EASY.Q**.
- Nastavíte-li **DIS**, **EASY.Q**, **Color Nite**, dojde k opuštění režimu **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, nebo **Pastel2**.
- V efektových režimech **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, nebo **Pastel2** nelze použít **Digital Zoom**.
- V **16:9 Wide** režimu není **Mirror** režim k dispozici. (pouze u VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Je-li používán **DIS**, jsou k dispozici jiné režimy **Digital Effect**, než režimy **Emboss2**, **Pastel2**, **Mirror** nebo **Mosaic**.

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

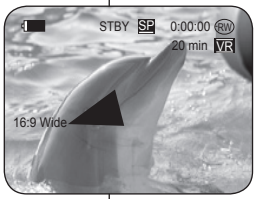
A 16:9 mód beállítása (16:9 Wide)

- A **16:9 Wide** mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- Ezt a módot akkor válassza, ha a képet 16:9 képarányú TV-n kívánja megtekinteni.
- **16:9 Wide** az alapértelmezett opció a VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) modelleknél.

6



7



1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Camera> (Kamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<16:9 Wide>** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. A 16:9 Wide mód aktiválásához fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé az **<On> (Be)** állásba, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Amennyiben nem kívánja használni a 16:9 Wide módot, állítsa a **<16:9 Wide>** menüt **<Off> (Ki)** állásba.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A megjelenítési üzemmód a beállítás szerinti lesz.

Tudnivalók

- A **16:9 Wide** mód nem elérhető, amíg a **Dig. Képstab.**, **EASY.Q** vagy **Digit. effekt** üzemmódot használja. (csak a VP-DC161(i)/DC163(i) készüléknél)
- Ha beállította a **Color Nite**-t, a **16:9 Wide** mód törölve lesz.
- A **Digitális zoom** nem elérhető a **16:9 Wide** módban.

DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Nastavení režimu širokoúhlý 16:9 (16:9 Wide)

- Funkce **16:9 Wide** funguje pouze v režimu **Camera Mode**. ➥str. 26
- Tento režim vyberte, pokud chcete záznam přehrávat na širokoúhlém televizoru s formátem 16:9.
- Pro modely VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) je jako výchozí volba nastaven **16:9 Wide**.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Camera>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<16:9 Wide>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Chcete-li aktivovat režim širokoúhlého záznamu 16:9, pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<On>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Pokud nechcete používat funkci 16:9, nastavte nabídku **<16:9 Wide>** na **<Off>**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Vybraný efekt bude nastaven.

Poznámky

- Režim **16:9 Wide** není dostupný v případě použití funkce **DIS**, **EASY.Q** a **Digital Effect** (pouze VP-DC161 (i)/DC163 (i)).
- Je-li nastaven **Color Nite**, dojde k opuštění režimu **16:9 Wide**.
- **Digital Zoom** není dostupný v režimu **16:9 Wide**.

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

A digitális képstabilizátor beállítása (Dig. Képstab.)

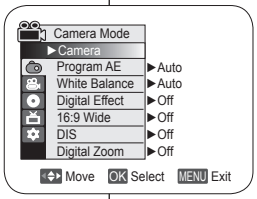
- A **Dig. Képstab.** funkció csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- A DIS (digitális képstabilizálás) a videókamera tartása közben (ésszerű határok között) kompenzálja a kéz remegését vagy mozgását.
- Ezzel a beállítással stabilabb képet kap, amikor:
  - Felvétel zoom-mal (Ha a **Dig. Képstab.** be van állítva, a **Digitális zoom** kikapcsol.)
  - Kis témáról készít közelképet
  - Séta közben készít felvételt
  - Jármű ablakán keresztül készít felvételt

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Camera> (Kamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<DIS> (Dig. Képstab.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. A DIS funkció aktiválásához fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé az **<On> (Be)** állásba, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Ha nem akarja használni a DIS funkciót, állítsa a **<DIS> (Dig. Képstab.)** menüt **<Off> (Ki)** állapotba.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - DIS ikon ( ) látható.

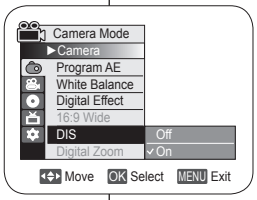
Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a **Dig. Képstab.** funkciót a **[QUICK MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- **Digitális zoom**, **Color Nite**, **Mozaik**, **Tükör**, **2-es Dombor.**, vagy **2-es pasztell** nem működnek **Dig. Képstab.** módban.
- Állvány használatakor ajánlatos kikapcsolni a **Dig. Képstab.** módot.
- A **Dig. Képstab.** funkció ronthatja a képminőséget.
- Az **EASY.Q** üzemmód automatikusan **Be** üzemmódba állítja a **Dig. Képstab.**-t.
- A **16:9 Wide** mód nem elérhető a **Dig. Képstab.** módban. (csak a VP-DC161(i)/DC163(i) készülléknél)
- A **Dig. Képstab.** funkció a **16:9 Wide** módban alacsonyabb minőséget produkálhat, mint a normál módban. (VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

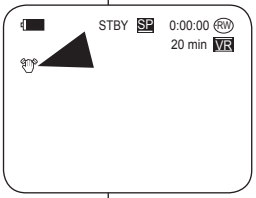
4



6



7



DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Nastavení digitálního stabilizátoru obrazu (DIS)

- Funkce **DIS** je dostupná pouze v **Camera Mode**. ➥str. 26
- DIS (Digital Image Stabilizer – Digitální stabilizátor obrazu) je funkce, která kompenzuje jakékoliv otřesy nebo pohyb rukou při držení DVD videokamery (v rámci přijatelných limitů).
- Umožňuje zachycení stabilnějších záběrů při:
  - Záznamu se zoomem (Pokud je nastavena funkce **DIS**, bude režim **Digital Zoom** uvolněn.)
  - Záznam malého objektu zblízka
  - Záznam za chůze
  - Záznam skrz okno vozidla

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Camera>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<DIS>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Chcete-li aktivovat funkci Digitální stabilizátor obrazu, pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<On>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Pokud nechcete funkci DIS používat, nastavte položku nabídky **<DIS>** na hodnotu **<Off>**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona DIS( ).

Poznámky

- Můžete provádět přímý přístup k funkci **DIS** pomocí tlačítka **[QUICK MENU]**. ➥str. 27
- Režimy **Digital Zoom**, **Color Nite**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, ani **Pastel2** nejsou dostupné v režimu **DIS**.
- Při používání stativu se doporučuje stabilizátor **DIS** vypnout.
- Pokud budete funkci **DIS** používat, kvalita obrazu se může zhoršit.
- V režimu **EASY.Q** se **DIS** automaticky nastaví na **On**.
- V režimu **DIS** není **16:9 Wide** k dispozici. (pouze u VP-DC161(i)/DC163(i))
- Funkce **DIS** v režimu **16:9 Wide** může způsobit snížení kvality ve srovnání s běžným režimem. (pouze u VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

Közelítés és távolítás a Digitális Zoomal (Digitális zoom)

- A **Digitális zoom** csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- A 33-szorosnál nagyobb zoomolás digitálisan történik, mely az optikai zoommal kombinálva legfeljebb 1200-szoros zoomolást tesz lehetővé.
- A kép minősége a zoomolás mértékétől függően romolhat.

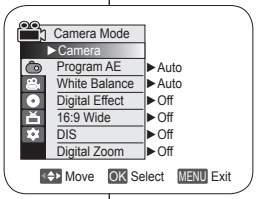
A Digitális zoom kiválasztása

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Camera> (Kamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Digital Zoom> (Digitális zoom)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a kívánt zoom érték kiválasztásához (**Off (Ki)**, **100x**, **200x**, **400x** vagy **1200x**), majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A digitális zoom kapcsoló használatakor egy jelzés jelenik meg a képernyőn.

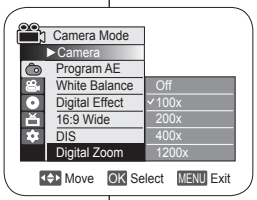
Tudnivalók

- A maximális zoomolás gyengébb képminőséget eredményezhet.
- **Digitális zoom** nem működik **Dig. Képstab.**, **EASY.Q**, **Color Nite**, **16:9 Wide**, **Mozaik**, **Tükör**, **2-es Dombor.**, vagy **2-es pasztell** módokban.
- Ha **Color Nite**, **16:9 Wide**, **Mozaik**, **Tükör**, **2-es Dombor.**, vagy **2-es pasztell** mód be van kapcsolva, a **Digitális zoom** kikapcsolódik. (A digitális zoom üzemmód adatait a készülék elmenti.)
- Ha **Dig. Képstab.** vagy **EASY.Q** mód van bekapcsolva, a **Digitális zoom** kikapcsol.

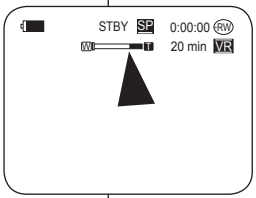
4



6



7



DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Zvětšování a zmenšování pomocí digitálního přiblížení (Digital Zoom)

- Funkce **Digital Zoom** je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥str. 26
- Digitální přiblížení se používá při více než 33násobném zvětšení; kombinací optického a digitálního přiblížení lze dosáhnout až 1200násobného přiblížení.
- Při vyšší úrovni přiblížení se může kvalita obrazu zhoršovat.

Nastavení Digitálního přiblížení

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Camera>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Digital Zoom>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte požadovanou hodnotu přiblížení (**Off**, **100x**, **200x**, **400x** nebo **1200x**), a potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Když používáte spínač digitálního zoomu, na obrazovce se objeví indikátor.

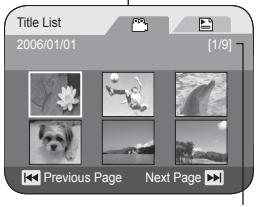
Poznámky

- Při maximálním přiblížení může být kvalita obrazu snížena.
- Režim **Digital Zoom** není dostupný při zapnutých režimech **DIS**, **EASY.Q**, **Color Nite**, **16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** nebo **Pastel2** .
- Zapnutím funkce **Color Nite**, **16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, nebo **Pastel2** se režim **Digital Zoom** vypne. (Úroveň digitálního přiblížení bude uložena).
- Při aktivaci stabilizátoru **DIS** nebo režimu **EASY.Q** bude **Digital Zoom** ukončeno.

DVD videókamera: Mi a Címlista és a Lejátszási lista?

Mi a Címlista?

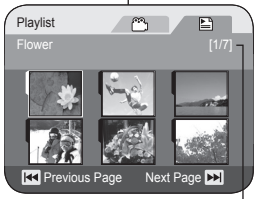
- A Címlista megjeleníti a felvett címeket (jeleneteket).
- Cím készül a felvétel kezdő és végpontja között. Ha egyszer törölte, a címet nem lehet helyreállítani.



Current Title List/ Total Title List

Mi a Lejátszási lista? DVD-RW(VR mód)

- Készíthet Lejátszási listát ugyanazon a lemezen, a kedvenc jelenet felvett címek (címlista) közüli kiragadásával. Megszerkesztheti a Lejátszási listát az eredeti felvételek megváltoztatása nélkül.
- Még ha a Lejátszási lista törlésre is kerül, az eredeti címlista akkor sem törlődik.
- Akár 199 Lejátszási listából álló Lejátszási lista is készülhet, és egy Lejátszási lista akár 999 Címlistát is tartalmazhat.



Current Playlist/ Total Playlist

Például: Ön rögzített néhány jelenetet egy DVD-RW lemezre VR módban. Szeretné megőrizni az eredeti felvételt, de szeretne készíteni egy összeállítást is a kedvenc jeleneteiből. Ez esetben létrehozhat egy Lejátszási listát a kedvenc jelenetei kiválasztásával, meghagyva az eredeti felvételt.

DVD videokamera: Co je Seznam titulů a Seznam přehrávaných titulů

Co je to seznam titulů

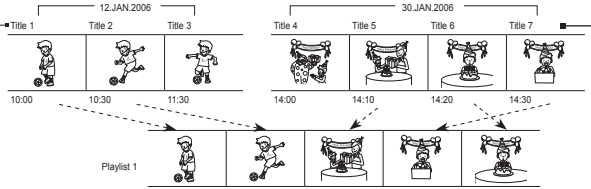
- Seznam titulů zobrazuje několik zaznamenaných titulů (scén).
- Titul se vytváří mezi body, mezi kterými spouštíte a zastavujete záznam. Jakmile titul vymažete, už ho nejde obnovit.

Po odstranění nemůžete už titul obnovit. DVD-RW (režim VR)

- Na stejném disku můžete vytvářet Playlist (seznam přehrávaných titulů) shromážděním svých oblíbených scén ze zaznamenaných titulů (seznamů titulů). Přehrávací seznam můžete upravit bez změny původních záznamů.
- Původní seznamy titulů se nesmažou ani smazáním přehrávacího seznamu.
- Lze vytvořit až 199 přehrávacích seznamů, a v přehrávacím seznamu lze registrovat až 999 titulů.

Například: Zaznamenali jste několik scén na DVD-RW v režimu VR. Chcete uchovat původní záznam, ale také chcete vytvořit výběr seskupením nejoblíbenějších scén. V takovém případě vytvoříte přehrávací seznam zvolením jen svých oblíbených scén, a původní záznamy necháte nedotčené.

A cím az egyes rögzítések kezdetétől azok végéig tartó szakasz. Ha egyszer törölte a címet, az már nem állítható vissza.



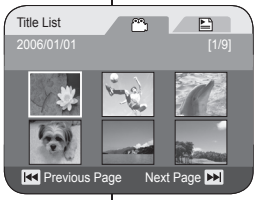
Titul se vytvoří mezi dvěma body, ve kterých spustíte a ukončíte záznam. Po odstranění nemůžete už titul obnovit.

DVD videókamera: Címlista

Címlista lejátszása DVD-RW/+RW/-R/+R DL

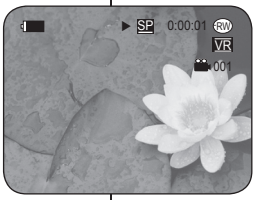
A felvett Címlista jelenetek kiskép indexként jelennek meg az LCD képernyőn.
A kívánt jelenet gyorsan megtalálható az index-képek között. Ha az LCD-képernyő csukott állapotban van, a felvételt a keresőn keresztül láthatja. Használja a Lejátszáshoz szükséges gombokat a videókamerán vagy a távirányítón. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál) ➥64. oldal

4



1. Helyezze be a megtekinteni kívánt lemezt.
2. Nyissa ki az LCD-képernyőt.
3. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
4. Állítsa a **[Power]** kapcsolót a **[(Player)]** módba.
   - A Címlista index-képei jelennek meg.
   - Használja a **[MENU]** gombot az LCD képernyő fényerejének és színének beállítására . ➥36. oldal
5. Használja a **[Joystick]** a Címlista jelenet lejátszásának kiválasztására, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** vagy a **[▶❚❚]** gombot.
   - A lejátszás leállításához nyomja meg a **[■(Stop)]** gombot.

5

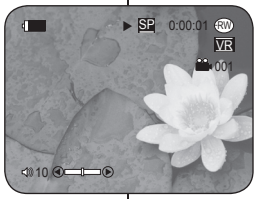


Tudnivalók

Lejátszás során a megjelenített kép rögzülhet a következő megjelenítendő képig.

Hangerő szabályozása DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Amikor azLCD-képernyőn játssza le a felvételeket, a beépített hangszóróban hallatszik a felvett kísérőhang.
- ❖ Ha a visszajátszásnál kísérőhang is van, annak hangereje a **[VOL -,+]** gombokkal állítható be.
  - A hangerő kijelzősávja az LCD-képernyőn látható.
  - A hangerő szintje bárhova beállítható **00** és **19** között.
  - Ha lejátszás közben becsukja az LCD-képernyőt, akkor a kísérőhang sem hallható.



DVD videokamera: Seznam titulů

Přehrávání seznamu titulů DVD-RW/+RW/-R/+R DL

Zaznamenané scény v seznamu titulů jsou zobrazeny jako seznam zmenšenin obrázků (více obrázků) na LCD obrazovce.
Požadovanou scénu můžete snadno najít pomocí tohoto pohodlného indexu. Když je LCD monitor uzavřen, můžete záznamy prohlížet pomocí hledáčku. Použijte tlačítek spojených s funkcí přehrávání na DVD videokameře nebo na dálkovém ovládání.
(pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) ➥str. 64

1. Vložte disk, který chcete prohlížet.
2. Otevřete LCD obrazovku.
3. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i))
4. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se náhledový index seznamu titulů.
   - Pomocí tlačítka **[MENU]**nastavte jas nebo barvu LCD monitoru.➥str. 36
5. Pomocí **[Joystick]**zvolte přehrávanou scénu ze seznamu titulů, a potom stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]** nebo **[▶❚❚]**.
   - Přehrávání zastavíte stisknutím tlačítka **[■(Stop)]**.

Poznámky

Během přehrávání může zobrazený snímek zůstat po nějakou dobu bez pohybu, dokud nebude zobrazen následující snímek.

Nastavení hlasitosti DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Pokud použijete LCD monitor k přehrávání, nahraný zvuk uslyšíte z vestavěného reproduktoru.
- ❖ K nastavení hlasitosti po zahájení reprodukce disku použijte tlačítka **[VOL -,+]**.
  - Úroveň hlasitosti se zobrazí na LCD monitoru.
  - Hlasitost lze nastavit od **00** do **19**.
  - Pokud během záznamu LCD monitor zavřete, zvuk z reproduktoru se vypne.

DVD videókamera: Címlista

Különböző beállítások Lejátszási módban DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Ezek a funkciók csak **Lejátszás**-ban működnek. ➥26. oldal
- A Play (lejátszás), Still (képmerevítés), Fast Forward (gyors előrecsévelés), Rewind (visszacsévelés), Forward Skip (előreugrás), és Reverse Skip (visszaugrás) funkciók a távvezérlő használatával is elérhetők. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
- A lassú funkció csak a távirányítóval érhető el. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)

Lejátszás/Képmerevítés

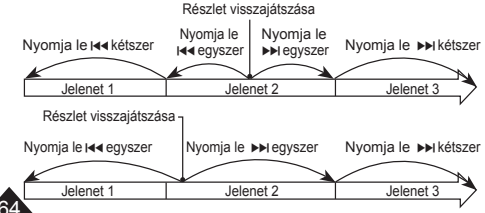
- Nyomja meg a **[▶❚❚]** gombot, hogy megállítsa a lejátszást.
- A visszajátszás folytatásához nyomja meg a **[▶❚❚]** gombot.

Képkeresés (előre/visszafelé)

- Nyomja meg a **[⏮]/[⏭]** gombot egyszer, hogy a lejátszási sebességet kb. a kétszeresére növelje, és kétszer, hogy a tizenhatszorosára.
- A képernyőn megjelenő 1-es szám azt jelenti, hogy a sebesség kétszeres. 2-es = 16-szoros
- A visszajátszás folytatásához nyomja meg a **[▶❚❚]** gombot.
- Ugyanazok a **[◀◀]/[▶▶]** gombok, mint a távvezérlőn. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)

Ugrás (előre/hátra) Lejátszás módban

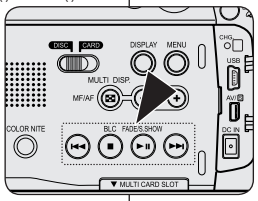
- Nyomja le és tartsa lenyomva a **[⏮]/[⏭]** gombokat visszajátszás alatt.
- Lemez lejátszása alatt, ha megnyomja és lenyomva tartja a **[⏭]** gombot, akkor a következő jelenetre lép.
  Ha lenyomja és lenyomva tartja a **[⏮]** gombot, akkor a jelenet elejére lép. Még egy gombnyomással az előző jelenet elejére léphet. Amennyiben lenyomja és 3 másodpercig nyomva tartja a **[⏮]** gombot a jelenet elejétől pár másodpercre, akkor z előző jelenet elejére ugrik vissza.



DVD videokamera: Seznam titulů

Různé funkce během zapnutého režimu Přehrávač DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Tyto funkce fungují pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- Funkce Play, Still, Stop, Fast Forward, Rewind, Forward Skip a Reverse Skip jsou přístupné pomocí dálkového ovládání. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Funkce Slow je přístupná pouze pomocí dálkového ovládání. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))



Playback/Still (Přehrávání/Pauza)

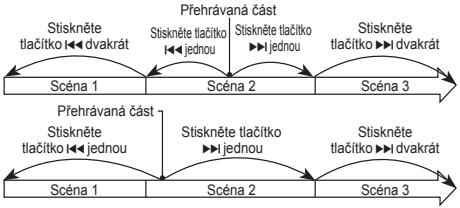
- Chcete-li provést pozastavení během přehrávání, stiskněte tlačítko **[▶❚❚]**.
- Chcete-li obnovit přehrávání, stiskněte tlačítko **[▶❚❚]**.

Vyhledávání (vpřed/vzad)

- Stisknutí tlačítka **[⏮]/[⏭]** jednou zrychlí přehrávání asi 2x a stisknutí dvakrát asi 16x.
- Pokud se na displeji OSD objeví číslo 1, znamená to dvojnásobnou rychlost. Číslo 2 = 16násobná rychlost.
- Chcete-li obnovit přehrávání normální rychlostí, stiskněte tlačítko **[▶❚❚]**.
- Totéž jako tlačítka **[◀◀]/[▶▶]** na dálkovém ovládání. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Přeskočit přehrávání (vpřed/vzad)

- Stiskněte a držte tlačítka **[⏮]/[⏭]** během přehrávání.
- Když při přehrávání disku stisknete a podržíte **[⏭]** přesune se přehrávání na následující scénu.
  Když stisknete a podržíte **[⏮]** přesune se přehrávání na následující scénu. Další stisknutí a podržení provede přesun na začátek předchozí scény. Pokud stisknete a podržíte tlačítko **[⏮]** po částech 3 sekund od začátku scény, provede se přesun na začátek předchozí scény.

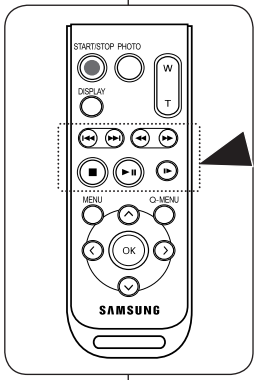


DVD videókamera: Címlista

Lassú lejátszás (Előre/visszafelé) (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)

Lassú lejátszás előre

- Nyomja meg lejátszás közben a távvezérlő **[|▶]** gombját.
  - A visszajátszás folytatásához nyomja meg a **[▶❚❚]** gombot.



DVD videokamera: Seznam titulů

Zpomalené přehrávání (vpřed/vzad) (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Zpomalené přehrávání vpřed

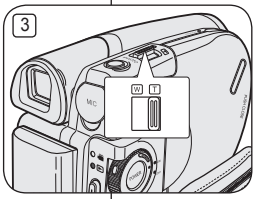
- Během přehrávání stiskněte tlačítko **[|▶]** na dálkovém ovladači.
  - Chcete-li obnovit přehrávání normální rychlostí, stiskněte tlačítko **[▶❚❚]**.

DVD videókamera: Címlista

Zoomolás lejátszáskor (PB ZOOM) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ A **PB ZOOM** csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- ❖ A **PB ZOOM** funkcióval lejátszás közben ki lehet nagyítani a képeket.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módba.
3. Mozgassa a **[Zoom]** kart lejátszás közben a **[T(Tele)]** irányába a PB Zoom aktiválásához.
   - A gomb ráközelít a kép közepére.
4. A **[Zoom]** kar mozgatásával 2,0x és 8,0x nagyítási értékek között közelíthet a képre.
   - Fokozatosan zoomol: 2,0x → 4,0x → 8,0x .
   - Zoom aránya megjelenik.
5. A **[Joystick]** segítségével mozgassa a képernyőt felfelé, lefelé, jobbra vagy balra.
6. A PB Zoom funkció kikapcsolásához mozgassa a **[Zoom]** kart a **[W(Wide)]** irányába.



Tudnivalók

- A **PB ZOOM** nem alkalmazható a külső videoforrásból érkező képekre.
- A **PB ZOOM** képek nem exportálhatók számítógépre.
- A **PB ZOOM** funkció kikapcsolásához nyomja meg a **[■(Stop)]** gombot.

DVD videokamera: Seznam titulů

Přiblížení během přehrávání (PB Zoom) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Funkce **PB Zoom** je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Funkce **PB Zoom** umožňuje zvětšovat přehrávání.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
3. Páčku **[Zoom]** stiskněte směrem k **[T(Tele)]**, čímž zapnete funkci PB Zoom během přehrávání.
   - Obraz bude směrem od středu zvětšen.
4. Můžete zvětšovat od 2,2x do 8,0x posunem páčky **[Zoom]**.
   - Přibližuje progresivně 2.0x → 4.0x → 8.0x.
   - Zobrazuje se poměr přiblížení (Zoom).
5. Pomocí **[Joystick]** posuňte obraz nahoru, dolů, doleva nebo doprava.
6. Chcete-li zrušit funkci PB Zoom, přesuňte páčku **[Zoom]** směrem k **[W(Wide)]**.

Poznámky

- Funkci **PB Zoom** nelze použít na snímky přivedené z externího zdroje videosignálu.
- Snímky upravené pomocí funkce **PB Zoom** nelze exportovat do počítače.
- Chcete-li zastavit funkci **PB Zoom** , stiskněte tlačítko **[■(Stop)]**.

DVD videókamera: Címlista

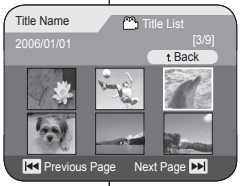
Cím átnevezése (Cím név) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

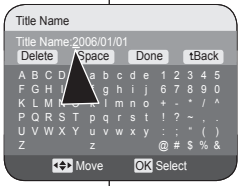
❖ **Cím név** funkció csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal

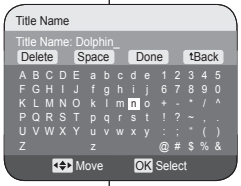
❖ A rögzítés dátuma automatikusan a címmé válik amennyiben a dátum be van állítva a rendszermenüben.➥37. oldal
A rögzítés dátumát megváltoztathatja bármely kívánt címmé.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót a **[(Player)]** módba.
   - Megjelenik a Címlista.
3. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Title Name> (Cím név)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Használja a **[Joystick]** a Címlistából való azon jelenet kiválasztásához melyet át kíván nevezni, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A Címlista képernyő ekkor feltünik.
6. Használja a **[Joystick]** a kurzornak a jelenlegi cím első karakteréhez való mozgatásához.
7. Használja a **[Joystick]** a kurzornak a **<Delete>** -hez való mozgatásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot a létező cím kitörléséhez.
8. Használja a **[Joystick]** a kívánt karakterek kiválasztásához majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - **<Delete>:** Törli a kurzor előtti karaktert.
   - **<Space>:** Vegyen alapul egy üreset és mozgassa a kurzort előre.
   - **<Done>:** Beviszi a begépelt karaktereket.
   - **<Back>:** Visszatérés az előző üzemmódhoz.
9. Használja a **[Joystick]** a **<Done>** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A cím így megváltozott.
   - Használja a **[Joystick]**-ete hogy kiválassza a **<Back>** lehetőséget, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t, hogy visszatérjen a lejátszási listához.

4

5


6


8


DVD videokamera: Seznam titulů

Přejmenování titulu (Title Name) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

❖ Funkce **Title Name** je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26

❖ Datum záznamu se automaticky stane datem titulu, pokud bylo v systémové nabídce nastaveno datum. ➥str. 37
Datum záznamu můžete změnit na jakýkoliv požadovaný název záznamu.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se obrazovka se seznamem titulů.
3. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Title Name>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pomocí **[Joystick]** zvolte scénu ze seznamu titulů, kterou chcete přejmenovat, a potom stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
   - Objeví se obrazovka Title Name (Název titulu).
6. Pomocí **[Joystick]** přesuňte kurzor na první znak aktuálního názvu souboru.
7. Pomocí **[Joystick]** přesuňte kurzor na **<Delete>**, a potom smažte aktuální název souboru stiskem tlačítka **[Joystick(OK)]**.
8. Pohybem **[Joystick]** vyberte požadované znaky a položky, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - **<Delete>:** Odstraní znak na pozici kurzoru.
   - **<Space>:** Zadá mezeru a přesune kurzor o jeden znak vpřed.
   - **<Done>:** Zapíše zadané znaky.
   - **<Back>:** Návrat do předchozího režimu.
9. Pohybem **[Joystick]** vyberte položku **<Done>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Název titulu je nyní změněn.
   - Použijte **[Joystick]** a vyberte **<Back>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]** pro návrat do seznamu titulů.

DVD videókamera: Címlista

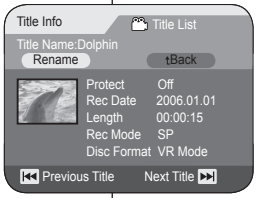
Cím információ (Cím info) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ A **Cím info** csak **Lejátszás** működik. ➥ 26. oldal
- ❖ Megmutatja a cím információit.
- ❖ Megtekinthető: **Title Name**, **Védelem**, **Felv Dátum**, **Hossz**, **Felv mód** és **Lemez típus**.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
   - Megjelenik a Címlista.
3. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Title Info> (Cím info)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Használja a **[Joystick]** a Címlistából való azon jelenet kiválasztásához melyet megtekinteni kíván, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A kiválasztott címhez tartozó információt mutatja.
   - Megtekinthető: **<Title Name>**, **<Protect> (Védelem)**, **<Rec Date> (Felv Dátum)**, **<Length> (Hossz)**, **<Rec Mode> (Felv mód)** és **<Disc Format> (Lemez típus)**.
6. A kilépéshez nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Használja a **[Joystick]**-ete hogy kiválassza a **<Back> (vissza)** lehetőséget, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t, hogy visszatérjen a lejátszási listához.

4

5



DVD videokamera: Seznam titulů

Informace o titulu (Title Info) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Funkce **Title Info** pracuje pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Zobrazuje informace o titulu.
- ❖ Uvidíte tyto informace: **Title Name**, **Protect**, **Rec Date**, **Length**, **Rec Mode** a **Disc Format**.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se obrazovka se seznamem titulů.
3. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Title Info>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pomocí **[Joystick]** zvolte scénu ze seznamu titulů, u které chcete zobrazit informace o titulu, a potom stiskněte tlačítko, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zobrazí se informace o zvoleném titulu.
   - Uvidíte tyto informace: **<Title Name>**, **<Protect>**, **<Rec Date>**, **<Length>**, **<Rec Mode>** a **<Disc Format>**.
6. Ukončete operaci stiskem **[Joystick(OK)]**.
   - Použijte **[Joystick]** a vyberte **<Back>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]** pro návrat do seznamu titulů.

DVD videókamera: Címlista

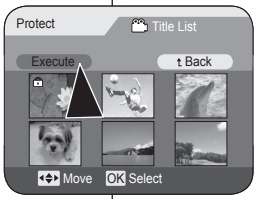
Cím védelme (Védelem) DVD-RW/+RW/+R DL

- A **Védelem** csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- Beállíthatja a védelmet egy címnek, amely innen fogva törölhetetlen lesz.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
   - Megjelenik a Címlista.
3. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Protect> (Védelem)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]**-et fel vagy le, hogy kiválassza a **<Select> (Kiv.)** vagy **<Select All> (Mindet kiv.)**, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t.
   - **Select (Kiv.):** Különálló fájlok védelme
     Különálló fájlok védelméhez használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza a védeni kívánt fájlokat, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t
     A kiválasztott fájlok <⚿> jellel jelöltek.
   - **Select All (Mindet kiv.):** Minden fájlt véd
     Minden fájl védelméhez, egyszerűen válassza ki a **<Select All> (Mindet kiv.)**, majdnyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t.
     Az összes fájl <⚿>-el jelölt.
6. Mozgassa a **[Joystick]** et felfele hogy kiválassza az **<Execute> (Végreh.)** elemet, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t.
   - A védelem minden kiválasztott címen be lett állítva.
   - A fenti procedúra feloldja a zárat a címről amennyiben korábban az rá lett állítva.

4

5

6


DVD videokamera: Seznam titulů

Ochrana titulu (Protect) DVD-RW/+RW/+R DL

- Funkce **Protect** je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- Můžete zapnout ochranu titulu, takže jej pak nelze odstranit.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se obrazovka se seznamem titulů.
3. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Protect>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Přesuňte **[Joystick]** nahoru nebo dolů a vyberte **<Select>** nebo **<Select All>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - **Select:** Chrání jednotlivé soubory
     Chcete-li chránit jednotlivé soubory, použijte **[Joystick]** a vyberte chráněné soubory, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
     Vybrané soubory budou označeny <⚿>.
   - **Select All:** Chrání všechny soubory
     Pokud chcete chránit všechny soubory, jednoduše stiskněte **[Joystick(OK)]** po zvolení **<Select All>**.
     Všechny soubory budou označeny <⚿>.
6. Přesuňte **[Joystick]** nahoru a vyberte **<Execute>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Ochrana je nastavena na všechny vybrané soubory.
   - Výše uvedený postup uvolní uzamčení titulu, pokud bylo předtím nastaveno.

DVD videókamera: Címlista

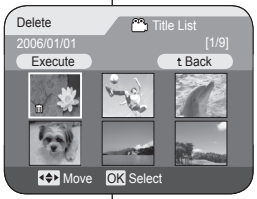
Cím törlése (Törlés) DVD-RW/+RW/+R DL

- ❖ A **Törlés** mód csak **Lejátszás** működik. ➥ 26. oldal
- ❖ Különálló vagy Minden Cím törlése.

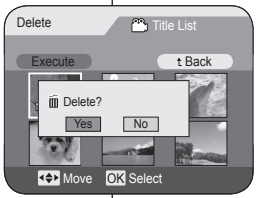
1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
   - Megjelenik a Címlista.
3. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Delete> (Törlés)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]**-et fel vagy le, hogy kiválassza a **<Select> (Kiv.)** vagy **<Select All> (Mindet kiv.)**, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t..
   - **Select (Kiv.):** Különálló címek törlése
     Különálló címek törléséhez használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza a törölni kívánt fájlokat, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t
     A kiválasztott fájlok <🗑> jellel jelöltek.
   - **Select All (Mindet kiv.):** Minden fájl törlése
     Minden fájl törléséhez, egyszerûen válassza ki a **<Select All> (Mindet kiv.)**, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t.
     Az összes fájl <🗑>-el jelölt.
6. Mozgassa a **[Joystick]** et felfele hogy kiválassza az **<Execute> (Végreh.)** elemet, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t.
   - A **<Delete?> (Törlés?)** üzenet jelenik meg.
7. Mozgassa a **[Joystick]**-et felfele vagy lefele a **<Yes> (Igen)** válasz kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t.
   - Minden kiválasztott cím törlödik.
   - A Lejátszási lista kapcsolódó fájljai is törlödnek. (DVD-RW (csak VR üzemmódban))

4

5



6



Tudnivalók

Hangjelzés lesz hallható amennyiben korábban védelem alá vont címet próbál meg törölni. A védelem funkciót ilyen esetben fel kell oldania mielött törölné a címet. ➥69. oldal

DVD videokamera: Seznam titulů

Odstranění titulu (Delete) DVD-RW/+RW/+R DL

- ❖ Funkce **Delete** funguje pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Lze vymazat jednotlivé nebo všechny scény titulu.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se obrazovka se seznamem titulů.
3. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Delete>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Přesuňte **[Joystick]** nahoru nebo dolů a vyberte **<Select>** nebo **<Select All>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - **Select:** Vymaže jednotlivé soubory
     Chcete-li vymazat jednotlivé soubory, použijte **[Joystick]** a vyberte soubory k vymazání, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
     Vybrané soubory budou označeny <🗑>.
   - **Select All:** Vymaže všechny soubory
     Pokud chcete vymazat všechny soubory, jednoduše stiskněte **[Joystick(OK)]** po zvolení **<Select All>**.
     Všechny soubory budou označeny <🗑>.
6. Přesuňte **[Joystick]** nahoru a vyberte **<Execute>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Objeví se zpráva **<Delete?>**.
7. Přesuňte **[Joystick]** doleva nebo doprava a zvolte **<Yes>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Všechny vybrané tituly budou vymazány.
   - Související soubory v seznamu přehrávaných titulů budou vymazány. (DVD-RW(pouze režim VR))

Poznámka

Když se pokusíte odstranit soubor, který je chráněný, ozve se zvuková výstraha. Abyste mohli soubor odstranit, musíte vypnout jeho ochranu. ➥str. 69

DVD videókamera: Címlista

Cím részének törlése (Részl. törlés) DVD-RW(VR mód)

- A **Részl. törlés** csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- A címjelenet részlegesen is törölhető.
- A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formáznia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene. ➥41. oldal

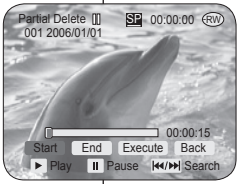
1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(►)(Player)]** módra.
3. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Partial Delete> (Részl. törlés)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** a Címlistából való azon jelenet kiválasztásához melyet részleges törlés alá kíván vetni, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A kiválasztott jelenet megáll, majd a **<Start> (Kezd)** lesz kiemelve.
6. Keresse meg a törölni kívánt rész kezdőpontját a **[I◄◄ / ►►I]** vagy a **[►❚❚]** gomb megnyomásával.
7. Nyomja meg a **[►❚❚]** gombot a kezdőpontnál a képernyő kimerevítéséhez majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A **<End> (Vég)** ki lesz emelve.
8. Nyomja meg a **[I◄◄ / ►►I]** vagy a **[►❚❚]** gombot a törölni kívánt rész végének megkereséséhez.
9. Nyomja meg a **[►❚❚]** gombot a végpontnál a képernyő kimerevítéséhez majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Az **<Execute> (Végreh.)** jelenik meg.
10. Nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
    - A **<Delete selected part ? Please confirm.> (A kijelölt rész törlése ? Hagyja jóvá.)** üzenet feltűnik.
11. Fordítsa a **[Joystick]** jobbra vagy balra a **<Yes> (Igen)** választásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
    - Használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza a **<Back> (vissza)** lehetőséget, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t, hogy visszatérjen a lejátszási listához.

Tudnivalók

- Hangfigyelmeztetés lesz hallható amennyiben korábban védelem alá vont címet próbál meg törölni. A védelmet meg kell szüntetni a törléshez.➥69. oldal

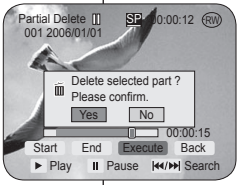
4

5



9

11



DVD videokamera: Seznam titulů

Odstranění části titulu (Partial Delete) DVD-RW (Režim VR)

- Funkce **Partial Delete** je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- Titul (scénu) lze částečně odstranit.
- Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥str. 41

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(►)(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Partial Delete>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** zvolte scénu ze seznamu titulů, kterou chcete částečně odstranit, a potom stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
   - Přehrávání zvoleného titulu se pozastaví, a potom bude zvýrazněn nápis **<Start>**.
6. Vyhledejte začátek odstraňovaného úseku stiskem tlačítka **[I◄◄ / ►►I]** nebo **[►❚❚]**.
7. Stiskněte tlačítko **[►❚❚]** v počátečním bodu, aby se obrazovka zastavila, a potom stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
   - Zvýrazní se nápis **<End>**.
8. Pomocí tlačítek **[I◄◄ / ►►I]** nebo **[►❚❚]** vyhledejte konec odstraňovaného bloku.
9. Stiskněte tlačítko **[►❚❚]** v koncovém bodu, aby se obrazovka zastavila, a potom stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
   - Zvýrazní se nápis **<Execute>**.
10. Stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
    - Zobrazí se zpráva **<Delete selected part ? Please confirm.>**.
11. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava zvolte **<Yes>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
    - Použijte **[Joystick]** a vyberte **<Back>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]** pro návrat do seznamu titulů.

Poznámky

Pokud se pokusíte vymazat titul, který byl předtím chráněný, uslyšíte zvukové varování. Musíte uvolnit funkci ochrany, abyste mohli titul vymazat. ➥str. 69

DVD videókamera: Lejátszási lista

Új lejátszási lista készítése (Új Lej. Lista) DVD-RW(VR mód)

- ❖ Ez a funkció csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- ❖ A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formáznia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene.➥41. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(►)(Player)]** módra.
   - Megjelenik a Címlista.
3. Mozgassa felfele a **[Joystick]** a Címlista (📼) ikon kiemeléséhez, majd mozgassa a **[Joystick]** jobbra a Lista ikon (📄) kiemeléséhez.
   - Megjelennek a lista jelenetei index formátumban.
   - Lista létrehozása előtt nincsenek indexek.
4. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le az **<New Playlist> (Új Lej. Lista)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Megjelenik a Címlista.
6. Használja a **[Joystick]**-et a megalkotni kívánt jelenet kiválasztásához majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-ot.
   - Folytassa ezt a kívánsága szerinti sorrendben.
   - A kiválasztott jelenetek meg lesznek jelölve <✓>.
7. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé az **<Add> (Hozzáadás)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Új Lista jön létre

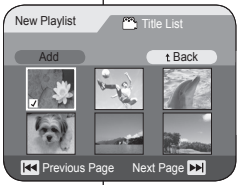
Tudnivalók

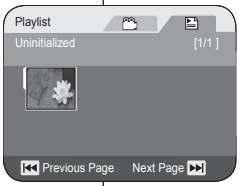
- Maximum 199 Lista alkotható meg.
- Egy listán maximum 999 jelenet hozható létre.

3

5

7





DVD videokamera: Playlist

Vytvoření nového přehrávacího seznamu (New Playlist) DVD-RW (Režim VR)

- ❖ Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥str. 41

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(►)(Player)]**.
   - Zobrazí se obrazovka se seznamem titulů.
3. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu Title List (📼), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu Playlist (📄).
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
   - Před vytvořením přehrávacího seznamu neexistuje žádný index s náhledy.
4. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<New Playlist>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zobrazí se obrazovka se seznamem titulů.
6. Použijte **[Joystick]** a vyberte scénu, kterou chcete vytvářet, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Pokračujte ve výběru v pořadí podle Vaší preference.
   - Vybraná scéna bude označena <✓>.
7. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvolte **<Add>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Vytvoří se nový přehrávací seznam.

Poznámky

- Lze zadat až 199 přehrávacích seznamů.
- V přehrávacím seznamu lze registrovat až999 titulů (scén).

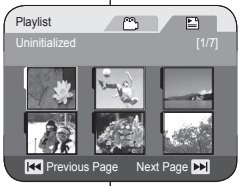
DVD videókamera: Lejátszási lista

Lista átnevezése (Lej. Lista név) DVD-RW(VR mód)

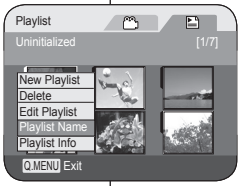
- A **Lej. Lista név** beállítás csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- A rögzítés dátuma automatikusan a címmé változik amennyiben a rendszermenüben beállításra került korábban a dátum.
  Megváltoztathatja a felvétel dátumát bármilyen kívánt névre.
- A szerkesztés csak DVD-RW-on működik (VR Módban) Formáznia kell a DVD-RW -t VR módba rögzítés előtt. ➥41. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
   - Megjelenik a Címlista.
3. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé a Címlista ikon () kijelöléséhez, majd fordítsa a **[Joystick]** jobbra a Lejátszás ikon () kijelöléséhez.
   - A lista tartalma megjelenik index formátumban.
4. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Playlist Name> (Lej. Lista név)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Használja a **[Joystick]** a Címlistából való azon jelenet kiválasztásához melyet át kíván nevezni, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A Címlista képernyő megjelenik.
7. Használja a **[Joystick]** a kurzornak a jelenlegi cím első karakteréhez való mozgatásához.
8. Használja a **[Joystick]** a kurzornak a **<Delete>** -hez való mozgatásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot a létező cím kitörléséhez.
9. Használja a **[Joystick]** a kívánt karakterek kiválasztásához majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - **<Delete>:** Törli a kurzor előtti karaktert.
   - **<Space>:** Vegyen alapul egy üreset és mozgassa a kurzort előre.
   - **<Done>**: Beviszi a begépelt karaktereket.
   - **<Back>:** Visszatérés az előző üzemmódhoz.
10. Használja a **[Joystick]** a **<Done>** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
    - A cím így megváltozott.
    - Használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza a **<Back>** lehetőséget, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t, hogy visszatérjen a lejátszási listához.

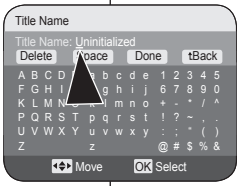
3



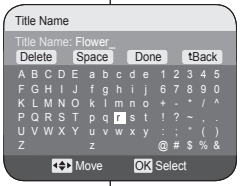
5



7


Title Name
Title Name: Uninitialized
Delete
Space
Done
Back
A B C D E a b c d e 1 2 3 4 5
F G H I J f g h i j 6 7 8 9 0
K L M N O k l m n o + - * / ^
P Q R S T p q r s t ! ? ~ , .
U V W X Y u v w x y : ; " ( )
Z z @ # $ % &
Move
OK Select

9


Title Name
Title Name: Flower
Delete
Space
Done
Back
A B C D E a b c d e 1 2 3 4 5
F G H I J f g h i j 6 7 8 9 0
K L M N O k l m n o + - * / ^
P Q R S T p q r s t ! ? ~ , .
U V W X Y u v w x y : ; " ( )
Z z @ # $ % &
Move
OK Select

DVD videokamera: Playlist

Změna názvu přehrávacího seznamu (Playlist Name) DVD-RW (Režim VR)

- Funkce **Playlist Name** je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- Datum záznamu se automaticky stane datem titulu, pokud bylo v systémové nabídce nastaveno datum.
  Datum záznamu můžete změnit na jakýkoliv požadovaný název záznamu.
- Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥str. 41

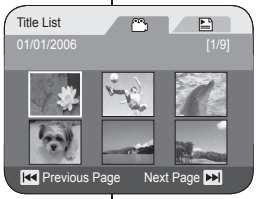
1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se obrazovka se seznamem titulů.
3. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu Title List (), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu Playlist ().
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
4. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Playlist Name>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pomocí **[Joystick]** zvolte scénu ze seznamu titulů, kterou chcete přejmenovat, a potom stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
   - Objeví se obrazovka Title Name (Název titulu).
7. Pohybem **[Joystick]** přesuňte kurzor na první znak aktuálního názvu souboru.
8. Pohybem **[Joystick]** přesuňte kurzor na **<Delete>**, potom stiskem **[Joystick(OK)]** smažte aktuální název souboru.
9. Pohybem **[Joystick]** vyberte požadované znaky a položky, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - **<Delete>:** Odstraní znak na pozici kurzoru.
   - **<Space>:** Zadá mezeru a přesune kurzor o jeden znak vpřed (doprava).
   - **<Done>:** Zapíše zadané znaky.
   - **<Back>:** Návrat do předchozího režimu.
10. Pohybem **[Joystick]** vyberte položku **<Done>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
    - Název přehrávacího seznamu je nyní změněn.
    - Použijte **[Joystick]** a vyberte **<Back>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]** pro návrat do seznamu přehrávaných titulů.

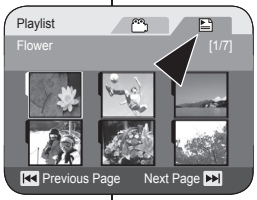
DVD videókamera: Lejátszási lista

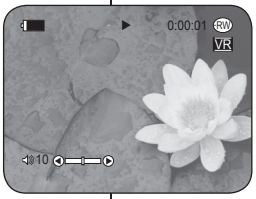
Lejátszási lista lejátszása DVD-RW(VR mód)

- ❖ Ez a mód csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- ❖ A Lista jelenetei index formájában jelennek meg a kijelzőn. Amennyiben az LCD le van zárva, megtekintheti a rögzítést a keresőn keresztül. Használja a Lejátszáshoz szükséges gombokat a videókamerán vagy a távirányítón. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál) ➥64. oldal
- ❖ A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formáznia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene. ➥41. oldal

1. Helyezze be a megtekinteni kívánt lemezt.
2. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
3. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
   - Megjelenik a Címlista.
4. Mozgassa felfele a **[Joystick]** a Címlista ( ) ikon kiemeléséhez, majd mozgassa a **[Joystick]** jobbra a Lista ikon ( ) kiemeléséhez.
   - A Lejátszás lista megjelenik index formátumban.
5. Használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza lejátszani kívánt Lejátszási listát, majd nyomja meg a **[▶❚❚]** gombot.
6. Nyomja meg a **[VOL -,+]** gombokat a hangerő változtatásához.
   - A hang a beépített hangszórón keresztül hallható.

3


4


6


DVD videokamera: Playlist

Přehrávání přehrávacího seznamu DVD-RW (Režim VR)

- ❖ Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Scény z přehrávacího seznamu se na LCD monitoru zobrazují jako index náhledů. Když je LCD monitor uzavřen, můžete záznamy prohlížet pomocí hledáčku. Použijte tlačítek spojených s funkcí přehrávání na DVD videokameře nebo na dálkovém ovládání. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) ➥str. 64
- ❖ Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥str. 41

1. Vložte disk, který chcete prohlížet.
2. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
3. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se obrazovka se seznamem titulů.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu Title List ( ), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu Playlist ( ).
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
5. Použijte **[Joystick]** a vyberte seznam Playlist titulů, který chcete přehrávat, pak stiskněte tlačítko **[▶❚❚]**.
   - Zvolené scény se budou přehrávat jedna po druhé, až po poslední scénu.
6. Stisknutím tlačítek **[VOL -,+]** nastavte hlasitost.
   - Zvuk uslyšíte z vestavěného reproduktoru.

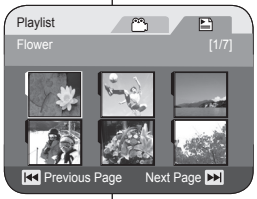
DVD videókamera: Lejátszási lista

Lejátszási lista információ (Lej. Lista info) DVD-RW(VR mód)

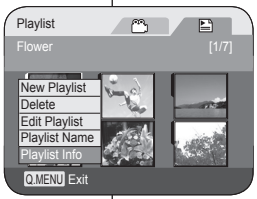
- ❖ A **Lej. Lista info** csak **Lejátszás**-ban működik. ➥26. oldal
- ❖ Megmutatja a lista információit.
  Megtekinthető: **Playlist Name**, **Védelem**, **Felv Dátum**, **Hossz, Felv mód** és **Lemez típus**.
- ❖ A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formáznia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene. ➥41. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
   - Megjelenik a Címlista.
3. Mozgassa a **[Joystick]** a Címlista ( ) ikon kiemeléséhez, majd mozgassa a **[Joystick]** jobbra a lista ikon ( ) kijelöléséhez.
   - Megjelenik a Lejátszás lista index formátumban.
4. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Playlist Info> (Lej. Lista info)** megjelenítéséhez, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza a kívánt Lejátszási lista információt, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t.
   - A kiválasztott címhez tartozó információt mutatja.
   - Megtekinthető: **Playlist Name**, **Protect (Védelem)**, **Rec Date (Felv Dátum)**, **Length (Hossz), Rec Mode (Felv mód)** és **Disc Format (Lemez típus)**.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza a **<Back> (vissza)** lehetőséget, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t, hogy visszatérjen a lejátszási listához.

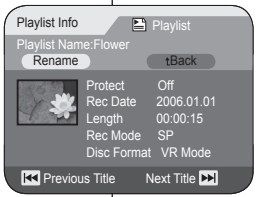
3



5



6



DVD videokamera: Playlist

Informace o přehrávacím seznamu (Playlist Info) DVD-RW (Režim VR)

- ❖ Funkce **Playlist Info** funguje pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Zobrazuje informace o přehrávacím seznamu.
  Uvidíte tyto informace: **Playlist Name**, **Protect**, **Rec Date**, **Length**, **Rec Mode** a **Disc Format**.
- ❖ Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥str. 41

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se obrazovka se seznamem titulů.
3. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu Title List ( ), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu Playlist ( ).
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
4. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Playlist Info>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Použijte **[Joystick]** a vyberte požadované informace o seznamu přehrávaných titulů, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zobrazí se informace o zvoleném přehrávacím seznamu.
   - Zobrazené informace o přehrávacím seznamu: **Playlist Name**, **Protect** , **Rec Date**, **Length**, **Rec Mode** a **Disc Format**.
7. Ukončete operaci stiskem **[Joystick(OK)]**.
   - Použijte **[Joystick]** a vyberte **<Back>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]** pro návrat do seznamu přehrávaných titulů.

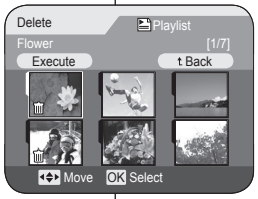
DVD videókamera: Lejátszási lista

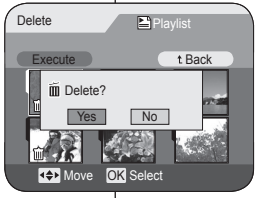
Lejátszási lista törlése (Törlés) DVD-RW(VR mód)

- ❖ A **Törlés** csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- ❖ Különálló vagy minden nem kívánt Lejátszási lista törölhető.
- ❖ A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formáznia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene. ➥41. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál).
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
   - Megjelenik a Címlista.
3. Mozgassa a **[Joystick]** a Címlista ( ) ikon kiemeléséhez, majd mozgassa a **[Joystick]** jobbra a Játszási lista ikon ( ) kijelöléséhez.
   - A játszási lista elemek megmutatásra kerülnek indexek formájában.
4. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Delete> (Törlés)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]**-et fel vagy le, hogy kiválassza a **<Select> (Kiv.)** vagy **<Select All> (Mindet kiv.)**, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t.
   - **Select (Kiv.):** Különálló fájlok törlése
     Különálló címek törléséhez használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza a törölni kívánt fájlokat, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t
     A kiválasztott fájlok < > jellel jelöltek.
   - **Select All (Mindet kiv.):** Minden fájl törlése
     Minden fájl törléséhez, egyszerűen válassza ki a **<Select All> (Mindet kiv.)**, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t.
     Az összes fájl < >-el jelölt.
7. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé a **<Execute> (Végreh.)** kiválasztásához majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Megjelenik a **<Delete?> (Törlés?)** kérdés.
8. Fordítsa a **[Joystick]** jobbra vagy balra a **<Yes> (Igen)** választásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Az összes kiválasztott fájl törlésre kerül.

5

6


7


DVD videokamera: Playlist

Odstranění přehrávacího seznamu (Delete) DVD-RW (Režim VR)

- ❖ Funkce **Delete** funguje pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Lze vymazat jednotlivé nebo všechny nepotřebné seznamy požadovaných titulů.
- ❖ Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥str. 41

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se obrazovka se seznamem titulů.
3. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu Title List ( ), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu Playlist ( ).
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
4. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<Delete>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
6. Přesuňte **[Joystick]** nahoru nebo dolů a vyberte **<Select>** nebo **<Select All>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - **Select:** Vymaže jednotlivé soubory
     Chcete-li vymazat jednotlivé soubory, použijte **[Joystick]** a vyberte soubory k vymazání, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
     Vybrané soubory budou označeny < >.
   - **Select All:** Vymaže všechny soubory
     Pokud chcete vymazat všechny soubory, jednoduše stiskněte **[Joystick(OK)]** po zvolení **<Select All>**.
     Všechny soubory budou označeny < >.
7. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvolte **<Execute>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Delete?>**.
8. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava zvolte **<Yes>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Všechny vybrané přehrávací seznamy budou odstraněny.

DVD videókamera: Lejátszási lista

Jelenetek hozzáadása a Lejátszási listához (Lej. Lista sze.-Hozzáadás) DVD-RW(VR mód)

- ❖ Ez a mód csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- ❖ Több jelenetet is hozzáadhat egy létező Listában.
- ❖ A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formattálnia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene. ➥41. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
   - Megjelenik a Címlista.
3. Mozgassa a **[Joystick]** a Címlista (🎬) ikon kiemeléséhez, majd mozgassa a **[Joystick]** jobbra a lista ikon (📄) kijelöléséhez.
   - Megjelenik a Lejátszás lista index formátumban.
4. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Edit Playlist> (Lej. Lista sze.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A kijelző átkapcsolódik a Lista Szerkesztése módba.
6. Használja a **[Joystick]** a hozzáadni kívánt jelenet kiválasztásához majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A Listán belüli jelenetek fel fognak tünni.
7. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
8. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Add> (Hozzáadás)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A hozzáadni kívánt jelenetek feltünnek.
9. Használja a **[Joystick]** a hozzáadni kívánt jelenet kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A kiválasztott jeleneteket megjelölte <✓>.
10. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé a **<Execute> (Végreh.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
    - **<Want to add?> (Szeretné hozzáadni?)** felirat megjelenik.
11. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Yes> (Igen)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
    - A **<Now adding...> (Hozzáadás most…)** üzenet jelenik meg.
    - A kiválasztott jelenetek hozzáadódnak a listához. Az új jelenet lesz hozzáadva utolsó jelenetként.

Tudnivalók

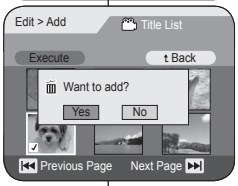
Mialatt a Gyorsmenü megjelenik a képernyőn, a **[▶❚❚]** gomb megnyomásával visszajátszik, a **[■(Stop)]** a gomb megnyomásával lejátszás közben visszatér a kisképekhez, és a Gyorsmenü eltünik.

5

8

9

11



DVD videokamera: Playlist

Přidání scén do přehrávacího seznamu (Edit Playlist-Add) DVD-RW (Režim VR))

- ❖ Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Můžete přidat další scény do už existujícího přehrávacího seznamu.
- ❖ Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥str. 41

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se obrazovka se seznamem titulů.
3. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu Title List (🎬), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu Playlist (📄).
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
4. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Edit Playlist>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Obrazovka se přepne do režimu Edit Playlist (Úprava přehrávacího seznamu).
6. Pomocí **[Joystick]** zvolte přehrávací seznam, ke kterému chcete přidat scény, a potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Objeví se scény z přehrávacího seznamu.
7. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
8. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Add>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Objeví se seznam titulů (scén) pro přidání do přehrávacího seznamu.
9. Pomocí **[Joystick]** zvolte scény, které chcete přidat do přehrávacího seznamu, a potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zvolené scény budou označena symbolem <✓>.
10. Pohybem **[Joystick]**nahoru zvolte **<Execute>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
    - Zobrazí se zpráva **<Want to add?>**.
11. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte položku **<Yes>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
    - Zobrazí se zpráva **<Now adding...>**.
    - Zvolené scény budou přidány do přehrávacího seznamu. Nová scéna bude přidána jako poslední scéna.

Poznámka

Zatímco je na obrazovce zobrazena nabídka Quick Menu, stisknutí tlačítka **[▶❚❚]** spustí přehrávání a stisknutí tlačítka **[■(Stop)]** během přehrávání přejde zpět na zmenšeniny obrázků a nabídka Quick Menu zmizí.

DVD videókamera: Lejátszási lista

Jelenetek sorrendjének megváltoztatása a Lejátszási listában (Lej. Lista sze.-Mozgat) DVD-RW(VR mode)

- ❖ Ez a mód csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- ❖ Egy listán belül megváltoztathatja a lejátszás sorrendjét.
- ❖ A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formáznia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene. ➥41. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót a **[(Player)]** módba.
   - Megjelenik a Címlista.
3. Mozgassa a **[Joystick]** a Címlista (🎬) ikon kiemeléséhez, majd mozgassa a **[Joystick]** jobbra a lista ikon (📄) kijelöléséhez.
   - Megjelenik a Lejátszás lista index formátumban
4. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Edit Playlist> (Lej. Lista sze.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A kijelző átkapcsolódik a Lista Szerkesztése módba.
6. Használja a **[Joystick]** azon jelenetek kiválasztásához melyek sorrendjén változtatni akar, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A Listán belüli jelenetek fel fognak tünni.
7. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
8. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Move> (Mozgat)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
9. Használja a **[Joystick]** az áthelyezni kívánt jelenet kiválasztásához majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A kiválasztott jelenetek megjelölte <✓>. Egy jel a jelenetek mellett szintén meg fog jelenni.
10. Használja a **[Joystick]** a jel megfelelő helyre való áthelyezéséhez, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
    - A kiválasztott jelenetet áthelyezte új helyére.
11. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Execute> (Végreh.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
    - **<Want to move?> (Szeretné áthelyezni?)** felirat megjelenik
12. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Yes> (Igen)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
    - A **<Now moving...> (Mozgatás most…)** üzenet jelenik meg.
    - A jeleneteket annyiszor helyezheti át ahányszor szeretné.

5

8

9

11

DVD videokamera: Playlist

měna pořadí scén přehrávaných v rámci přehrávacího seznamu (Edit Playlist-Move) DVD-RW (Režim VR)

- ❖ Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Můžete změnit pořadí scén přehrávaných v rámci přehrávacího seznamu.
- ❖ Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥str. 41

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se obrazovka se seznamem titulů.
3. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu Title List (🎬), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu Playlist (📄).
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
4. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Edit Playlist>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Obrazovka se přepne do režimu Edit Playlist (Úprava přehrávacího seznamu).
6. Pomocí **[Joystick]** zvolte přehrávací seznam, obsahující scény, jejichž pořadí chcete změnit, a potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Objeví se scény z přehrávacího seznamu.
7. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
8. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Move>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
9. Pohybem **[Joystick]** vyberte scénu, kterou chcete přesunout, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zvolené scény budou označeny symbolem <✓>. Rovněž se vedle scén objeví obdélník.
10. Pomocí **[Joystick]** posuňte obdélník na vybrané místo, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
    - Zvolená scéna bude přesunuta do nové pozice.
11. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvolte **<Execute>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
    - Zobrazí se zpráva **<Want to move?>**.
12. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte položku **<Yes>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
    - Zobrazí se zpráva **<Now moving...>**.
    - Scény můžete přesunout tolikrát, kolikrát chcete.

DVD videókamera: Lejátszási lista

Jelenetek törlése a Lejátszási listából (Lej. Lista sze.-Törlés) DVD-RW(VR mód)

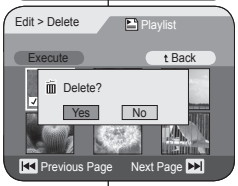
- ❖ Ez a mód csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- ❖ Törölhet részeket egy Listából.
- ❖ A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formáznia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene. ➥41. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót a **[(Player)]** módba.
   - Megjelenik a Címlista.
3. Mozgassa a **[Joystick]** a Címlista ( ) ikon kiemeléséhez, majd mozgassa a **[Joystick]** jobbra a lista ikon ( ) kijelöléséhez.
   - Megjelenik a Lejátszás lista index formátumban.
4. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Edit Playlist> (Lej. Lista sze.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A kijelző átkapcsolódik a Lista Szerkesztése módba.
6. Használja a **[Joystick]** a törölni kívánt jelenet kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A Listán belüli jelenetek fel fognak tünni.
7. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
8. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Delete> (Törlés)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
9. Használja a **[Joystick]** a törölni kívánt jelenet kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A kiválasztott jeleneteket megjelölte <✓>.
10. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé a **<Execute> (Végreh.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
    - **<Delete?> (Törlés?)** felirat megjelenik
11. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Yes> (Igen)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
    - A **<Now deleting...> (Folyik a törlés...)** üzenet jelenik meg.
    - Az összes kiválasztott fájl törlésre kerül.

5

8

9

10


DVD videokamera: Playlist

Odstranění scén z přehrávacího seznamu (Edit Playlist-Delete) DVD-RW (Režim VR)

- ❖ Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Můžete odstranit scény z přehrávacího seznamu.
- ❖ Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥str. 41

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se obrazovka se seznamem titulů.
3. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu Title List ( ), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu Playlist ( ).
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
4. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Edit Playlist>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Obrazovka se přepne do režimu Edit Playlist (Úprava přehrávacího seznamu).
6. Pomocí **[Joystick]** zvolte přehrávací seznam, obsahující scény, které chcete odstranit, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Objeví se scény z přehrávacího seznamu.
7. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
8. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Delete>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
9. Pomocí **[Joystick]** zvolte scény, které chcete odstranit, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zvolené scény budou označena symbolem <✓>.
10. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvolte **<Execute>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
    - Zobrazí se zpráva **<Delete?>**.
11. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte položku **<Yes>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
    - Zobrazí se zpráva **<Now deleting...>**.
    - Zvolené scény budou odstraněny.

DVD videókamera: Lejátszási lista

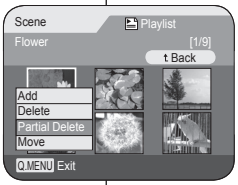
Részlet törlése a Lejátszási listáról (Lej. Lista sze.-Részl. törlés) DVD-RW(VR mód)

- ❖ Ez a mód csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- ❖ Törölhet részeket egy Listából.
- ❖ A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formáznia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene. ➥41. oldal

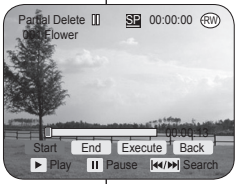
1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót a **[(Player)]** módba.
   - Megjelenik a Címlista.
3. Mozgassa a **[Joystick]** a Címlista ( ) ikon kiemeléséhez, majd mozgassa a **[Joystick]** jobbra a lista ikon ( ) kijelöléséhez.
   - Megjelenik a Lejátszás lista index formátumban.
4. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Edit Playlist> (Lej. Lista sze.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A kijelző átkapcsolódik a Lista Szerkesztése módba.
6. Használja a **[Joystick]** a törölni kívánt jelenet kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A Listán belüli jelenetek fel fognak tünni.
7. Nyomja meg a **[QUICK MENU]** gombot.
8. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Partial Delete> (Részl. törlés)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
9. Használja a **[Joystick]** a részlegesen törölni kívánt jelenet kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A Részleges Törlés kijelző fel fog tünni. A kiválasztott jelenet megáll, majd a **<Start> (Kezd)** lesz kiemelve.

5

8



9



DVD videokamera: Playlist

Odstranění části přehrávacího seznamu (Edit Playlist-Partial Delete) DVD-RW (Režim VR)

- ❖ Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Můžete odstranit část přehrávacího seznamu.
- ❖ Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥str. 41

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se obrazovka se seznamem titulů.
3. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu Title List ( ), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu Playlist ( ).
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
4. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Edit Playlist>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Obrazovka se přepne do režimu Edit Playlist (Úprava přehrávacího seznamu).
6. Pomocí **[Joystick]** zvolte přehrávací seznam, obsahující scény, které chcete částečně odstranit, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Objeví se scény z přehrávacího seznamu.
7. Stiskněte tlačítko **[QUICK MENU]**.
8. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Partial Delete>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
9. Pomocí **[Joystick]** zvolte scény, které chcete částečně odstranit, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Objeví se obrazovka Partial Delete (Částečné odstranění). Scéna bude pozastavena a zvýrazní se nápis **<Start>**.

DVD videókamera: Lejátszási lista

10. Nyomja meg a **[⏮ / ⏭]** vagy a **[▶❚❚]** gombot a törölni kívánt rész végének megkereséséhez.
11. Nyomja meg a **[▶❚❚]** gombot a kezdőpontnál a képernyő kimerevítéséhez, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**.
    - A **<End> (Vég)** ki lesz emelve.
12. Nyomja meg a **[⏮ / ⏭]** vagy a **[▶❚❚]** gombot a törölni kívánt rész végének megkereséséhez.
13. Nyomja meg a **[▶❚❚]** gombot a kezdőpontnál a képernyő kimerevítéséhez, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**.
    - A **<Execute> (Végreh.)** ki lesz emelve.
14. Nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
    - A **<Delete selected part ? Please confirm.> (A kijelölt rész törlése ? Hagyja jóvá.)** üzenet feltűnik.
15. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Yes> (Igen)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
    - A **<Now deleting...> (Folyik a törlés...)** üzenet jelenik meg.

13

14

DVD videokamera: Playlist

10. Pomocí tlačítek **[⏮ / ⏭]** nebo **[▶❚❚]** vyhledejte začátek odstraňovaného bloku.
11. Stiskněte tlačítko **[▶❚❚]** v počátečním bodu odstranění, aby se obrazovka zastavila, a potom stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
    - Zvýrazní se nápis **<End>**.
12. Pomocí tlačítek **[⏮ / ⏭]** nebo **[▶❚❚]** vyhledejte konec odstraňovaného bloku.
13. Stiskněte tlačítko **[▶❚❚]** v koncovém bodu odstranění, aby se obrazovka zastavila, a potom stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
    - Zvýrazní se nápis **<Execute>**.
14. Stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]**.
    - Zobrazí se zpráva **<Delete selected part ? Please confirm.>**.
15. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte položku **<Yes>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
    - Zobrazí se zpráva **<Now deleting...>**.

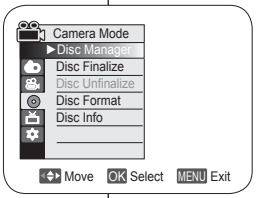
DVD videókamera: Lemezkezelö

Lemezinformáció (Lemez info) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

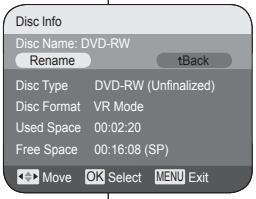
- ❖ Ez a mód **Kam. mód**-ban és **Lejátszás**-ban is működik. ➥26. oldal
- ❖ Lemezinformációt biztosít.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra vagy **[(Player)]**-re.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Manager> (Lemezkezelö)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Info> (Lemez info)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - **<Disc Name>**, **<Disc Type> (Lemez típus)**, **<Disc Format> (Lemez típus)**, **<Used Space> (Felh. ter.)** és **<Free Space> (Szabad ter.)** jelennek meg.
6. A kilépéshez nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.

4



5



DVD videokamera: Disc Manager

Informace o disku (Disc Info) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Tato funkce je dostupná v režimech **Camera Mode** i **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Poskytuje informace o disku.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Manager>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Info>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - **Zobrazí se <Disc Name>**, **<Disc Type>**, **<Disc Format>**, **<Used Space>** a **<Free Space>**.
6. Ukončete operaci stiskem **[Joystick(OK)]**.

DVD videókamera: Lemezkezelö

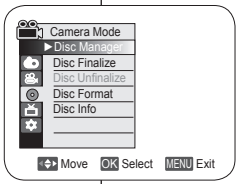
Lemeznév szerkesztése (Lemez info-Átnev.) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

❖ Ez a mód **Kam. mód** és **Lejátszás** is működik. ➥26. oldal

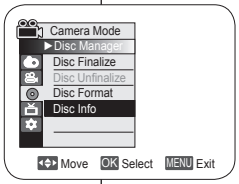
❖ Meghatározhat egy lemeznevet.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra vagy **[(Player)]**-re.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Manager> (Lemezkezelö)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Info> (Lemez info)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Rename> (Átnev.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A lemezcím képernyő megjelenik.
7. Használja a **[Joystick]** a kurzornak a jelenlegi cím első karakteréhez való mozgatásához.
8. Használja a **[Joystick]** a kurzornak a **<Delete>** -hez történő mozgatásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot a létező cím kitörléséhez.
9. Használja a **[Joystick]** a kívánt karakterek kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
10. Használja a **[Joystick]** a **<Done> [Joystick(OK)]** gombot.
    - A lemeznév meg lesz változtatva.
    - Használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza a **<Back>** lehetőséget, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t, hogy visszatérjen a Lemezkezelőhöz.

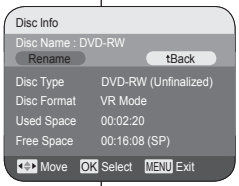
4



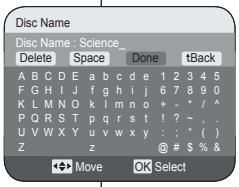
5



6



10


Disc Name
Disc Name : Science_
Delete
Space
Done
tBack
A B C D E a b c d e 1 2 3 4 5
F G H I J f g h i j 6 7 8 9 0
K L M N O k l m n o + - * / ^
P Q R S T p q r s t ! ? ~ . ,
U V W X Y u v w x y : ; " ( )
Z z @ # $ % &
Move
OK Select

DVD videokamera: Disc Manager

Změna názvu disku (Disc Info-Rename) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

❖ Tato funkce je dostupná v režimech **Camera Mode** i **Player Mode**. ➥str. 26

❖ Můžete specifikovat název disku.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Manager>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Info>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte položku **<Rename>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Objeví se obrazovka Disc Title (Název titulu).
7. Pomocí **[Joystick]** přesuňte kurzor na první znak aktuálního názvu disku.
8. Pomocí **[Joystick]** přesuňte kurzor na **<Delete>**, a potom smažte aktuální název disku stiskem tlačítka **[Joystick(OK)]**.
9. Pomocí **[Joystick]** vyberte požadované znaky a položky, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
10. Pohybem **[Joystick]** vyberte položku **<Done>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
    - Název disku se změní.
    - Použijte **[Joystick]** a vyberte **<Back>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]** pro návrat do nabídky Disc Manager.

DVD videókamera: Lemezkezelő

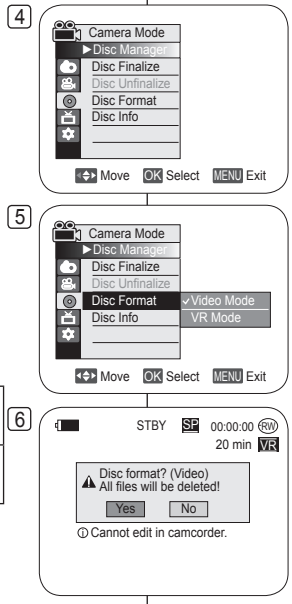
Lemez formázása (Lemez típus) DVD-RW/+RW

- ❖ Ez a mód **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- ❖ Formázhat használt lemezt, hogy újra fel tudja használni. A formázás által minden létező adat törlésre kerül.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Manager> (Lemezkezelő)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Format> (Lemez típus)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]**-et fel vagy le, hogy kiválassza a **<Video Mode> (Videó Mód)**-ot vagy a **<VR Mode> (VR Mód)**-ot, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t. (csak DVD-RW) Állítsa be az alkalmazástól függő üzemmódot.
   - Ha behelyezi a DVD-RW lemezt, a **<Disc format? (Video** vagy **VR) All files will be deleted!> (Lemezformázás? (Video** vagy **VR) Minden fájlt töröl!)** üzenet jelenik meg.

Video (Video Mode) (Videó Mód)	Ha a lemez finalizálva volt, lehetővé teszi, hogy lejátssza más DVD lejátszón/felvevőn.
VR (VR Mode) (VR Mód)	Szerkesztheti a lemezt a DVD videókamerában, de a lejátszás csak DVD felvevőn lehetséges.

   - A finalizált lemezek kompatibilitását tekintve lásd a 12. oldalt.
   - Ha egy DVD+RW lemezt helyez be, a **<Disc format? All files will be deleted!> (Lemezformázás? Minden fájlt töröl!)** üzenet jelenik meg.
7. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Yes> (Igen)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A művelet végeztével a **<Complete!> (Kész!)** üzenet jelenik meg.



DVD videokamera: Disc Manager

Formátování disku (Disc Format) DVD-RW/+RW

- ❖ Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥str. 26
- ❖ Zaznamenaný disk můžete formátovat, aby ho bylo možné použít znovu. Formátováním dojde k vymazání všech existujících dat.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Manager>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Format>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Přesuňte **[Joystick]** nahoru nebo dolů a vyberte **<Video Mode>** nebo **<VR Mode>**, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.(pouze DVD-RW) Nastavte režim v závislosti na aplikaci.
   - Pokud vložíte disk DVD-RW, objeví se zpráva **<Disc format? (Video** nebo **VR) All files will be deleted!>**.

Video (Video Mode)	Pokud byl disk ukončen, budete ho moci přehrávat na jiných DVD přehrávačích/rekordérech.
VR (VR Mode)	Disk můžete editovat na DVD videokameře, ale přehrávání je možné pouze na DVD rekordéru.

   - Informace o kompatibilitě ukončených disků najdete na straně 12.
   - Pokud vložíte disk DVD+RW, objeví se zpráva **<Disc format? All files will be deleted!>**.
7. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte položku **<Yes>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Po dokončení formátování se objeví zpráva **<Complete!>**.

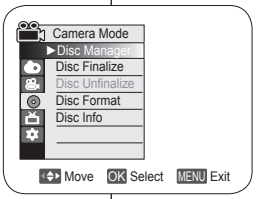
DVD videókamera: Lemezkezelö

Lemez lezárása (Lemez Lezárása) DVD-RW/-R/+R DL

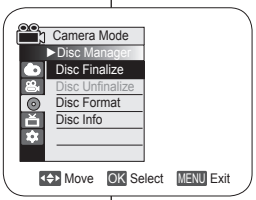
- ❖ Ez a beállítás **Kam. mód**-ban működik. ➥26. oldal
- ❖ Egy DVD-RW lemez más DVD lejátszókon történő lejátszásához véglegesíteni kell a lemezt. Ekkor elegendő feszültség kell hogy legyen az akkumulátorban. Amennyiben hálózati kábelt csatlakoztatott, figyeljen arra hogy a dugó megfelelően kapcsolódjon. Egy áramszünet a lezárás alatt azt eredményezheti hogy a lemez már többször nem játszható le.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Manager> (Lemezkezelő)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Finalize> (Lemez Lezárása)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Finalize> (Lezárás)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - **<Finalizing, please wait...> (Lezárás, kérem várjon…)** felirat jelenik meg. A művelet végeztével a **<Complete!> (Kész!)** üzenet jelenik meg.

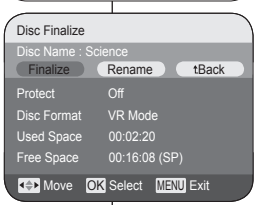
4



5



6



Tudnivalók

- A lezárás után a Címlisták vagy a Lejátszási listák már nem törölhetők, vagy szerkeszthetők a lemezen.
- A véglegesítéshez szükséges idő lemeztípusonként eltérhet.
- A finalizált lemezek kompatibilitását tekintve lásd a 12. oldalt.
- **A lejátszás nem minden DVD Lejátszó/felvevő esetében garantált. A kompatibilitási részletekért olvassa el a DVD lejátszója/felvevője használati útmutatóját.**
- Ha egyszer a DVD-R.+R DL lemez finalizálva lett, akkor a videókamerával nem lehet újra felvételt készíteni rá.
- DVD+RW lemezeket lejátszhat más eszközökön finalizálás nélkül.
- Finalizált DVD-RW lemezre unfinalizálás nélkül nem készíthet további felvételt.
- A finalizált lemezt a Macintosh nem támogatja.

DVD videokamera: Disc Manager

Dokončení disku (Disc Finalize) DVD-RW/-R/+R DL

- ❖ Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥str. 26
- ❖ Aby bylo možné obsah disku DVD-RW přehrávat na jiných DVD přehrávačích, musíte disk dokončit.. Během dokončování by měly být baterie dostatečně nabité. Když používáte napájecí adaptér, zkontrolujte, zda je správně připojen. Přerušení napájení během dokončování může způsobit, že disk nepůjde přehrát.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Manager>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Finalize>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava zvolte **<Finalize>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Finalizing, please wait...>**. Po dokončení formátování se objeví zpráva **<Complete!>**.

Poznámky

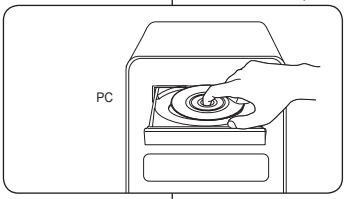
- Po dokončení nelze odstranit ani upravit seznam titulů ani přehrávací seznamy.
- Doba potřebná k dokončení se liší podle typu disku.
- Informace o kompatibilitě ukončených disků najdete na straně 12.
- **Přehrávání není zaručeno veZ všech DVD přehrávačích/rekordérech. Podrobné informace o kompatibilitě najdete v uživatelské příručce pro Váš DVD přehrávač/rekordér.**
- Jakmile byl disk DVD-R/+R DL ukončen, nemůžete ho znovu zaznamenávat v DVD videorekordéru.
- Disky DVD+RW můžete přehrávat na jiných zařízeních bez jejich ukončení.
- Po Ukončení disku nemůžete provádět další záznam na disku DVD-RW bez zrušení ukončení.
- Ukončený disk nebude podporován v počítači Macintosh.

DVD videókamera: Lemezkezelö

Lejátszás DVD meghajtóval rendelkező számítógépen.

❖ A DVD lemezt lejátszhatjuk egy számítógépen, amely rendelkezik DVD olvasó eszközzel (DVD meghajtó).

1. Kapcsolja be a számítógépét.
2. Helyezzen be egy lezárt lemezt a PC DVD meghajtójába.
   - A DVD lejátszó alkalmazás elindításával a film lejátszása megkezdődik.
   - Amennyiben egy DVD lejátszó alkalmazás nem indul el automatikusan, futtassa az alkalmazást a Start menün keresztül.



Tudnivalók

- Olyan meghajtót használjon, mely kompatibilis a 8cm lemezekkel.➥10. oldal
- DVD lejátszó programot telepíteni kell a PC-re a lejátszás megkezdését megelőzően.➥114. oldal
- A videoanyag és a hanganyag megállhat, vagy akadozhat amikor közvetlen DVD lemezről játszik vissza. Ebben az esetben másolja át az adatot a merevlemez meghajtójára.
- A finalizált lemezt a Macintosh nem támogatja.

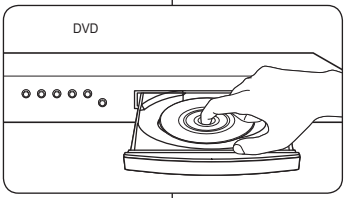
Egy finalizált lemez lejátszása DVD Lejátszóval/felvevővel

Lemez lejátszása

Finalizált DVD-R/-RW (Video mode)/+R DL lemezt DVD lejátszón/felvevõn le tud játszani.
A lejátszás nem minden DVD Lejátszó/felvevõ esetében garantált. A kompatibilitási részleteket tekintve nézze meg a DVD lejátszóját. lejátszójának kézikönyvét.
A legtöbb DVD lejátszó olyan DVD+RW lemezek lejátszására képes melyek még nem lettek finalizálva.

- A finalizált lemezek kompatibilitását tekintve lásd a 12. oldalt.

1. Kapcsolja be a DVD Lejátszóval/felvevővel.
2. Helyezze be a lezárt DVD lemezt a DVD lejátszó/felvevő tálcájába.
   - Elképzelhető hogy elindul magától, amennyiben nem, nyomja meg a LEJÁTSZÁS gombot a kezdéshez.
   - További részletekért a DVD lemezek lejátszásáról kérjük tekintse meg a DVD lejátszó használati utasítását.



Egy VR üzemmódban rögzített DVD-RW lemez lejátszása:

Egy VR üzemmódban rögzített, finalizált DVD-RW lemez olyan DVD lejátszóval játszható le, amely képes bármely DVD-RW lemez VR üzemmódban való lejátszására.

DVD videokamera: Disc Manager

Přehrávání na PC s jednotkou DVD

❖ DVD disk lze přehrávat na PC s běžícím médiem DVD (DVD mechanika).

1. Zapněte vás počítač.
2. Vložte dokončený disk do DVD jednotky v PC.
   - Spusťte aplikační program pro přehrávání DVD a film se přehraje.
   - Pokud se aplikace přehrávání DVD nespustí automaticky, spusťte aplikaci navigací prostřednictvím nabídky Start.

Poznámky

- Použijte DVD jednotku slučitelnou s disky o průměru 8cm. ➥str. 10
- Před přehráváním by měl být nainstalován aplikační software pro přehrávání DVD. ➥str. 114
- Video a audio může být přerušované, když přehráváte přímo z DVD disku. V tom případě zkopírujte data na váš pevný disk.
- Ukončený disk nebude podporován v počítači Macintosh.

Přehrávání ukončených disků na DVD přehrávači/rekordéru

Přehrávání disku

Ukončené disky DVD-R/-RW (režim Video)/+R DL můžete přehrávat na DVD přehrávačích/rekordérech.
Přehrávání není zaručeno ve všech DVD přehrávačích/rekordérech. Podrobné informace o kompatibilitě najdete v uživatelské příručce pro Váš DVD přehrávač/rekordér.
Většina DVD přehrávačů/rekordérů může přehrávat disk DVD+RW, který nebyl ukončen.

- Informace o kompatibilitě ukončených disků najdete na straně 12.

1. Zapněte DVD přehrávač/DVD rekordér.
2. Vložte dokončený DVD disk do zásuvky DVD přehrávače/DVD rekordéru.
   - Možná začne hrát automaticky, nebo stiskněte tlačítko PLAY, aby se spustilo přehrávání.
   - Další podrobnosti o přehrávání DVD disků najdete v uživatelské příručce k DVD přehrávači/rekordéru.

Přehrávání disků DVD-RW zaznamenaných v režimu VR:

Ukončený disk DVD-RW v režimu VR lze přehrávat pomocí DVD rekordéru, který může přehrávat disky DVD-RW v režimu VR.

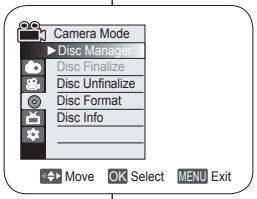
DVD videókamera: Lemezkezelö

Lemez lezárásnak törlése (Lemez Nyitva) DVD-RW

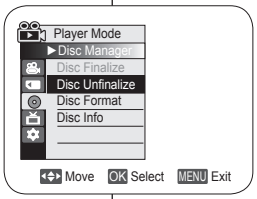
❖ Ez a beállítás **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
❖ Amennyiben egy DVD-RW lemez VR vagy Videó üzemmódban lett finalizálva, unfinalizálhatja a lemezt további felvételek rögzítése érdekében.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Manager> (Lemezkezelö)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Unfinalize> (Lemez Nyitva)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Unfinalize> (Kinyitás)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - **<Unfinalizing, please wait...> (Kinyitás, kérem várjon…)** felirat jelenik meg. A művelet végeztével a **<Complete!> (Kész!)** üzenet jelenik meg.

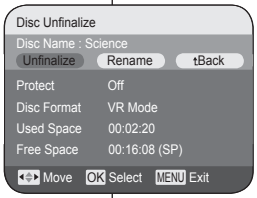
4



5



6



DVD videokamera: Disc Manager

Zrušení dokončení disku (Disc Unfinalize) DVD-RW

❖ Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**.➥str. 26
❖ Pokud byl disk DVD-RW ukončen v režimu VR nebo Video, můžete zrušit jeho ukončení tak, aby se dal dále zaznamenávat.

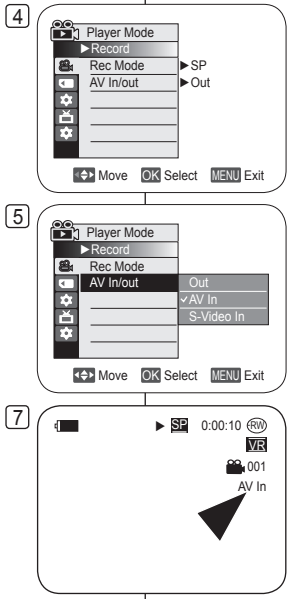
1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Manager>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Unfinalize>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava zvolte **<Unfinalize>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Unfinalizing, please wait...>**. Po zrušení dokončení se objeví zpráva **<Complete!>**.

DVD videókamera: Kapcsolat

AV Be/Ki beállítása (csak VP-DC161i/DC161Wi/ DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)

- ❖ Ez a mód csak **Lejátszás**-ban működik. ➥26. oldal
- ❖ **AV be/ki** beállítás lehetővé teszi a külső forrásokról való rögzítést, amit aztán az LCD kijelzőn megtekinthet.
  Saját video- vagy állóképeit is lejátszhatja vagy felveheti külső eszközön.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Record> (Felvétel)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<AV In/ Out> (AV be/ki)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<AV In> (AV Be)**, **<S-Video In> (S-Video Be)** vagy **<Out> (Ki)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Ha TV-készüléken szeretné nézni a videókamera képét, válassza az **<Out> (Ki)** elemet az **<AV In/Out> (AV be/ki)** menüben.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.



DVD videokamera: Připojení

Nastavení AV Vstup/Výstup (pouze VP-DC161i/DC161Wi/ DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)

- ❖ Funkce **AV In/Out** funguje pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Nastavení **AV In/Out** umožňuje záznam signálu z externích zdrojů a jeho zobrazení na LCD monitoru.
  Vaše video nebo obrázky můžete také zasílat na externí zařízení pro jejich záznam nebo přehrávání.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (Pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Record>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<AV In/Out>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<AV In>**, **<S-Video In>** nebo **<Out>**, a potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Pokud chcete zobrazit obrázek DVD videokamery pomocí TV, nastavte nabídku **<AV In/Out>** na **<Out>**.
7. Operaci ukončete stiskem tlačítka **[MENU]**.

DVD videókamera: Kapcsolat

Felvételek megtekintése TV-n

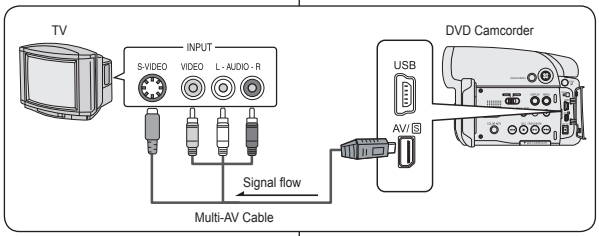
❖ Ez a beállítás csak **Lejátszás**-ban működik. ➥26. oldal

Lejátszás tv-képernyőn

❖ A lejátszáshoz PAL kompatibilis TV-készülék szükséges. ➥119. oldal
❖ Javasoljuk, hogy a videókamerát ilyenkor a hálózati adapterről táplálja.

Csatlakozás audio/video bemenettel rendelkező tv-készülékhez

1. Csatlakoztassa a videókamerát a tv-készülékhez a Multi-AV kábel segítségével.
   - Sárga csatlakozó aljzat: Video
   - Fehér csatlakozó aljzat: Audio (L (bal))-mono
   - Vörös csatlakozó aljzat: Audio (R (jobb))
   - Nem sztereo TV-készülék használatakor a sárga csatlakozó aljzatot (Video) a TV videobemenetére, a fehéret (Audio (L (bal)) a TV hangbemenetére csatlakoztassa.



2. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
3. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(►)(Player)]** módra.
4. Kapcsolja be a tv-t, és állítsa annak TV/VIDEO kapcsolóját Video állásba.
   - További információk a TV felhasználói útmutatójában találhatók.
5. Lemez lejátszás ➥63. oldal

Tudnivalók

- Az S-Video kábellel jobb minőségben nézheti a képeket, ha a TV-készüléknek van S-Video csatlakozója.
- A hangkábelre az S-Video kábel használatakor is szükség van.
- Ha az AV/S dugaszhüvelyhez kábelt csatlakoztat, a videókamera hangszórójából hangot hall.
- Ha a TV-készüléknek csak mono hangbemenete van, a fehér (Audio L) csatlakozó aljzathoz csatlakoztassa a hangkábelt.

DVD videokamera: Připojení

Sledování záznamů na televizoru

❖ Funkce Playback (Přehrávání) je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26

Přehrávání na televizním přijímači

❖ Aby bylo možno disk přehrát, televizor musí být kompatibilní s normou PAL. ➥str. 119
❖ Doporučujeme, abyste použili jako zdroj napájení pro DVD videokameru napájecí adaptér AC.

Připojení k televizoru vybavenému vstupními konektory Audio/Video

1. Připojte DVD videokameru k Vaší TV pomocí kabelu Multi-AV.
   - Žlutý konektor: Video
   - Bílý konektor: Audiosignál (L-levý kanál-mono)
   - Červený konektor: Audiosignál (R-pravý kanál)
   - Pokud videokameru připojujete k monofonnímu televizoru, žlutý konektor (Video) zapojte do videovstupu televizoru a bílý konektor (Audio L) do audiovstupu televizoru.
2. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (Pouze VP-DC163(i)/ DC165W(i)/DC165WB(i))
3. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(►)(Player)]**.
4. Zapněte televizor a přepínač TV/VIDEO na televizoru přepněte do polohy Video.
   - Podrobnosti vyhledejte v dokumentaci k televizoru.
5. Spusťte přehrávání disku. ➥str. 63

Poznámky

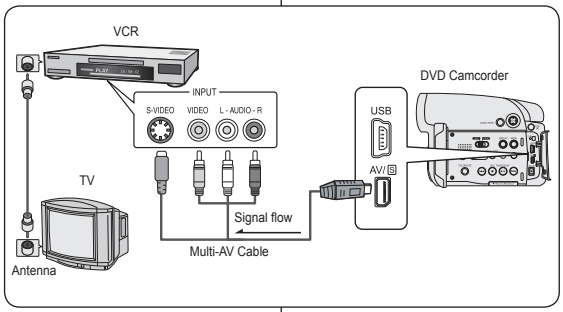
- Pokud je Váš televizor vybaven konektorem S-Video, lze k připojení použít zástrčku S-Video na kabelu a získat vyšší kvalitu obrazu.
- I když použijete konektor S-Video, budete muset připojit i audiokabel.
- Pokud připojíte kabel ke konektoru AV/S, uslyšíte zvuk z reproduktorů DVD videokamery.
- Je-li na televizoru k dispozici pouze monofonní zvukový vstup, použijte audiokabel s bílým konektorem (Audio L- levý kanál).

DVD videókamera: Kapcsolat

Csatlakozás audio/video bemenettel rendelkező tv-készülékhez

❖ A videókamerát videómagnón keresztül is csatlakoztathatja TV-készülékhez.

1. Csatlakoztassa a videókamerát a videomagnóhoz a Multi-AV kábel segítségével.
   - Sárga csatlakozó aljzat: Video
   - Fehér csatlakozó aljzat: Audio(L(bal)) – mono
   - Vörös csatlakozó aljzat: Audio(R (jobb))
2. Kösse össze a TV-t a videomagnóval.
3. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (csak VP-DC163i/DC165W(i)/DC165WB(i))
4. Állítsa a **[Power]** kapcsolót a **[(Player)]**módba.
5. Kapcsolja be a TV-t és a videomagnót is.
   - Állítsa a videomagnó bemenetválasztóját Line állásba.
   - Válassza ki a TV-n a videomagnónak fenntartott csatornát.
6. Lemez lejátszás ➥63. oldal



Tudnivalók

- Ha a videomagnónak van S-VIDEO bemenete, ezen keresztül jobb lesz a képminőség.
- A hangkábelre az S-Video kábel használatakor is szükség van.
- Ha a TV-készüléknek csak mono hangbemenete van, a fehér (Audio L (bal)) csatlakozó aljzathoz csatlakoztassa a hangkábelt.

DVD videokamera: Připojení

Připojení k televizoru, který není vybaven vstupními konektory Audio a Video

❖ DVD videokameru můžete připojit k TV pomocí videorekordéru.

1. Připojte DVD videokameru k Vašemu videorekordéru pomocí kabelu Multi-AV.
   - Žlutý konektor: Video
   - Bílý konektor: Audiosignál (L-levý kanál-mono)
   - Červený konektor: Audiosignál (R-pravý kanál)
2. K videorekordéru připojte televizor.
3. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (Pouze VP-DC163(i)/ DC165W(i)/DC165WB(i))
4. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
5. Zapněte televizor a videorekordér.
   - Přepínač vstupů na videorekordéru přepněte do polohy Line.
   - Televizor přepněte na kanál vyhrazený pro videorekordér.
6. Spusťte přehrávání disku.➥str.63

Poznámky

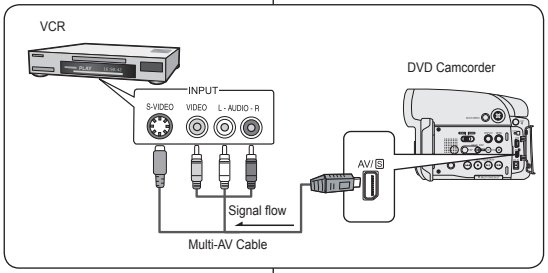
- Pokud je videorekordér vybaven vstupem S-Video, můžete jeho připojením dosáhnout vyšší kvality.
- I když použijete konektor S-Video, budete muset připojit i audiokabel.
- Je-li na videorekordéru k dispozici pouze monofonní zvukový vstup, použijte audiokabel s bílým konektorem (Audio L- levý kanál).

DVD videókamera: Kapcsolat

Másolás lemezről kazettára

- ❖ Ez a beállítás csak **Lejátszás**-ban működik. ➥26. oldal
- ❖ Kapcsolja videókamerát egy VCRhez az AV/S csatlakozót használva a rögzített anyag szalagra másolásához.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (csak VP-DC163(i)/ DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót a **[►(Player)]**módba.
3. Helyezze be a videókamerába a lemezt, amelyet másolni szeretne.
4. Helyezzen be egy új szalagot a videómagnóba.
5. Csatlakoztassa a videókamerát a videomagnóhoz a Multi-AV kábel segítségével.
   - Csatlakoztassa a Multi-AV kábelt a lejátszó bemeneti csatlakozó aljzatához.
   - Sárga csatlakozó aljzat: Video
   - Fehér csatlakozó aljzat: Audio (L (bal))-mono
   - Vörös csatlakozó aljzat: Audio(R (jobb))
6. Nyomja meg a Felvétel gombot a rögzítés megkezdéséhez.
7. Játssza le a lemezt a videókamerán. Kérjük nézze meg a 63.oldalt a lejátszásról.
   - Nyomja meg a **[DISPLAY]** Kijelző gombot, hogy az OSD felirat ne jelenjen meg.



Amennyiben a Másolás készen van.

Fejezze be a rögzítést a videószalagra, majd nyomja meg a **[■(Stop)]** gombot a videókamerán.

DVD videokamera: Připojení

Kopírování disku na videokazetu

- ❖ Kopírovací funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Připojte DVD videokameru k videorekordéru pomocí konektoru AV/ S, abyste mohli dabovat záznam z disku na pásku videorekordéru.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (Pouze VP-DC163(i)/ DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[►(Player)]**.
3. Vložte disk, který chcete kopírovat, do DVD videokamery.
4. Vložte novou pásku do videorekordéru.
5. Připojte DVD videokameru k videorekordéru pomocí kabelu Multi-AV.
   - Připojte kabel Multi-AV ke vstupnímu konektoru na vašem videorekordéru.
   - Žlutý konektor: Video
   - Bílý konektor: Audiosignál (L-levý kanál-mono)
   - Červený konektor: Audiosignál (R-pravý kanál)
6. Stisknutím tlačítka Record (Záznam) na vašem videorekordéru začnete nahrávat.
7. Přehrávejte disk na DVD videokameře. Informace o přehrávání najdete na Straně 63.
   - Stiskněte tlačítko **[DISPLAY]**, aby se nezobrazoval OSD.

Až kopírování skončí

Zastavte záznam na videorekordéru, pak stiskněte tlačítko **[■(Stop)]** na DVD videokameře.

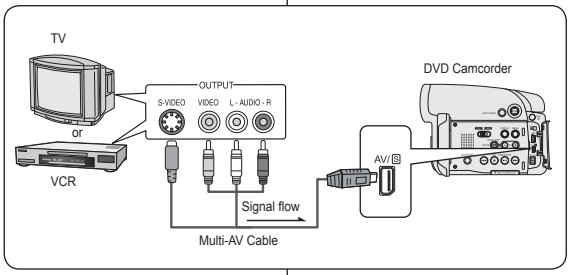
DVD videókamera: Kapcsolat

Tv műsor vagy videoszalag felvétele lemezre (csak VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/ DC165Wi/DC165WBi)

- ❖ Ez a beállítás csak **Lejátszás**-ban működik. ➥26. oldal
- ❖ Csatlakoztassa a videókamerát e videómagnóhoz vagy a TV-hez az AV/S kábel segítségével, hogy TY műsort vagy videószalagot lemezre másoljon. Állítsa be a **AV be/ki** rögzítés (másolás) előtt.➥88. oldal

Lemezre való rögzítés (másolás)

1. Készítse elő TV-jét vagy magnóját.
2. Csatlakoztassa a videókamerát a videomagnóhoz a Multi-AV kábel segítségével.
   - Csatlakoztassa a Multi-AV kábelt a lejátszó bemeneti csatlakozó aljzatához.
   - Sárga csatlakozó aljzat: Video
   - Fehér csatlakozó aljzat: Audio(L (bal)) – mono
   - Vörös csatlakozó aljzat: Audio(R (jobb))
3. Helyezzen be videokamerájába egy üres lemezt.
   - Bővebben a lemezek formázásáról és kiválasztásáról a 11. oldalon



Felvétel VCR-ről

4. Helyezze be a lejátszani kívánt szalagot a lejátszóba
   - Állítsa meg azt a lejátszás kezdőpontjánál.
5. Kezdje meg a másolást a videókamera **[Start/Stop]** gombjának megnyomásával.
6. Nyomja meg a Lejátszás gobmot a lejátszón a kezdéshez.

Felvétel TV-ből

4. Válaszzon ki egy csatornát, amelyről rögzíteni kíván.
5. Kezdje meg a másolást a videókamera **[Start/Stop]** gombjának megnyomásával.

Amennyiben a Másolás készen van.

Nyomja meg a **[■(Stop)]** gombot a videokamerán a rögzítés (másolás) megállításához

DVD videokamera: Připojení

Záznam (Kopírování) televizního programu nebo videokazety na disk (pouze VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)

- ❖ Záznamová (Kopírovací) funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Chcete-li zaznamenávat TV program nebo kopírovat videopásku na disk, připojte DVD videokameru k videorekordéru nebo TV pomocí konektoru AV/S,. Před záznamem (kopírováním) nastavte **AV In/Out**. ➥str. 88

Záznam (Kopírování) na disk

1. Připravte svůj televizor nebo videorekordér.
2. Připojte DVD videokameru k videorekordéru nebo TV pomocí kabelu Multi-AV.
   - Připojte kabel Multi-AV k výstupnímu konektoru na vašem videorekordéru nebo televizoru.
   - Žlutý konektor: Video
   - Bílý konektor: Audiosignál (L-levý kanál-mono)
   - Červený konektor: Audiosignál (R-pravý kanál)
3. Vložte prázdný disk do DVD videokamery.
   - Informace o volbě a formátování disků viz strana 11.

Záznam z videorekordéru

4. Vložte do videorekordéru videokazetu, kterou chcete přehrávat.
   - Aktivujte pauzu na počátku přehrávání.
5. Kopírování zahájíte stisknutím tlačítka **[Start/Stop]** na DVD videokameře.
6. Stisknutím tlačítka PLAY (Přehrávání) na vašem videorekordéru spusťte přehrávání.

Záznam z TV

4. Zvolte zaznamenávaný televizní kanál.
5. Záznam zahájíte stisknutím tlačítka **[Start/Stop]** na DVD videokameře.

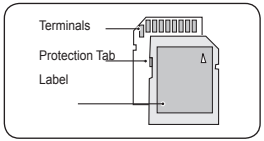
Až záznam (kopírování) skončí:

Stisknutím tlačítka **[■(Stop)]** na DVD videokameře ukončíte záznam (kopírování).

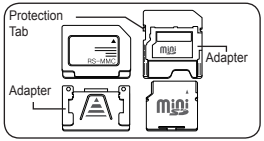
Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

A Memóriakártya használata (Usable Memory Card) (nem tartozék)

- A memóriakártya tárolja és kezeli a kamerával rögzített állóképeket.
- A memóriakártya behelyezése előtt állítsa a **[Power]** kapcsolót **[Off]** állásba és nyissa ki az LCD képernyőt.



<MMC/SD>



<RS MMC/Mini SD>

A Memory Stick Duo vagy az RS-MMC memóriakártyát először adapterbe kell helyezni (amit külön kell megvásárolni).

A memóriakártya módok

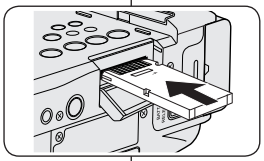
- Állóképek felvétele/megtekintése
- Képek véletlen letörlés elleni védelme (kivétel Memory Stick Duo/MMC).
- A Memory Stick Duo/MMC nem rendelkezik védőfüllel. A Memory Stick Duo/MMC használatánál ügyeljen arra, hogy véletlenül ne szerkessze vagy törölje az adatokat.
- A memóriakártyán tárolt állóképek törlése.
- Állóképek megjelölése nyomtatási információkkal.
- Memóriakártyák formázása.

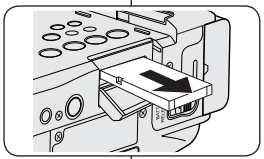
Memóriakártya behelyezése

1. Nyissa ki az LCD-képernyőt.
2. Nyissa fel a memóriakártya nyílásának fedelét.
3. Helyezze be a memóriakártyát.
   - Kérjük helyezze be a memóriakártyát a terminálokkal felfelé.
4. Tolja be a memóriakártyát a kártyanyílásba, míg halk kattanást nem hall.
5. Csukja be a memóriakártya nyílásának fedelét.

Memóriakártya kivétele

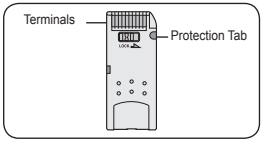
1. Nyissa ki az LCD-képernyőt.
2. Nyissa fel a memóriakártya nyílásának fedelét.
3. Finoman tolja befelé a memóriakártyát, míg ki nem ugrik.
4. Húzza ki a kártyát a nyílásból, és csukja le a fedelet.



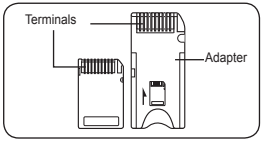


Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Jak používat paměťovou kartu (Usable Memory Card) (není součástí dodávky)



<Memory Stick/Memory Stick PRO>



<Memory Stick Duo>

Paměťové karty typu Memory Stick Duo, RS-MMC a Mini SD je nutno vkládat prostřednictvím příslušného adaptéru (není součástí dodávky).

- Paměťová karta ukládá a spravuje fotografické/pohyblivé snímky zaznamenané DVD videokamerou.
- Před vložením nebo vyjmutím paměťové karty nastavte přepínač **[Power]** na **[Off]** otevřete LCD obrazovku.

Funkce paměťové karty

- Záznam/prohlížení fotografií/pohyblivých snímků
- Ochrana fotografií před nechtěným vymazáním (kromě Memory Stick Duo/MMC)
- Memory Stick Duo/MMC nemá ochrannou západku. Když používáte Memory Stick Duo/MMC, dejte pozor, abyste neupravili ani nesmazali data omylem.
- Odstraňování fotografií uložených na paměťové kartě
- Označování fotografií informacemi pro tisk
- Formátování paměťových karet

Vkládání paměťové karty

1. Otevřete LCD obrazovku
2. Otevřete kryt štěrbiny pro paměťovou kartu.
3. Vložte paměťovou kartu.
   - Vložte prosím paměťovou kartu koncovkami nahoru.
4. Paměťovou kartu zasuňte do štěrbiny, až lehce zaklapne.
5. Kryt štěrbiny pro paměťovou kartu uzavřete.

Vyjmutí paměťové karty

1. Otevřete LCD obrazovku
2. Otevřete kryt štěrbiny pro paměťovou kartu.
3. Mírně zatlačte paměťovou kartu dovnitř a karta se vysune ven.
4. Vytáhněte paměťovou kartu ze štěrbiny a zavřete kryt paměťové karty.

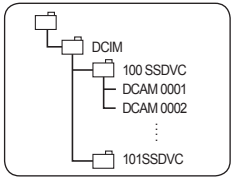
Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Tudnivalók

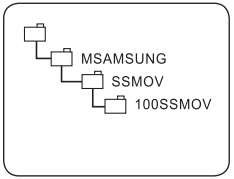
- A memóriakártya behelyezésekor és kivételekor ne fejtsen ki túl nagy erőt.
- Állókép felvétele, betöltése, törlése vagy a memóriakártya formázása közben ne kapcsolja ki a kamerát.
- A memóriakártyát ne helyezze erősen elektromágneses készülék közelébe.
- Vigyázzon, hogy a memóriakártya csatlakozói fémmel ne érintkezzenek.
- A memóriakártyát nem szabad meghajlítani, leejteni vagy erős ütésnek kitenni.
- Miután a kártyát kihúzta a videókamerából, a statikus elektromosság okozta sokk megelőzése érdekében tartsa puha tasakban.
- A kártyán tárolt adatok hibás használat, sztatikus elektromosság, elektromos zaj, vagy javítás következtében sérülhetnek. A fontos képeket külön is tárolja el. A Samsung nem felel a nem rendeltetésszerű használat okozta adatvesztésért.
- A videókamera 2GB SD/MMC-t vagy kisebbet támogat. SD/MMC 2GB fölött nem rögzít megfelelően.
- In **M.Kamera mód** -ban vagy **M. Lej. mód**-ban, a **16:9 Wide** mód nem támogatott.
  És a széles mód csak 4:3 méretarányt jeleníti meg (csak VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).

Mappák és fájlok szerkezete a memóriakártyán

- ❖ A felvett állóképek JPEG formátumban kerülnek a memóriakártyára.
- ❖ A felvett mozgóképek MPEG-4 formátumban kerülnek a memóriakártyára.
- ❖ Minden fájlnak saját száma van, és a fájlok egy-egy mappához tartoznak.
  - Minden fájl egy DCAM0001-el kezdődő, monoton növekvő sorszámot kap.
  - A mappák számozása 100SSDVC-vel kezdődik a Memóriakártyán.



<Photo Image>

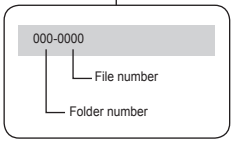


<Moving Image>

Képformátum

Állóképek
- A képek tömörített JPEG (Joint Photographic Experts Group) formátumúak.
- A kép mérete 800x600.

Mozgóképek
- A képek tömörített MPEG4 (Moving Picture Experts Group) formátumúak.
- A kép mérete 720x576.



<M.Player Mode>

Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Poznámky

- Při vkládání/vysunování paměťové karty nepoužívejte příliš velkou sílu.
- Během záznamu, přehrávání, mazání fotografie nebo formátování karty nevypínejte napájení.
- Kartu nepokládejte do blízkosti zdroje silného elektromagnetického pole.
- Zabraňte dotyku kovových předmětů s kontakty paměťové karty.
- Paměťovou kartu neohýbejte a nevystavujte nárazům.
- Po vyjmutí z videokamery uložte kartu do měkkého pouzdra chránícího před statickou elektřinou.
  Po vyjmutí paměťové karty z DVD videokamery ji uložte do měkkého pouzdra, abyste zabránili elektrostatickému šoku.
- Nesprávným zacházením, statickou elektřinou, elektrickým rušením nebo v důsledku opravy může dojít k poškození nebo ztrátě dat uložených na paměťové kartě. Důležité fotografie ukládejte samostatně. Společnost Samsung neodpovídá za ztrátu dat způsobenou nesprávným použitím.
- DVD videokamera podporuje karty SD/MMC a kapacitou 2GB a nižší. Karty SD/MMC s kapacitou nad 2GB se nemusí nahrávat nebo přehrávat správně.
- Režim **16:9 Wide** není dostupný v režimech **M.Cam Mode** a **M.Player Mode**. Je to proto, že širokoúhlý LCD displej podporuje pouze režim 4:3. (pouze VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Struktura složek a souborů na paměťové kartě

- ❖ Pořízené fotografie se na paměťovou kartu ukládají ve formátu JPEG.
- ❖ Videozáznamy se na kartu ukládají ve formátu MPEG4.
- ❖ Každý soubor má své číslo a všechny soubory jsou uspořádány ve složkách.
  - Soubory jsou číslovány postupně od čísla DCAM0001.
  - Každá složka je číslována od 100SSDVC a uložena na paměťovou kartu.

Obrazový formát

Fotografie
- Snímky jsou komprimovány do formátu JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- Velikost obrazu je 800x600.

Filmy
- Videozáznamy jsou komprimovány do formátu MPEG4 (Moving Picture Experts Group).
- Velikost obrazu je 720x576.

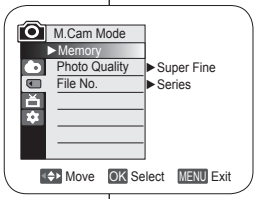
Képminőség kiválasztása (Kép minőség)

- A **Kép minőség** funkció **Lejátszás** -ban és **M.Kamera mód** -ban is működik. ➥26. oldal
- A rögzíteni kívánt állóképek minőségét beállíthatja.

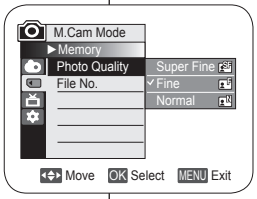
A Képminőség kiválasztása

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót a **[DISC]** vagy **[CARD]**-hoz.
2. Ha a **[Mode]** kapcsoló **[DISC]** üzemmódban áll, állítsa a **[Power]** kapcsolót **[►] (Player)]** állásba.
   Ha a **[Mode]** kapcsoló **[CARD]** üzemmódban áll, állítsa a **[Power]** kapcsolót **[📷 (Camera)]** állásba.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Memory> (Memória)** sorra, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Photo Quality> (Kép minőség)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a kívánt képminőség kiválasztásához (**Super Fine (Szuperrészl.)** vagy **Fine (Finom)**, **Normal (Normál)**), majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A kiválasztott opció ikonja látható.

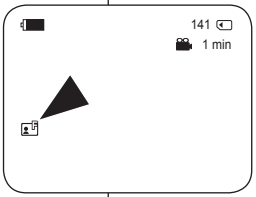
4



6



7



Képek száma a memóriakártyán

minőség	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
<Super Fine> (Szuperrészl.)	Kb. 600	Kb. 1200	Kb. 2400	Kb. 4960	Kb. 9740
<Fine> (Finom)	Kb. 790	Kb. 1580	Kb. 3150	Kb. 6520	Kb. 12800
<Normal> (Normál)	Kb. 1270	Kb. 2540	Kb. 5070	Kb. 10490	Kb. 20580

A ténylegesen rögzíthető képek száma a képek részletgazdagságától függ.

Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a Photo Quality (Fényképminőség) funkciót a **[QUICK MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- A fenti körülbelüli számok normál felvételi körülmények között készült képekre alapulnak.
- A memóriakártyákon tárolható képek száma több körülménytől is függ.

Volba kvality fotografie (Photo Quality)

- Funkce **Photo Quality** funguje v obou režimech **Player Mode** i **M.Cam Mode**. ➥str. 26
- Můžete vybrat kvalitu fotografického snímku, který se má zaznamenat.

Výběr kvality fotografie

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**.
2. Pokud je přepínač **[Mode]** nastavený na **[DISC]**, nastavte přepínač **[Power]** na **[►] (Player)]**.
   Pokud je přepínač **[Mode]** nastavený na **[CARD]**, nastavte přepínač **[Power]** na **[📷 (Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Memory>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Photo Quality>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte požadovanou kvalitu obrazu (**Super Fine** nebo **Fine**, **Normal**), poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona vybrané volby.

Počet fotografií na paměťové kartě

Kvalita	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
<Super Fine>	Asi 600	Asi 1200	Asi 2400	Asi 4960	Asi 9740
<Fine>	Asi 790	Asi 1580	Asi 3150	Asi 6520	Asi 12800
<Normal>	Asi 1270	Asi 2540	Asi 5070	Asi 10490	Asi 20580

Skutečný počet fotografií, které můžete zaznamenat, závisí na vzhledu předmětu, který chcete fotografovat.

Poznámky

- Můžete provádět přímý přístup k funkci Photo Quality pomocí tlačítka **[QUICK MENU]**. ➥str. 27
- Výše uvedené přibližné hodnoty jsou založené na počtu snímků za normálních podmínek záznamu.
- Počet snímků, které lze uložit na paměťovou kartu, závisí na různých podmínkách.

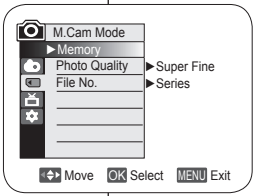
Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Fájlszám beállítása (fájl száma)

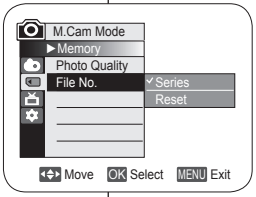
- ❖ A fájlszám beállítások csak **M.Kamera mód** üzemelnek. ➥26. oldal
- ❖ A képfájlok a felvétel sorrendjében számozódnak a memóriakártyára való tároláskor.
- ❖ A képfájlok számozási rendje a következő:
  - **<Sorozat>:** Ha már vannak korábbi fájlok, az új kép a következő sorszámot kapja.
  - **<Visszaállítás>:** Ha nincsenek fájlok a memóriakártyán, a számozás 0001-től kezdődik.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]** módba.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Memory> (Memória)** sorra, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<File No.> (fájl száma)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a kívánt sor (**Series (Sorozat)** vagy **Reset (Visszaállítás)**) kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A kijelölt opció alkalmazásra került.
7. A kilépéshez, nyomja meg a **[MENU]** gombot.

4



6



Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Nastavení Čísla souboru (File No.)

- ❖ Nastavení File Number (Číslo souboru) funguje pouze v režimu **M.Cam Mode**. ➥str. 26
- ❖ Fotografie jsou při ukládání na paměťovou kartu číslovány a ukládány jako soubory, v pořadí v němž byly pořízeny.
- ❖ Uspořádání čísel souborů lze nastavit takto:
  - **<Series>:** Nové fotografie budou ke stávajícím fotografiím přiřazeny s následujícími vzestupnými čísly.
  - **<Reset>:** Pokud na paměťové kartě nejsou uloženy dosud žádné soubory, číslování začne číslem 0001.

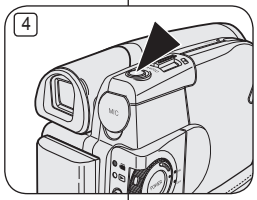
1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Memory>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<File No.>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte požadovanou položku (**Series** nebo **Reset**), potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Vybrané nastavení bude použito.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

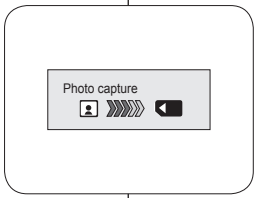
Digitális fényképezõgép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Állókép készítése (JPEG) a memóriakártyán

- ❖ Készíthet állóképeket, amíg **M.Kamera mód** van és tárolhatja a képeket a memóriakártyán. ➥26. oldal
- ❖ Fényképezni a távvezérlővel is lehet. (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- ❖ Kísérőhangot nem lehet felvenni fényképekhez a memóriakártyán.
- ❖ Kérjük felvétel elõtt ellenõrizze a memóriakártya védõcímkéjét. Nem fog tudni felvételt készíteni, ha zárva van.

1. Helyezze be a memóriakártyát
2. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]** módba.
3. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** módba.
4. A téma kiválasztása után, nyomja meg ütközésig a **[PHOTO]** gombot a fényképezéshez.
   - A videókamera elkészíti és néhány másodpercen belül a memóriakártyára tárolja a képet.
   - A tárolási idő alatt új kép nem készíthető.
   - **<Photo capture> (Fényképezés)** szimbólum jelenik meg a felvétel eltárolása közben.





Tudnivalók

- Az állóképek 800x600 képpontos felbontással kerülnek a memóriakártyára.
- A tárolható képek száma a képminőségtől függ.

Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Fotografování (JPEG) na paměťovou kartu

- ❖ V režimu **M.Cam Mode** lze pořizovat statické snímky a ukládat je na paměťovou kartu. ➥str. 26
- ❖ Fotografovat můžete i pomocí dálkového ovladače. (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- ❖ Zvuk nebude na paměťovou kartu uložen s fotografií.
- ❖ Před záznamem prosím zkontrolujte nastavení ochranného jazýčku na paměťové kartě. Pokud je nastaven do uzamčené polohy, nebudete schopni zaznamenávat.

1. Vložte paměťovou kartu.
2. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
3. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
4. Po zaměření fotografovaného objektu snímek sejměte plným stiskem tlačítka **[PHOTO]**.
   - Pořízený snímek bude během několika sekund uložen na paměťovou kartu.
   - V tomto časovém intervalu nelze pořídit další snímek.
   - Během ukládání snímku bude na LCD monitoru blikat symbol **<Photo capture>**.

Poznámky

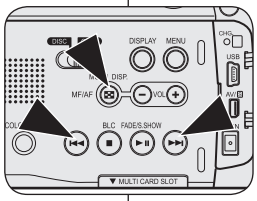
- Fotografie se na paměťovou kartu ukládají v rozlišení 800x600.
- Skutečný počet fotografií, které lze uložit, závisí na jejich kvalitě.

Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Állóképek megtekintése (JPEG) a memóriakártyán

- ❖ Ez a beállítás csak **M. Lej. mód**- ban működik. ➥26. oldal
- ❖ A memóriakártyán levő állóképek visszajátszhatók.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]**-re.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módba.
   - Megjelenik a képek index képe. Ha a memóriakártyán nincs kép, akkor a képernyőn **<No file!> (Nincs fájl!)** felirat látható.
3. Használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza a kívánt képet, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t.
   - Az előző hat kép megjelenítéséhez, nyomja le és tartsa nyomva a **[⏮]** gombot.
   - A következő hat kép megjelenítéséhez, nyomja le a **[⏭]** gombot.



Kép megtekintése egyenként (Single)

1. Használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza a kívánt képet, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t.
2. A **[⏮ / ⏭]** gombok használatával, keresse meg a kívánt képet.
   - A következő kép megjelenítéséhez: nyomja meg a **[⏭]** gombot.
   - Az előző kép megjelenítéséhez: nyomja meg a **[⏮]** gombot.
   - Tartsa nyomva a **[⏮]** vagy **[⏭]** gombot egy kép gyorskereséséhez. A **[⏮]** vagy **[⏭]** gombok nyomvatartása nem változtatja meg a kijelzett képet, míg a fájl száma megváltozik, ha elengedi. Ha a gombot elengedi, megjelenik a kiválasztott fájl.
3. Kisképindexhez való visszatéréshez nyomja meg a **[▪▪]** gombot.

Tudnivalók

- A képek betöltési ideje méretüktől függ.
- Más eszközzel felvett nagyméretű képeknek csak az indexképe jelenik meg.

Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Prohlížení snímků (JPEG)

- ❖ Tato funkce funguje pouze v režimu **M.Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Fotografie uložené na paměťové kartě lze přehrávat a prohlížet.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se index náhledů fotografií. Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí nápis **<No file!>**.
3. Použijte **[Joystick]** a vyberte požadovaný fotografický snímek, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Chcete-li zobrazit šest předcházejících snímků, stiskněte a na cca 3 sekundy přidržte tlačítko **[⏮]**.
   - Chcete-li zobrazit šest předcházejících snímků, stiskněte a na cca 3 sekundy přidržte tlačítko **[⏭]**.

Prohlížení jednotlivých snímků

1. Použijte **[Joystick]** a vyberte požadovaný fotografický snímek, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
2. Pomocí tlačítek **[⏮ / ⏭]** , hledejte požadovanou fotografii.
   - Chcete-li si prohlédnout další snímek: stiskněte tlačítko **[⏭]**.
   - Chcete-li si prohlédnout předchozí snímek: stiskněte tlačítko **[⏮]**.
   - Opakovaným stiskem tlačítek **[⏮]** nebo **[⏭]** lze rychle vyhledat snímek.
     Přidržení tlačítek **[⏮]** nebo **[⏭]** nezmění zobrazený snímek. Mění se pouze zobrazené číslo snímku a to doby, než tlačítka uvolníte. Po puštění tlačítka se zobrazí zvolený soubor.
3. Pro návrat do seznamu zmenšených obrázků stiskněte tlačítko **[▪▪]**.

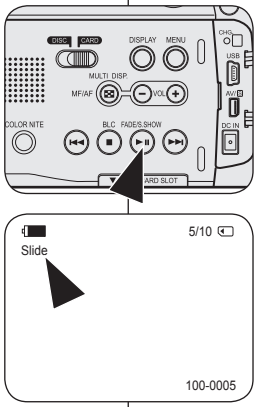
Poznámky

- Čas zavádění se může lišit v závislosti na velikosti snímku.
- Jakýkoliv snímek s velkou velikostí pořízený jiným zařízením bude zobrazen jako zmenšený snímek.

Digitális fényképezõgép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Diabemutató megtekintése (Slide Show)

1. Használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza a kívánt képet, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t.
2. Nyomja meg a **[▶❚❚(S.SHOW)]** gombot az egyszerű kijelzés állapotában.
   - Sorban megjelennek az egyes képek, 2~3 másodperces képváltással.
   - A **<Slide> (Diavetítés)** jelenik meg a kijelzõn. A diavetítés az aktuális képtől indul. A diavetítés leállításához, nyomja meg a **[▶❚❚(S.SHOW)]** gombot újra.



Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Prohlížení snímků v sekvenci

1. Použijte **[Joystick]** a vyberte požadovaný fotografický snímek, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
2. Stiskněte tlačítko **[▶❚❚(S.SHOW)]** ve stavu zobrazení jedné fotografie
   - V intervalu 2 - 3 sekund budou postupně přehrány všechny snímky.
   - Zobrazí se nápis **<Slide>**. Postupné zobrazování snímků bude spuštěno od aktuálního snímku.
     Chcete-li sekvenci zastavit, stiskněte znovu tlačítko **[▶❚❚(S.SHOW)]**.

Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Véletlen letörlés elleni védelem (Védelem)

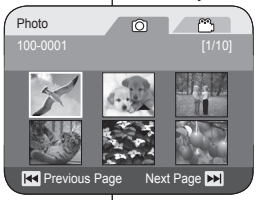
- A **Védelem** csak **M. Lej. mód** működik. ➥26. oldal
- Megvédheti a fontos képeit a véletlen letörléstől Ha végrehajtja a formázást, minden kép törlésre kerül, a védettek is.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]**-re.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
   - Megjelenik a képek index képe. Ha a memóriakártyán nincs kép, akkor a képernyőn **<No file!> (Nincs fájl!)** felirat látható.
3. Használja a **[Joystick]** a védeni kívánt képek kiválasztásához.
4. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le **a <Memory> (Memória)** sorra, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Protect> (Védelem)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
7. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le az **<On> (Be)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A kilépéshez, nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A védelem ikon ( ) jelenik meg.

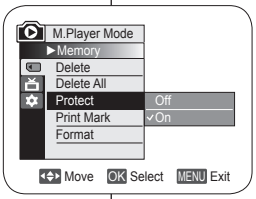
Tudnivalók

- Single Display (egyképes kijelzés) módban azonosíthatóan működik.
- Közvetlenül elérheti a Protect (védelem) funkciót a **[QUICK MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal.
- A védett képek megtekintésekor megjelenik a ( ) jel is.
- Ha a memóriakártya írásvédő füle LOCK (lezárt) állásban van, a képvédelem nem állítható be.

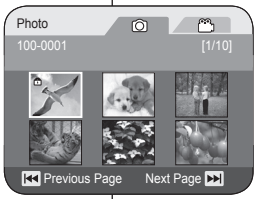
3



6



7



Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Ochrana před náhodným vymazáním (Protect)

- Funkce **Protect** je k dispozici pouze v režimu **M.Player Mode**. ➥str. 26
- Důležité snímky můžete chránit před náhodným vymazáním. Pokud však provedete formátování, budou vymazány všechny snímky, včetně chráněných.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se index náhledů fotografií. Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí nápis **<No file!>**.
3. Pomocí **[Joystick]** zvolte fotografie, které chcete chránit.
4. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Memory>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Protect>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
7. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<On>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona pro ochranu ( ).

Poznámky

- V zobrazení jedné fotografie tato funkce pracuje stejně.
- Můžete provádět přímý přístup k funkci Protect pomocí tlačítka **[QUICK MENU]**. ➥str. 27
- Chráněné snímky budou při zobrazení označeny symbolem ( ).
- Pokud je ochranná západka paměťové karty přesunuta do polohy LOCK, ochranu snímků nelze nastavit.

Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Álló- és mozgóképek törlése (Törlés)

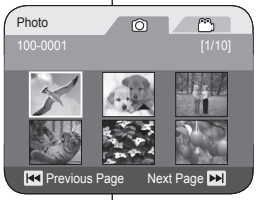
- A **Törlés** beállítás csak **M. Lej. mód** működik. ➥26. oldal
- A memóriakártyáról letörölhetők mind az álló-, mind a mozgóképek.
- A védett képek törléséhez előbb ki kell kapcsolni a képvédelmet.
- A letörölt képek nem állíthatók vissza.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]**-re.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]**. módra
   - Megjelenik a képek index képe. Ha a memóriakártyán nincs kép, akkor a képernyőn **<No file!> (Nincs fájl!)** felirat látható.
3. Fordítsa a **[Joystick]** egy törölni kívánt képhez .
4. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le **a <Memory> (Memória)** sorra, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Delete> (Törlés)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Megjelenik a **<Delete?> (Törlés?)** kérdés.
7. Fordítsa a **[Joystick]** jobbra vagy balra a **<Yes> (Igen)** választásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Minden kiválasztott cím törlődik.
   - A beállítás befejezéséhez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

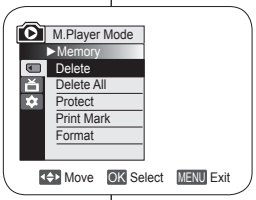
Tudnivalók

- Single Display (egyképes kijelzés) módban azonosíthatóan működik.
- Közvetlenül elérheti a Delete (törlés) funkciót a **[QUICK MENU]** gomb használatával. ➥27 oldal.
- Ha hibás, képfájl található a memóriakártyán, a **Mem. kártya olvasási hiba** üzenet jelenik meg. A hibát valószínűleg az okozza, hogy a képet más digitális eszközről másolták ide.
- A memóriakártya formázása minden tárolt képet töröl. ➥103. oldal
- Fontos képeket megvédhet a véletlen törlés ellen a képvédelem aktiválásával. ➥100. oldal

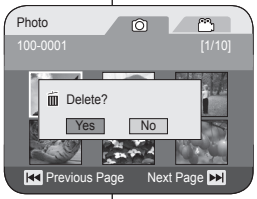
3



6



7



Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Odstraňování fotografií a videozáznamů (Delete)

- Funkce **Delete** je k dispozici pouze v režimu **M.Player Mode**. ➥str. 26
- Fotografie a videozáznamy uložené na paměťové kartě lze mazat.
- Chcete-li vymazat i chráněné záběry, musíte nejprve deaktivovat jejich ochranu.
- Smazaný záznam nelze obnovit.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se index náhledů fotografií. Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí nápis **<No file!>**.
3. Pomocí **[Joystick]** zvolte fotografie, které chcete odstranit.
4. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Memory>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Delete>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Delete?>**.
7. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava zvolte **<Yes>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zvolená fotografie bude odstraněna.
   - Stisknutím tlačítka **[MENU]** ukončíte nastavení.

Poznámky

- V zobrazení jedné fotografie tato funkce pracuje stejně.
- Můžete provádět přímý přístup k funkci Delete pomocí tlačítka **[QUICK MENU]**. ➥str. 27
- V případě zjištění chybného obrazového souboru na paměťové kartě se zobrazí upozornění **Memory card read error**. Příčinou může být zkopírování snímků z odlišných digitálních zařízení.
- Naformátováním paměťové karty dojde ke smazání všech uložených snímků. ➥str. 103
- Chcete-li důležité snímky zajistit před náhodným odstraněním, aktivujte ochranu snímku. ➥str. 100

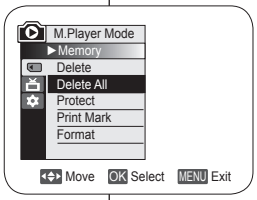
Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Az összes kép törlése egy lépésben

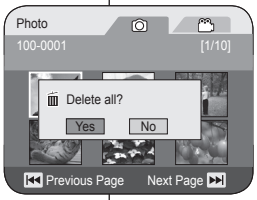
Az 1-5 lépések menete megegyezik a 101. oldalon leírtakéval.

6. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Delete All> (Mindet törli)** sor kiválasztásához,majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Megjelenik a **<Delete all?> (Mindet törli?)** üzenet.
7. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Yes> (Igen)** vagy **<No> (Nincs)**, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
8. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

6



7



Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a Delete All (töröl mindent) funkciót a **[QUICK MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- Minden fájl törlése a **Mindet törli** menüvel eltart egy ideig. Sokkal gyorsabban törölheti a fájlokat, ha egyszerűen megformázza a memóriakártyát. Előtte azonban készítsen biztonsági másolatot fontos képeiről. ➥103. oldal

Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Odstranění všech snímků najednou

Kroky 1 až 5 jsou stejné jako kroky popsané na str.101.

6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Delete All>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Delete all?>**.
7. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte položku **<Yes>** nebo **<No>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
8. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámky

- Můžete provádět přímý přístup k funkci Delete All pomocí tlačítka **[QUICK MENU]**. ➥str. 27
- Odstranění všech souborů pomocí nabídky **Delete All** může chvíli trvat. Chcete-li všechny soubory odstranit mnohem rychleji, zformátujte paměťovou kartu po zálohování souborů na jiné úložné zařízení. ➥str. 103

Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Memóriakártya formázása (Formázás)

- A **Formázás** csak **M. Lej. mód** működik. ➥26. oldal
- Használhatja a **Formázás** módot, hogy teljesen letörölje a képeket és beállításokat a memóriakártyáról, beleértve a védett képeket is.
- A **Formázás** parancs a memóriakártya kiindulási állapotát állítja vissza.

Figyelmeztetés

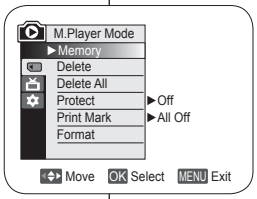
- Ha végrehajtja a **Formázás** az ott levő összes kép törlődik, és nem állítható vissza többé.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]**-re.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(►)(Player)]** módba.
   - Megjelenik a képek index képe. Ha a memóriakártyán nincs kép, akkor a képernyőn **<No file!> (Nincs fájl!)** felirat látható.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Memory> (Memória)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Format> (Formázás)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Megjelenik a **<Format? All files will be deleted!> (Formáz? Minden fájlt töröl!)** üzenet a kijelzőn.
6. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Yes> (Igen)** sorra, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - A **<Complete!> (Kész!)** üzenet jelenik meg ha a formázás kész.
7. Kilépéshez, nyomja meg a **[MENU]** gombot.

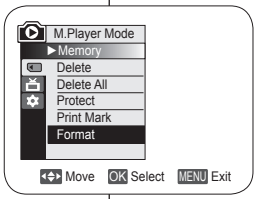
Tudnivalók

- Single Display (egyképes kijelzés) módban azonosíthatóan működik.
- Közvetlenül elérheti a **Formázás** funkciót a **[QUICK MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- Ha végrehajtja a **Formázás**, az összes állóképet és mozgóképet letörli, és a letörölt állóképek/mozgóképek nem állíthatók helyre.
- Kártyaolvasási hibákat okoz a más eszközzel való memóriakártya formázás.
- Formázás közben ne kapcsolja ki a készüléket.
- A Memory Card nem formázható, ha az írásvédő fül lezártállapotban van. ➥93. oldal
- Ne számítógépen formázza meg a memóriakártyát. A **Nem formázott !** üzenet jelenhet meg, ha a PC-n formázott memóriakártyát használ.

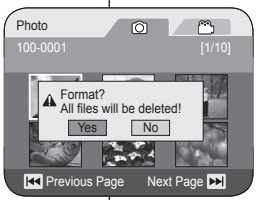
4



5



6



Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Formátování paměťové karty (Format)

- Funkce **Format** je k dispozici pouze v režimu **M.Player Mode**. ➥str. 26
- Funkci **Format** lze použít k úplnému odstranění všech snímků a nastavení uložených na paměťové kartě, včetně snímků chráněných před náhodným vymazáním.
- Funkce **Format** obnoví výchozí stav karty.

Upozornění

- Provedením funkce **Format** dojde k úplnému vymazání všech snímků, a vymazané fotografie nelze obnovit.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(►)(Player)]**.
   - Zobrazí se index náhledů fotografií. Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí nápis **<No file!>**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Memory>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Format>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Objeví se zpráva **<Format? All files will be deleted!>**.
6. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte položku **<Yes>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Po dokončení formátování se zobrazí zpráva **<Complete!>**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámky

- V zobrazení jedné fotografie tato funkce pracuje stejně.
- Můžete provádět přímý přístup k funkci **Format** pomocí tlačítka **[QUICK MENU]**. ➥str. 27
- Pokud aktivujete funkci **Format**, všechny fotografie a videozáznamy budou nenávratně odstraněny a takto odstraněné snímky a videozáznamy již nelze obnovit.
- Formátování paměťové karty pomocí jiného zařízení způsobí chyby při čtení karty.
- V průběhu formátování nevypínejte napájení.
- Paměťová karta se zamknutou ochrannou západkou nebude naformátována. ➥str. 93
- Neformátujte paměťovou kartu v PC. Když vložíte paměťovou kartu formátovanou na PC, může se objevit zpráva **Not formatted!**.

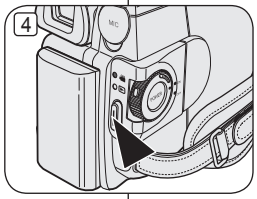
Digitális fényképezõgép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

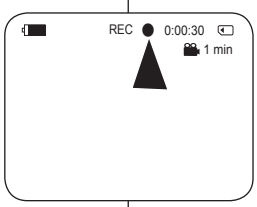
Mozgókép (MPEG) felvétele a memóriakártyán

- Felvehet mozgóképeket, ha **M.Kamera mód** van. ➥26. oldal
- A memóriakártyára kísérőhangos videofelvételek készíthetők.
- A videofelvételek felbontása 720x576 képpont.

Mozgóképek mentése a Memóriakártyára

1. Helyezze be a memóriakártyát
2. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]** opcióra.
3. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
4. Nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot, a mozgóképek rögzítődnek a memória kártyára MPEG4 formátumban.
   - Rögzíthet állóképeket is a memóriakártyára a **[PHOTO]** gomb megnyomásával a **[Start/Stop]** gomb helyett. ➥97. oldal
5. Nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot a felvétel befejezéséhez.





A felvételi idõ elérhetõ a Memóriakártyán

	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
Mozgóképek	Kb. 8 perc	Kb. 16 perc	Kb. 32 perc	Kb. 66 perc	Kb. 130 perc

Tudnivalók

- A DVD videókamera 2GB-ig támogatja a memóriakártyákat.
- A felvételi idõ 1 percben korlátozott, ha 16MB-os (vagy annál kisebb) a memóriakártyánk.
- A felvett mozgóképek *.avi (avi 1.0) formátumban kerülnek a memóriakártyára.
- A memóriakártyán tárolt felvételek kisebb méretűek és felbontásúak, mint a kazettán tároltak.
- A hangfelvétel sztereóban készül.
- M.Cam üzemmódban nem működnek a következő funkciók: **Dig. Képstab.**, **Digitális zoom**, **Áttűnés**, **Program AE**, **Digit. effekt**, **Color Nite**.
- A memóriakártyára való felvétel közben ne helyezze be vagy vegye ki a kazettát, mert ez bezajosíthatja a felvételt.
- A memóriakártyára való felvétel közben, ne vegye ki a memóriakártyát mert a memóriakártyán levő adatok és a memóriakártya is sérülhet.
- Ha a készüléket a memóriakártya használata közben kikapcsolják, ez tönkreteheti a kártyán tárolt fájlokat.

Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Záznam filmu (MPEG) na paměťovou kartu

- Filmy můžete zaznamenat pouze v režimu **M.Cam Mode**. ➥str. 26
- Na paměťovou kartu lze ukládat videozáznamy doprovázené zvukem.
- Videozáznamy se ukládají ve formátu 720x576 pixelů.

Ukládání videozáznamů na paměťovou kartu

1. Vložte paměťovou kartu.
2. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
3. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
4. Stiskněte tlačítko **[Start/Stop]** a zaznamenané filmy budou uloženy na paměťovou kartu ve formátu MPEG4.
   - Na paměťovou kartu můžete místo filmů zaznamenávat fotografie, když stisknete tlačítko **[PHOTO]** místo tlačítka **[Start/Stop]**. ➥str. 97
5. Stiskem tlačítka **[Start/Stop]** záznam ukončíte.

Dob záznamu, která je k dispozici na paměťové kartě

	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
Pohyblivý snímek	Asi 8 min	Asi 16 min	Asi 32 min	Asi 66 min	Asi 130 min

Poznámky

- DVD videokamera podporuje paměťové karty v rozsahu až do 2GB.
- Doba záznamu je omezena na jednu minutu, pokud se použije paměťová karta s kapacitou 16MB (nebo menší).
- Pořízené videozáznamy se na paměťovou kartu ukládají ve formátu *.avi (avi 1.0).
- Zaznamenané soubory se ukládají do následující složky. (viz obrázek vpravo)
- Zvuk se zaznamenává stereofonně.
- Následující funkce nejsou povoleny v režimu M.Cam Mode: **DIS**, **Digital Zoom**, **Fade**, **Program AE**, **Digital Effect**, **Color Nite**.
- Během záznamu na paměťovou kartu nevkládejte ani nevyjímejte disk, protože to může způsobit vznik šumu.
- Během záznamu paměťovou kartu nevyjímejte, mohlo by dojít k poškození uložených dat nebo samotné karty.
- Když vypnete napájení během přístupu na paměťovou kartu, mohou se poškodit data uložená na paměťové kartě.

Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Mozgókép (MPEG) lejátszása a memóriakártyán

- A mozgókép lejátszás csak **M. Lej. mód** működik. ➥26. oldal
- A lejátszás során megtekintheti a memóriakártyán levő videofelvételeket. A kísérőhang sztereó.
- A mozgóképek jobban néznek ki, ha számítógépen játssza le őket.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]**-re.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[▶(Player)]** módba.
   - Megjelenik a képek index képe. Ha a memóriakártyán nincs kép, a **<No file!> (Nincs fájl!)** üzenet jelenik meg.
3. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé, hogy kijelölje a mozgókép (📷) ikont, majd mozgassa jobbra a mozgókép (🎞) ikonra.
4. Használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza azt a mozgóképet, amelyet le akar játszani, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]**-t.
   - Az előző hat kép megjelenítéséhez, nyomja le, és tartsa nyomva a **[⏮]** gombot.
   - A következő hat kép megjelenítéséhez, nyomja meg a **[⏭]** gombot.
   - Nem játszhatja le a **[▶❚❚]**, **[⏮ / ⏭]** és **[■(Stop)]** gombok használatával.

Tudnivalók

- **A [MENU] és [QUICK MENU] gombok nem alkalmazhatóak, miközben mozgó képet játszik le.**
- Videofelvételek lejátszása közben előfordulhatnak szakadozott vagy mozaikos képek, de ez nem jelenti azt, hogy rossz a készülék.
- A memóriakártyára felvett mozgóképek más gyártók készülékein nem minden esetben játszhatók le.
- A más videókamerák által készített videofelvételeket nem minden esetben lehet lejátszani ezen a videókameráin.
- A videofelvétel számítógépen való lejátszásához szükség van a Video Codec szoftverre (megtalálható a videókamerához mellékelt CD-n).
  - A memóriakártyán levő mozgókép fájl számítógépen való lejátszásához a Microsoft Windows Media Player 9-es vagy újabb verziója szükséges.
  - A Microsoft Windows Media Player más nyelvű verziói letölthetők a Microsoft webhelyéről: "http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/ default.asp"

Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Přehrávání filmů (MPEG) na paměťové kartě

- Funkce přehrávání filmů funguje pouze v režimu **M. Player Mode**. ➥str. 26
- Umožňuje sledování videozáznamů uložených na paměťové kartě. Současně je přehráván i stereofonní zvuk.
- Pohyblivé snímky budou vypadat lépe, pokud se budou přehrávat na PC.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[▶(Player)]**.
   - Zobrazí se index náhledů fotografií. Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí zpráva **<No file!>**.
3. Pohněte **[Joystick]** nahoru, a zvýrazněte tak ikonu (📷) fotografie a potom pohybem doprava zvýrazněte ikonu (🎞) filmu.
4. Použijte **[Joystick]** a vyberte snímek, který chcete přehrávat, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Chcete-li zobrazit šest předcházejících snímků, stiskněte a na cca 3 sekundy přidržte tlačítko **[⏮]**.
   - Chcete-li zobrazit šest předcházejících snímků, stiskněte a na cca 3 sekundy přidržte tlačítko **[⏭]**.
   - Přehrávání můžete ovládat pomocí tlačítek **[▶❚❚]**, **[⏮ / ⏭]** a **[■(Stop)]**.

Poznámky

- **Během přehrávání videozáznamu nejsou dostupná tlačítka [MENU] a [QUICK MENU].**
- Při přehrávání videozáznamů může docházet k rozpadům obrazu nebo vzniku mozaikových rastrů, nejedná se však o závadu.
- Pořízené videozáznamy uložené na paměťové kartě se nemusejí přehrát v zařízeních jiných výrobců.
- Pohyblivé snímky zaznamenané jinou DVD videokamerou nemusejí jít přehrát na této DVD videokameře.
- Pokud chcete přehrávat pohyblivé snímky na PC, měl by se nainstalovat video kodek (na disku CD dodávaném s DVD videokamerou).
  - K přehrávání filmů z paměťové karty na PC budete potřebovat přehrávač Microsoft Windows Media Player verze 9 nebo vyšší.
  - Microsoft Windows Media Player pro jakýkolív jazyk můžete nahrát z webu Microsoftu, z adresy "http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp".

Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

DVD lejátszás alatti állóképrögzítés a memóriakártyára DVD-RW/+RW/-R/+R DL

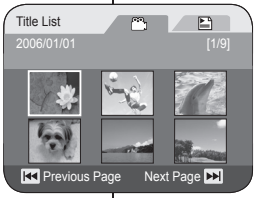
- ❖ Ez beállítás csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- ❖ Ha megnyomja a **[PHOTO]** gombot a DVD lejátszása alatt, a lemez megáll és a DVD-n levő kép mentésre kerül a memóriakártyára.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]** módba.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
   - A Címlista index-képei jelennek meg.
3. Használja a **[Joystick]** egy címlista jelenetének lejátszásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot vagy **[▶❚❚]**.
   - A jelenetek egymás után kerülnek lejátszásra egészen a legutolsó jelenetig.
4. Nyomja meg a **[PHOTO]** gombot.
   - Az állókép a memóriakártyára kerül.
   - Kis időbe telik egy kép elmentése, ezalatt a lejátszás szünetel, és az OSD látható. (lásd. a jobb oldali illusztrációt)

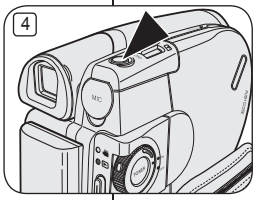
Tudnivalók

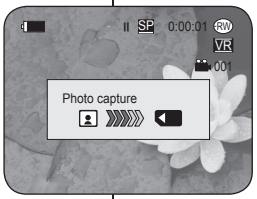
- Az Állóképek felbontása, melyek a DVD-ről a memóriakártyára kerülnek: 640x480 képpont.
- Az elmenthető képek száma a képek részletgazdagságától függ.

3



4





Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Záznam statických snímků na paměťovou kartu během přehrávání DVD DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Tato funkce funguje pouze v režimu **Player Mode**. ➥str. 26
- ❖ Pokud stisknete tlačítko **[PHOTO]** během přehrávání disku DVD, disk se zastaví a snímek na DVD se uloží na paměťovou kartu.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se náhledový index seznamu titulů.
3. Pomocí **[Joystick]** zvolte přehrávanou scénu ze seznamu titulů, a potom stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]** nebo **[▶❚❚]**.
   - Zvolené scény se budou přehrávat jedna po druhé, až po poslední scénu.
4. Stiskněte tlačítko **[PHOTO]**.
   - Fotografie se uloží na paměťovou kartu.
   - Během doby, po kterou se fotografie ukládá se přehrávání na obrazovce zastaví a zobrazuje se obrazovková nabídka OSD. (viz obrázek vpravo)

Poznámky

- Fotografie z DVD jsou na paměťovou kartu ukládány ve formátu 640x480.
- Počet záběrů, které lze uložit, závisí na jejich rozlišení.

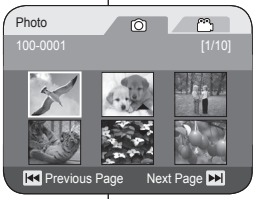
Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Képek kijelölése nyomtatásra (Nyomtatási jel)

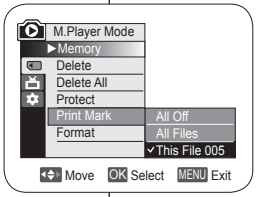
- A **Nyomtatási jel** beállítás csak **M. Lej. mód** működik. ➥26. oldal
- Ez a videókamera támogatja a DPOF (Digital Print Order Format) nyomtatási formátumot.
- DPOF szabványú nyomtatón automatikusan kinyomtathatók a memóriakártyára felvett képek.
- A Print Mark (nyomtatási jel) csak akkor állítható be, amikor a memóriakártyát használjuk.
- Kétféle módon lehet kijelölni fájlokat nyomtatásra:
  - **<Ez a fájl>:** Nyomtatási jelet helyez el az LCD-képernyőn éppen látható képen. 999-ig állítható.
  - **<Minden fájl>:** nyomtatási jelet helyez el minden tárolt képen (mindegyikből egy példány fog kinyomtatódni).

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]**-re.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** sorra.
   - Megjelenik a képek index képe. Ha a memóriakártyán nincs kép, a **<No file!> (Nincs fájl!)** üzenet jelenik meg.
3. Használja a **[Joystick]** a kijelölendő állókép keresésére.
4. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Memory> (Memória)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Print Mark> (Nyomtatási jel)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
7. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a kívánt beállítás kiválasztásához (**All Off (Minden Ki)**, **All Files (Minden fájl)** vagy **This File (Ez a fájl)**), majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
8. Ha a **<This File> (Ez a fájl)** opciót választja, fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a mennyiség kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
9. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A Print Mark ikon ( ) ésa nyomtatások száma jelenik meg.

3



8



9

Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Označování snímků pro tisk (Print Mark)

- Funkce **Print Mark** je k dispozici pouze v režimu **M.Player Mode**. ➥str. 26
- Tato DVD videokamera podporuje tiskový formát DPOF (Digital Print Order Format).
- Fotografie uložené na paměťové kartě můžete tisknout na tiskárně podporující formát DPOF.
- Nastavení funkce Print Mark je k dispozici pouze při použití paměťové karty.
- Označení pro tisk lze uskutečnit dvěma způsoby.
  - **<This File>:** Tiskovou značku můžete umístit na fotografii zobrazenou na LCD monitoru. Lze nastavit tisk až 999 kopií.
  - **<All Files>:** Jeden výtisk od každé uložené fotografie.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se index náhledů fotografií. Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí zpráva **<No file!>**.
3. Pomocí **[Joystick]** vyhledejte fotografii, kterou chcete označit.
4. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Memory>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Print Mark>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
7. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte požadovanou možnost (**All Off**, **All Files** nebo **This File**), pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
8. Když zvolíte **<This File>**, pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte množství, pak stiskněte **[Joystick(OK)]**.
9. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona Print Mark ( ) a počet výtisků.

Digitális fényképezõgép üzemmód (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

A Print Mark (Nyomtatási jel) eltávolítása

Minden nyomtatási jel eltávolításához, válassza az **<Minden Ki>** beállítást.
Az egy fájl nyomtatási jelének eltávolításához, válassza ki a fájlt **<Ez a fájl>** és állítsa **<000>**-ra.

Tudnivalók

- Single Display (Egyképes kijelzés) módban azonosíthatóan működik.
- Közvetlenül elérheti a **Nyomtatási jel** funkciót a **[QUICK MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- Ha a nyomtatási jelet a **Ez a fájl** módra állította, beállíthatja a másolatok számát **000**-tól **999**-ig.
- Ha a nyomtatási jelet **Minden fájl** módba állítja, a másolatok számát **1**-re állíthatja.
- Az **Minden fájl** mód megnövelt működési időt igényelhet a tárolt képek számától függően.
- A DPOF szabványt támogató nyomtatók kereskedelmi forgalomban kaphatók.
- Használja a videókamerához adott USB kábelt.

Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Jak odstranit označení pro tisk

Chcete-li odstranit všechna označení pro tisk, zvolte **<All Off>**.
Chcete-li odstranit označení pro tisk u konkrétního souboru, zvolte daný soubor a nastavte **<This File>** na **<000>**.

Poznámky

- V zobrazení jedné fotografie tato funkce pracuje stejně.
- Můžete provádět přímý přístup k funkci **Print Mark** pomocí tlačítka **[QUICK MENU]**. ➥str. 27
- Pokud je Označení pro tisk nastaveno na **This File**, lze nastavit počet kopií v rozsahu **000** až **999**.
- Pokud je Označení pro tisk nastaveno na **All Files**, lze nastavit počet kopií na **1**.
- Uskutečnění příkazu **All Files** může trvat delší čas (v závislosti na množství uložených obrázků).
- Tiskárny podporující funkci DPOF jsou běžně k dispozici.
- Použití dodaného kabelu USB s DVD videokamerou.

PictBridge™ (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

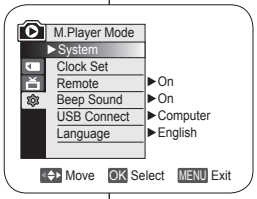
Képek nyomtatása – A PictBridge™ segítségével

- A **Pict Bridge** beállítás csak **M. Lej. mód** működik. ➥26. oldal
- Ha videókamerát (külön kapható) PictBridge támogatással rendelkező nyomtatókhoz csatlakoztatja, a memóriakártyáról egyenesen a nyomtatóra küldheti a képeket, ehhez mindössze néhány egyszerű műveletet kell elvégeznie.
- A PictBridge-támogatással közvetlenül a kameráról vezérelheti a nyomtatót a tárolt képek kinyomtatásakor. A tárolt képek PictBridge funkcióval való közvetlen nyomtatásához USB-kábellel csatlakoztassa a kamerát egy PictBridge-nyomtatóhoz.

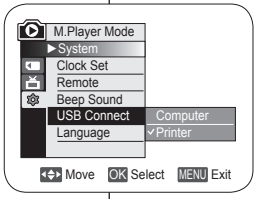
Csatlakoztatás nyomtatóhoz (USB csatlakozás)

1. Kapcsolja ki a nyomtatót.
   - Kapcsolja be a videókamerát a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]** opcióra állítva.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módba.
   - Mozgassa a **[Joystick]**-et a nyomtatandó kép kiválasztásához.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<System> (Rendszer)** kiválasztására, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le az **<USB Connect> (USB csatl.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Printer> (Nyomtató)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - **<Computer> (Számítógép):** csatlakoztatás számítógéphez.
   - **<Printer> (Nyomtató):** csatlakoztatás nyomtatóhoz. (A **<Pict Bridge>** funkció használatához válassza ki ezt.)
7. A mellékelt USB-kábellel csatlakoztassa a videókamerát a nyomtatóhoz.
8. Kapcsolja be a nyomtatót.
   - A **<Pict Bridge>** menü jelenik meg rövid idő elteltével.
   - A kurzor kijelöli a **<Print> (Nyomtat)**.

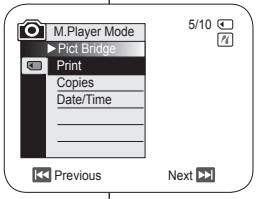
4



5



8



PictBridge™ (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Tisk vašich fotografií pomocí technologie PictBridge™

- Funkce **PictBridge** je k dispozici pouze v režimu **M.Player Mode**. ➥str. 26
- Připojením DVD videokamery k tiskárnám pomocí podpory PictBridge (prodává se zvlášť) můžete zasílat snímky z paměťové karty přímo na tiskárnu pomocí několika jednoduchých operací.
- S pomocí podpory PictBridge můžete ovládat tiskárnu přímo prostřednictvím DVD videokamery a můžete tak vytisknout uložené obrázky. Pro přímý tisk Vašich uložených obrázků pomocí funkce PictBridge musíte připojit DVD videokameru k tiskárně PictBridge pomocí kabelu USB.

Připojení k tiskárně (USB Connect)

1. Vypněte tiskárnu.
   - Zapněte DVD videokameru nastavením přepínače **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Přesuňte **[Joystick]** a vyberte snímek pro tisk.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<System>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<USB Connect>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Printer>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - **<Computer>:** Připojení k počítači.
   - **<Printer>:** Připojení k tiskárně. (Pro použití funkce **<Pict Bridge>**, vyberte tuto volbu.)
7. Připojte DVD videokameru k tiskárně pomocí dodaného USB kabelu.
8. Zapněte tiskárnu.
   - Za okamžik se zobrazí stránka s nabídkou **<Pict Bridge>**.
   - Kurzor zvýrazní **<Print>**.

PictBridge™ (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

A példányszám beállítása

1. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Copies> (Másolat)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
2. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a másolatok számának beállításához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.

Dátum rányomtatás beállítása

3. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Date/Time> (Dátum/Idő)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a Date/Time (Dátum/Idő) kijelzés típus kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Dátum/idő kijelző típus: **<Off> (Ki)**, **<Date> (Dátum)**, **<Time> (Idő)**, **<Date&Time> (Dátum&Idő)**

Képek kinyomtatása

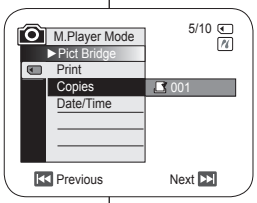
Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Print> (Nyomtat)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.

A nyomtatás törlése

A kép nyomtatás visszavonásához ismét nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
Ekkor megjelenik a **<Cancel> (Mégse)** üzenet, és a nyomtatás törölve lesz.

Tudnivalók

- Nem minden nyomtató támogatja a Date/Time Imprint Option (Dátum/időpont rányomtatása) módot. Ezt kérdezze meg a nyomtató gyártójától. A **Dátum/Idő** menü csak akkor használható, ha a nyomtató is támogatja.
- A PictBridge™ név a CIPA (Camera & Imaging Products Association) bejegyzett védjegye. A PictBridge™ képátviteli szabványt a Canon, a Fuji, a HP, az Olympus, a Seiko Epson és a Sony közösen fejlesztette ki.
- A PictBridge szabványt támogató nyomtatók kereskedelmi forgalomban kaphatók.
- Használja a videókamerához adott USB kábelt.
- PictBridge üzemmódú nyomtatás közben a videókamerát az adapterről táplálja. Ha videókamerát a nyomtatás alatt kikapcsolja, megsérülhetnek a memóriakártyán tárolt adatok.
- Az állóképek nyomtatását támogatja. Mozgóképek nem nyomtathatók.
- A nyomtatótól függően különböző beállítások választhatók. További felvilágosítás a nyomtató kézikönyvében található.



PictBridge™ (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Nastavení počtu výtisků

1. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Copies>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
2. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte počet výtisků, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.

Nastavení volby vložení Data/času

3. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Date/Time>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte typ zobrazení data a času, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Typ zobrazení data a času: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**

Tisk Fotografií

Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Print>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**, a zvolené fotografie se vytisknou.

Zrušení tisku

Pro zrušení tisku snímku stiskněte tlačítko **[Joystick(OK)]** znovu.
Objeví se zpráva **<Cancel>** a tisk snímku bude zrušen.

Poznámky

- Tisk datového razítka nemusejí podporovat všechny tiskárny. Zeptejte se výrobce vaší tiskárny. Nabídka **Date/Time** nemůže být nastavena, když tiskárna nepodporuje tuto možnost.
- PictBridge™ je registrovanou obchodní známkou sdružení CIPA (Camera & Imaging Products Association). Jedná se o standard pro přenos obrazových souborů vyvinutý společnostmi Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson a Sony.
- Tiskárny podporující funkci PictBridge jsou běžně k dispozici.
- Použijte kabel USB dodaný s DVD videokamerou.
- Během přímého tisku PictBridge použijte pro DVD videokameru napájecí zdroj AC. Vypnutí DVD videokamery během tisku může poškodit data na paměťové kartě.
- Podporován je pouze tisk fotografií. Videozáznamy tisknout nelze.
- Možnosti nastavení tisku závisí na typu tiskárny. Podrobnosti vyhledejte v dokumentaci k tiskárně.

USB interfész (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

USB interfész használata

Digitális képek letöltése USB kapcsolaton keresztül

- A videókamera az USB 1.1 és 2.0 szabványt egyaránt támogatja. (A számítógép kiépítésétõl függ, milyen szabványú USB-csatlakozója van.)
- A felvett fájlt átviheti a memóriakártyáról a PC-re az USB-csatlakozáson keresztül.
- Ha adatokat visz át a PC-re, telepítenie kell rá a videókamerához adott szoftvereket (DV illesztőprogram, Videokodek, DirectX 9.0).

Az USB csatlakozás sebessége számítógéprendszerfüggő

A „high speed" USB-csatlakozást csak a Microsoft (Windows) illesztőprogramok biztosítják.

- Windows 98SE/ME – „full speed" USB
- Windows 2000 - „high speed" USB, ha telepítette a Service Pack 4 vagy újabb frissítést.
- Windows XP - „high speed" USB, ha telepítette a Service Pack 1 vagy újabb frissítést.

Rendszerkövetelmények

	Windows rendszer	
	Minimum	Ajánlott
Processzor	Intel® Pentium III™, 600MHz	Intel® Pentium 4™ , 2GHz
OS (operációs rendszer)	Windows® 98SE/ME	Windows® 2000/XP
Memória	128 MB	512 MB
Merevlemez-kapacitás	Legalább 1 GB	Legalább 2 GB
Felbontás	1024 x 768 képpont, 24bit Color	1024 x 768 képpont, 24bit Color
USB	USB 1.1	USB 2.0 High Speed

- A videókamera és egy Mac közötti USB csatlakozás nem lehetséges.
- Nem garantáljuk, hogy a videokamera a fent említett számítógépes környezetek mindegyikében működik.

Rozhraní USB (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Používání rozhraní USB

Přenos digitálního obrazu prostřednictvím rozhraní USB

- DVD videokamera podporuje obě normy USB, 1.1 i 2.0. (Záleží na specifikaci PC)
- Soubor uložený na paměťové kartě lze přenést do PC přes USB spojení.
- Pokud přenášíte data do PC, musíte nainstalovat software (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0), který se dodává s DVD videokamerou.

Rychlost rozhraní USB v závislosti na parametrech systému

Vysokorychlostní připojení USB je podporováno pouze ovladači zařízení Microsoft (Windows).

- Windows 98SE/ME – Plnorychlostní USB
- Windows 2000 - Vysokorychlostní USB v systému s aktualizací Service Pack 4 nebo vyšší.
- Windows XP - Vysokorychlostní USB v systému s aktualizací Service Pack 1 nebo vyšší.

Požadavky na systém

	Systém Windows	
	Minimálně	Doporučeno
Procesor	Intel® Pentium III™, 600 MHz	Intel® Pentium 4™ , 2 GHz
Operační systém	Windows® 98SE/ME	Windows® 2000/XP
Operační paměť	128 MB	512 MB
Kapacita pevného disku	1 GB nebo více	2 GB nebo více
Rozlišení	1024 x 768 bodů 24-bitová barva	1024 x 768 bodů 24-bitová barva
USB	USB 1.1	Vysokorychlostní rozhraní USB 2.0

- Rozhraní USB mezi DVD videokamerou a počítačem Mac není možno použít.
- Správný průběh činnosti není u všech výše doporučených počítačových systémů zaručen.

USB interfész (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Tudnivalók

- Az ajánlottnál lassúbb számítógépeken a filmek esetleg ugrálnak, vagy a szerkesztés nagyon sokáig tarthat.
- Az ajánlottnál lassúbb számítógépeken kimaradhatnak képkockák, vagy más zavarok jelentkezhetnek.
- Az Intel® Pentium III™ és Pentium 4™ az Intel Corporation védjegye.
- A Windows® a Microsoft® Corporation bejegyzett védjegye.
- Minden más márkanév és védett név azok birtokosainak tulajdona.
- **M.Kamera mód** vagy **M. Lej. mód** elõbb a memóriakártyát helyezze a kamerába, és csak utána csatlakoztassa az USB-kábelt. Ha a kamerában nincs memóriakártya, vagy formázatlan a kártya, a számítógép nem fogja eltávolítható meghajtóként felismerni a videókamerát.
- Az USB átvitelhez szükség van **Video Codec**-re, **DV Driver** programra és **DirectX 9.0** programra.
- Ha az adatok áttöltése közben kihúzza az USB-kábelt a számítógépbõl vagy a videókamerából, az adatátvitel leáll és az adatok megsérülhetnek.
- Ha USB hubon keresztül, vagy más eszközökkel egyidejûleg csatlakoztatja a számítógéphez a videokamera USB-kábelét, az USB-eszközök ütközhetnek, és hibás mûködést eredményezhetnek. Ilyen esetekben távolítsa el az összes USB-eszközt, és próbáljon újracsatlakozni.

Rozhraní USB (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Poznámky

- V počítačích, jejichž rychlost je nižší než doporučená, nemusí být přehrávání obrazu plynulé nebo může střih videozáznamu trvat delší dobu.
- V počítačích, jejichž rychlost je nižší než doporučená, může docházet k výpadkům snímků nebo neočekávanému chování.
- Intel® Pentium III™ a Pentium 4™ jsou ochranné známky společnosti Intel Corporation.
- Windows® je registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft® Corporation.
- Všechny ostatní značky a názvy jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.
- V režimu **M.Cam Mode** nebo **M.Player Mode** se ujistěte, že je před připojením kabelu USB do DVD videokamery vložena paměťová karta . Pokud není vložena žádná paměťová karta nebo je vložena neformátovaná paměťová karta, PC nerozpozná DVD videokameru jako vyměnitelný disk.
- Přenos přes rozhraní USB vyžaduje **Video Codec**, **DV Driver** a multimediální rozšíření **DirectX 9.0**.
- Pokud odpojíte kabel USB z PC nebo DVD videokamery během přenosu dat, přenos dat se zastaví a data se mohou poškodit.
- Pokud připojujete kabel USB k počítači pomocí rozbočovače USB HUB nebo za současného připojení dalšího zařízení, může dojít ke konfliktu a zařízení nemusí pracovat správně. V tomto případě odpojte všechna ostatní zařízení USB a zkuste navázat znovu spojení.

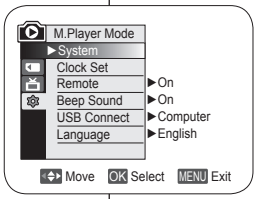
USB interfész (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Az USB eszköz kiválasztása (USB csatl.)

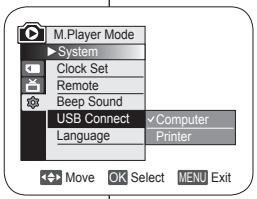
- ❖ Az **USB csatl.** funkció csak **M. Lej. mód** működik. ➥26. oldal
- ❖ Az USB-kábellel csatlakoztathatja a videókamerát számítógépre, ahová átmásolhatja a videofelvételeket és állóképeket a videókamera memóriakártyájáról, vagy nyomtatóra, ahol kinyomtathatja a képeket.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]**-re.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módba.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<System> (Rendszer)** kiválasztására, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le az **<USB Connect> (USB csatl.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Computer> (Számítógép)** vagy **<Printer> (Nyomtató)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick(OK)]** gombot.
   - Válassza a **<Computer> (Számítógép)** gombot, ha a videókamerát mint számítógépes kamera, USB adatátvivőként vagy mozgatható lemezként szeretné használni.
   - Választhatja a **<Printer> (Nyomtató)** módot a Pictbridge funkció használatához. ➥109. oldal
7. A kilépéshez, nyomja meg a **[MENU]** gombot.

4



5



Rozhraní USB (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Volba zařízení USB (USB Connect)

- ❖ Funkce **USB Connect** je k dispozici pouze v **M.Player Mode**.➥str. 26
- ❖ Pomocí kabelu USB můžete připojit DVD videokameru k počítači a kopírovat pohyblivé snímky a fotografické snímky z paměťové karty nebo na tiskárnu a tisknout je.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<System>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<USB Connect>**, poté stiskněte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Computer>** nebo **<Printer>**, potom stiskněte **[Joystick(OK)]**.
   - Pokud chcete použít DVD videokameru jako PC kameru, USB stream nebo vyměnitelný disk, můžete vybrat **<Computer>**.
   - Můžete zvolit **<Printer>**, chcete-li používat funkci PictBridge. ➥str. 109
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

USB interfész (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

A DVC Media Pro program telepítése

❖ Telepítenie kell a DV Media ÛPRO programot, hogy a videókamera által rögzített felvételeket számítógépen lejátszhassa.

Mielőtt elindítja!

❖ Kapcsolja be a számítógépét. Lépjen ki minden más futó alkalmazásból.
❖ Helyezze a telepítő CD-t a CD-ROM meghajtóba.
A telepítő képernyő automatikusan megjelenik miután behelyezte a CD-t. Ha a telepítő képernyő nem jelenik meg, kattintson a „Start" gombra a bal alsó sarokban és válassza a „Run" (Futtatás) menüt. Gépelje be a „D:\autorun.exe" útvonalat, majd ENTER, ha a CD-ROM meghajtója a „D:meghajtó".

Driver telepítése- DV Driver és DirectX 9.0

❖ A DV Driver egy olyan szoftver meghajtó, ami ahhoz szükséges, hogy létrehozzon egy kapcsolatot a PC-vel. (Ha nincs telepítve, néhány funkció nem lesz elérhető.)

1. **Kattintson a <DV Driver>-re a telepítési képernyőn.**
   - A meghajtóhoz szükséges szoftver automatikusan telepítésre kerül. A következő meghajtók kerülnek telepítésre:
     - USB cserélhető lemez meghajtó (csak Windows 98 SE)
     - USB PC-CAMERA meghajtóprogram
2. **Kattintson a <Confirm> gombra a meghajtó telepítésének befejezéséhez.**
   - A Windows 98 SE felhasználóknak újra kell indítani a Windows-t.
3. **Ha a <DirectX 9.0> nincs telepítve, automatikusan telepítődik miután beállította a <DV Driver> programot.**
   - A <DirectX 9.0> telepítése után a számítógépet újra kell indítani.
   - Ha a <DirectX 9.0> már telepítve van, a számítógépet nem kell újraindítani.

Alkalmazás telepítése - Video Codec

- **Kattintson a <Video Codec>-re a Telepítő képernyőn.**
  A <Video Codec> ahhoz szükséges, hogy le tudja játszani a videókamera által felvett fájlokat a számítógépen.

Rozhraní USB (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Instalace programu DV Media PRO

❖ Abyste mohli přehrávat na PC soubory filmů zaznamenaných DVD videokamerou, musíte nainstalovat program DV Media PRO.

Dříve než začnete!

❖ Zapněte své PC. Ukončete všechny ostatní spuštěné aplikace.
❖ Vložte přiložené CD do jednotky CD-ROM.
Brzy po vložení CD se automaticky zobrazí instalační obrazovka. Pokud se instalační obrazovka neobjeví, klepněte na tlačítko "Start" v levém dolním rohu a zvolte "Spustit", aby se zobrazil dialog. Zadejte "D:\autorun.exe" a pak stiskněte ENTER, pokud je vaše jednotka CD-ROM mapována na písmeno D.

Instalace ovladače - Ovladač DV a DirectX 9.0

❖ Ovladač DV je softwarový ovladač, potřebný pro podporu vytvoření spojení s PC.(Když není instalován, některé funkce nebudou podporovány.)

1. **Na instalační obrazovce klepněte na <DV Driver>.**
   - Automaticky se nainstaluje potřebný softwarový ovladač. Nainstalují se následující ovladače:
     - Ovladač výměnného disku USB (pouze Windows 98 SE)
     - Ovladač pro USB webkameru
2. **Instalaci ovladače dokončete klepnutím na <Confirm>.**
   - Uživatelé Windows 98 SE musí restartovat Windows.
3. **Pokud neníinstalováno <DirectX 9.0>, nainstaluje se automaticky po nastavení <DV Driver>.**
   - Po instalaci <DirectX 9.0> je nutné restartovat PC.
   - Pokud je <DirectX 9.0> už instalováno, není nutné PC restartovat.

Instalace programů - Video kodek

- **Na instalační obrazovce Setup klepněte na <Video Codec>.**
  Pro přehrávání filmových souborů zaznamenaných touto DVD videokamerou na PC je vyžadován <Video Codec>.

USB interfész (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Alkalmazások telepítése – Photo Express

1. **Kattintson a <Photo Express>-ra a telepítési képernyőn.**
   - Ez egy fotó szerkesztő amely lehetővé teszi a felhasználóknak a képek szerkesztését.

Alkalmazás telepítés – Quick Time

1. **Kattintson a <Quick Time>-ra a telepítési képernyőn.**
   - A QuickTime Apple technológia video, hang, animáció, grafika, szöveg, zene, sőt 360 fokos virtuális realitás (VR) kezelésére szolgál.

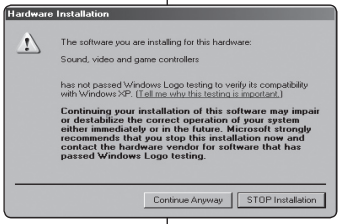
Ulead Video Studio

Az Ulead Video Studio telepítése

- A CD behelyezése után a telepítési képernyő automatikusan megjelenik. Kövesse az instrukciókat a telepítés indításához.
  Az Ulead Video Studio egy videószerkesztő eszköz, amely lehetővé teszi a felhasználóknak a videófájlok szerkesztését.

Tudnivalók

- A videókamerához adott szoftver CD segítségével telepítse a programot.
  Nem garantáljuk a különböző CD vezriókkal való kompatibilitást.
- A fotószerkesztéshez használja a **Photo Express**-t.
- A mozgókép számítógépen való lejátszásához a következő sorrendben telepítse a szoftvert: **DV Driver** - **DirectX 9,0** - **Video Codec**
- Mozgókép szerkesztéséhez használja az **Ulead Video Studio**-t, ami a termékhez jár.
- Számítógépes kamera használatához a **DV Driver** telepítése szükséges.
- Telepítenie kell a **DV Driver**, **Video Codec** és **DirectX 9,0** programokat a DV Media Pro 1.0 helyes futtatásához.
- Ha a „Digital Signature no found" (Digitális aláírás nem található) vagy ehhez hasonló hibaüzenet jelenik meg, hagyja figyelmen kívül, és folytassa a telepítést.


Hardware Installation
The software you are installing for this hardware:
Sound, video and game controllers
has not passed Windows Logo testing to verify its compatibility with Windows XP. (Tell me why this testing is important.)
Continuing your installation of this software may impair or destabilize the correct operation of your system either immediately or in the future. Microsoft strongly recommends that you stop this installation now and contact the hardware vendor for software that has passed Windows Logo testing.
Continue Anyway
STOP Installation

Rozhraní USB (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Instalace aplikace – Photo Express

1. **Na instalační obrazovce klepněte na <Photo Express>.**
   - Je to nástroj pro úpravu fotografií, který uživatelům umožňuje upravovat obrázky.

Instalace aplikace - QuickTime

1. **Na instalační obrazovce klepněte na <Quick Time>.**
   - QuickTime je technologie firmy Apple pro práci s videem, zvukem, animací, grafikou, textem, hudbou a dokonce se scénami virtuální reality 360 stupňů.

Ulead Video Studio

Nastavení programu Ulead Video Studio

- Po vložení CD se automaticky zobrazí instalační obrazovka. Spusťte instalaci podle pokynů.
  Ulead Video Studio je nástroj k editování videa, který umožňuje uživatelům editovat soubory filmů.

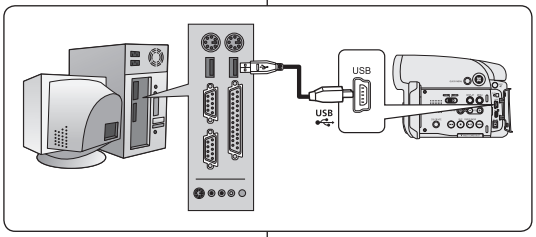
Poznámky

- Prosím nainstalujte program pomocí disku CD se softwarem, které bylo dodáno s touto DVD videokamerou.
  Nezaručujeme kompatibilitu pro různé verze disků CD.
- Pro editování fotografií použijte program **Photo Express**.
- Pro přehrávání na PC nainstalujte software v tomto pořadí: **DV Driver** - **DirectX 9.0** - **Video Codec**
- Pro editování filmů prosím použijte program **Ulead Video Studio**, který byl dodán s tímto produktem.
- Pro použití s PC Cam je vyžadována instalace **DV Driver**.
- Abyste mohli spouštět DV Media Pro správně, musíte nainstalovat **DV Driver**, **Video Codec** a **DirectX 9.0**.
- Pokud se objeví zpráva "Digital Signature not found" nebo podobná zpráva, ignorujte ji a pokračujte v instalaci.

USB interfész (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Csatlakoztatás számítógéphez

1. Csatlakoztassa az USB kábelt a PC-hez.
2. Csatlakoztassa az USB kábel másik végét a videókamera USB portjához. (USB port)
   - Ha számítógép az USB porton csatlakozik a videókamerához, csak a **[Power]**, **[Mode]** és **[Zoom]** kapcsolók használhatók.



USB kábel eltávolítása

❖ Az adatátvitel befejeztével húzza ki a kábelt az alábbiak szerint:

1. Válassza ki az eltávolítható meghajtó ikonját, és jobb egérgombbal válassza ki az „Eject" (Hardver biztonságos eltávolítása) parancsot.
2. Erősítse meg „Confirm" a meghajtó eltávolítását. Az USB kábel biztonságosan kihúzható, amikor a Windows jelzi ezt.

Tudnivalók

- Ha az adatok áttöltése közben húzza ki az USB-kábelt a számítógépből vagy a videókamerából, az adatátvitel leáll és az adatok megsérülhetnek.
- Ha USB HUB-on keresztül vagy más eszközökkel egyidejűleg csatlakoztatja a számítógéphez a videókamera USB-kábelét, az USB-eszközök ütközhetnek, és hibás működést eredményezhetnek. Ilyen esetekben távolítsa el az összes USB-eszközt, és csak a videókamerát csatlakoztassa újra.

Rozhraní USB (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Připojení k PC

1. Do USB konektoru na PC připojte USB kabel.
2. Připojte druhý konec kabelu USB do konektoru USB na DVD videokameře. (konektor USB)
   - Pokud je PC připojeno k DVD videokameře pomocí kabelu USB, lze provozovat pouze přepínač **[Power]**, přepínač **[Mode]** a páčku **[Zoom]**.

Odpojení USB kabelu

❖ Po dokončení přenosu dat je kabel nutno odpojit následujícím způsobem:

1. Zvolte ikonu výměnného disku a klepnutím pravého tlačítka myši vyberte "Eject" (Vysunout).
2. Zvolte "Confirm" (Potvrdit) a po zobrazení úvodní obrazovky Windows USB kabel odpojte.

Poznámky

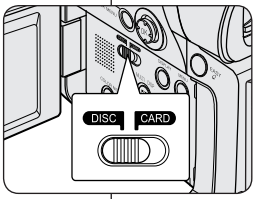
- Pokud odpojíte kabel USB z PC nebo DVD videokamery během přenosu dat, přenos dat se zastaví a data se mohou poškodit.
- Pokud připojíte kabel USB k PC pomocí USB HUBu nebo současně připojíte kabel společně s dalšími zařízeními USB, DVD videokamera nemusí fungovat správně. Pokud to nastane, odpojte všechna zařízení USB od PC a znovu připojte DVD videokameru.

USB interfész (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

A PC kamera mód használata

- Ez a mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- A PC távkamera mód működéséhez telepítenie kell a **DV Driver** meghajtót, a **Video Codec** és a **DirectX 9.0** programokat a számítógépre.
- Segítségükkel a videókamera számítógépes kameraként is használható.
- Ha olyan webhelyre látogat, amely támogatja a video chat funkciót, a számítógépes kamera lehetõvé teszi e funkció használatát.
- A videókamera videokonferenciára (pl. NetMeeting) használatakor egyes szoftvereknél a hangátvitel nem támogatott. Ilyen esetekben a beszéd közvetítéséhez csatlakoztasson külsõ mikrofont a számítógép hangkártyájához.
- Ha a videókamrát a számítógépre telepített NetMeeting programban használja, részt vehet vele videokonferencián.
- A PC Camera képmérete (PC-kamera üzemmódban a képsebesség legfeljebb 30 kép/s.)
  - 640x480 képpont (VGA) USB 2.0 csatlakozás esetén.
- Ha számítógép az USB porton csatlakozik a videókamerához, csak a **[Power]**, **[Mode]** és **[Zoom]** kapcsolók használhatók.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]** módba.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** módba.
3. Az USB-kábellel kösse össze a videókamerát és a számítógépet.



Rozhraní USB (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Použití funkce PC Camera (webkamera)

- Tato funkce funguje pouze v režimu **Camera Mode**. ➥str. 26
- Použití funkce PC Camera (webkamera) je podmíněno instalací **DV Driver**, **Video Codec** a rozšíření **DirectX 9.0**.
- Tuto DVD videokameru můžete použít jako PC kameru.
- Pokud se připojíte k webové stránce, která poskytuje funkce video rozhovorů, můžete pro takové funkce použít DVD videokameru.
- Při použití této DVD videokamery pro video konference (jako např. NetMeeting), nemusí být podporována hlasová komunikace, v závislosti na software pro video konference. V takovém případě připojte externí mikrofon ke zvukové kartě na PC, abyste umožnili hlasovou komunikaci.
- Použitím DVD videokamery s nainstalovaným programem PC Net-meeting se můžete zúčastnit video konference.
- Velikost obrazu v režimu webkamera (maximální rychlost přenosu videa ve funkci webkamery je 30 snímků/sekundu)
  - 640X480 pixelů (VGA) pro připojení USB 2.0.
- Pokud je PC připojeno k DVD videokameře pomocí USB, lze provozovat pouze přepínač **[Power]**, přepínač **[Mode]** a páčku **[Zoom]**.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Připojte jeden konec kabelu USB ke konektoru USB na DVD videokameře a druhý konec ke konektoru USB na počítači.

USB interfész (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Az USB adatletöltési mód használata

- Ez a beállítás csak **Kam. mód**-ban és **Lejátszás**-ban működik. ➥26. oldal
- Az USB adatletöltési mód használatához telepíteni kell a PC-re a **DV Driver** illesztőprogramot, a **Video Codec** és **DirectX 9,0** csomagokat.
- Az USB Streaming segítségével a számítógép képernyőjén lehet nézni a videókamera felvételeit.
- A mozgó felvételek „avi", az fényképek pedig „jpg" formátumban eltárolhatók a számítógépen.

1. Az USB-kábellel kösse össze a videókamerát és a számítógépet.
2. Telepítse és indítsa el a CD-lemezen mellékelt Windows Movie Maker vagy Ulead VIDEO Studio programot.
   - A Ulead VIDEO Studio használatáról felvilágosítás a program súgójában található.
   - A Windows Movie Maker programot a Windows ME és XP operációs rendszeren lehet használni. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

A Eltávolítható lemez beállítás használata (Removable Disc)

- A memóriakártya adatai könnyen átvihetők a számítógépbe az USB-csatlakozón keresztül.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]** módba, állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** vagy **[(Player)]** módba.
2. Az USB-kábellel kösse össze a videókamerát és a számítógépet.
3. Ellenőrizze, hogy a számítógép felismerte-e a cserélhető meghajtót: nyissa meg a Windows Explorer (Intéző) programot és keresse meg benne a meghajtót.

Rozhraní USB (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Použití funkce USB Streaming

- Tato funkce je k dispozici v režimech **Camera Mode** i **Player Mode**. ➥str. 26
- Použití funkce USB streaming je podmíněno instalací **DV Driver**, **Video Codec** a rozšíření **DirectX 9.0**.
- Video z DVD videokamery můžete prohlížet na PC pomocí USB streamingu.
- Také můžete video uložit jako film ve formátu „avi", nebo fotografii ve formátu „jpg" na počítači.

1. Připojte jeden konec kabelu USB ke konektoru USB na DVD videokameře a druhý konec ke konektoru USB na počítači.
2. Nainstalujte a spusťte aplikaci Windows Movie Maker nebo Ulead VIDEO Studio dodanou na disku CD.
   - Podrobné pokyny pro používání aplikace Ulead VIDEO Studio naleznete v nápovědě programu.
   - Aplikace Windows Movie Maker je určena pro uživatele operačního systému Windows ME a XP. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

Použití funkce Removable Disk (výměnný disk)

- Prostřednictvím propojení USB lze data z paměťové karty snadno přenášet do PC bez nutnosti pořizování přídavných karet.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**, nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
2. Připojte jeden konec kabelu USB ke konektoru USB na DVD videokameře a druhý konec ke konektoru USB na počítači.
3. Chcete-li si ověřit, zda byl výměnný disk správně rozpoznán, otevřete aplikaci Průzkumník Windows a vyhledejte výměnný disk.

Karbantartás

A videókamera használata külföldön

- A hálózati feszültség és a video színrendszer országonként eltérő lehet.
- Mielőtt a videókamerát külföldön használná, ellenõrizze a következõket:

Hálózati feszültség

- A videókamerát a mellékelt váltakozó áramú hálózati tápegységgel bármely országban vagy térségben használhatja, ahol, ahol a hálózati feszültség 100 V ~ 240 V, 50/60 Hz.
- Szükség esetén használjon az adott fali csatlakozó aljzatnak megfelelő, kereskedelmi forgalomban kapható hálózati dugalj-átalakítót.

Színrendszer

Felvételeit megtekintheti a beépített LCD-képernyőn és keresőben. Ahhoz azonban, hogy felvételeit televízión tekintse meg vagy vid eomagnóra másolja, PAL kompatibilis, és a megfelelő audio- és videocsatlakozókkal rendelkező televízió, illetve videomagnó szükséges. Ellenkező esetben lehet, hogy külön videoformátum-átkódolót (PAL-NTSC formátum konvertert) kell használnia.

PAL-kompatibilis országok/régiók
Ausztrália, Ausztria, Belgium, Bulgária, Kína, FÁK, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyiptom, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Nagy-Britannia, Hollandia, Hongkong, Magyarország, India, Irán, Irak, Kuvait, Líbia, Malajzia, Mauritius, Norvégia, Románia, Szaúd-Arábia, Szingapúr, Szlovák Köztársaság, Spanyolország, Svédország, Svájc, Szíria, Thaiföld, Tunézia stb.

NTSC-kompatibilis országok/régiók
Bahama-szigetek, Kanada, Közép-Amerika, Japán, Korea, Mexikó, Fülöp-szigetek,Tajvan, Amerikai Egyesült Államok stb.

Tudnivalók
A videókamerával a világ bármely táján készíthet felvételt, és a felvételeket a beépített LCD-képernyőn bárhol meg is nézheti.

Údržba

Použití DVD videokamery v zahraničí

- Každá země nebo region má vlastní elektrický systém a systém barev.
- Před použitím DVD videokamery v zahraničí zkontrolujte následující položky.

Zdroje napájení

- DVD videokameru můžete použít v jakékoliv zemi pomocí dodaného napájecího adaptéru AC v rozmezí 100Važ 240V, 50/60 Hz.
- Pokud se v místě pobytu používají zásuvky odlišné konstrukce, použijte komerčně dostupný adaptér.

Systém barev

Záznam lze sledovat na vestavěném LCD monitoru nebo v hledáčku. Pokud však chcete záznamy prohlížet na televizoru nebo je kopírovat na videorekordéru, musí být televizor nebo videorekordér kompatibilní se systémem PAL a musí mít odpovídající porty Audio/ Video. V opačném případě budete potřebovat samostatný převodník obrazového formátu (konvertor PAL-NTSC).

Země/regiony používající normu PAL
Austrálie, Rakousko, Belgie, Bulharsko, Čína, SNS, Česká republika, Dánsko, Egypt, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Velká Británie, Holandsko, Hongkong, Maďarsko, Indie, Írán, Irák, Kuvajt, Libye, Malajsie, Mauritius, Norsko, Rumunsko, Saudská Arábie, Singapur, Slovenská republika, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Sýrie, Thajsko, Tunis, atd.

Země/regiony používající normu NTSC
Bahamy, Filipíny, Japonsko, Kanada, Korea, Mexiko, Střední Amerika, Spojené státy americké, Tchaj-wan, atd.

Poznámka
Pomocí DVD videokamery můžete provádět záznam a prohlížet obrázky na LCD obrazovce odkudkoliv v celém světě.

Hibaelhárítás

Hibaelhárítás

❖ Mielőtt felkeresi az illetékes Samsung szervíz központot, végezz el az alábbi egyszerű ellenőrzéseket.
Ezzel időt takaríthat meg, és lehet, hogy nem kell feleslegesen telefonálnia.

Önteszt megjelenítése <Kam. mód>/<Lejátszás>

képernyő	Villogás	Ezt jelenti	Teendő
	Lassú	Az akkumulátor csaknem teljesen lemerült.	Helyezzen be feltöltött akkut.
No disc! (Nincs lemez!)	Lassú	Nincs lemez a videókamerában.	Lemez behelyezése
Disc full! (Lemez tele!)	Lassú	Nincs elég memória a felvétel elkészítéséhez.	Helyezzen be új lemezt. Törölje le a felvett képet.
Bad Disc! (Rossz lemez!)	Lassú	Ha a behelyezett memóriakártyát nem ismeri fel a videókamera.	Vegye ki és helyezze be ismét a lemezt. Próbáljon másik lemezt.
Finalized disc! (Lezárt lemez!)	Lassú	A lemez le van zárva.	DVD-RW lemezre történő íráshoz, unfinalizálja a lemezt.
Cover is opened! (Fedél kinyitva!)	Lassú	A fedél nyitva.	Zárja be a fedelet.

Figyelem:

Ha páralecsapódást észlel, használat előtt hagyja kiszáradni.

- **Mi az a páralecsapódás?**
  A páralecsapódás akkor történik, amikor a videókamerát jelentős hőmérséklet-különbségű helyek között mozgatja.
  Másszóval, a levegő vízgőztartalma a hőkülönbség miatt párává változik, és lecsapódik a videókamera külső vagy a belső lencséin, a visszatükröző lencsén vagy a lemezen. Ha ez történik, időlegesen ne használja a felvevő vagy a lejátszó funkciókat.
  A páralecsapódás használat során kárt okozhat a videókamerában.
- **Mit tehetek?**
  Kapcsolja ki a videókamerát és távolítsa el az akkut. Használat előtt hagyja 1-2 óráig száraz helyen kiszáradni.
- **Mikor jelentkezik a páralecsapódás?**
  Amikor a készüléket magasabb hőmérsékletű helyen használjuk, mint az előző volt, valamint ha hirtelen meleg helyre visszük, ez páralecsapódást eredményez.
  1) Ha télen kint a hidegben készítünk felvételt, majd bevisszük a házba.
  2) Ha nyáron kint a forróságban készítünk felvételt, miután kiléptünk a légkondicionált épületből vagy autóból.

Odstraňování problémů

Odstraňování problémů

❖ Dříve než se obrátíte na autorizované servisní středisko firmy Samsung, proveďte následující jednoduché zkoušky.
Mohou Vám ušetřit čas a náklady na zbytečné telefonní hovory.

Autodiagnostický displej v režimech <Camera/Player>

Display (Displej)	Blikání	Popis problému	Řešení
	Pomalu	Baterie je téměř vybita.	Vložte nabitou baterii.
No disc!	Pomalu	V DVD videokameře není disk.	Vložte disk.
Disc full!	Pomalu	Nedostatek paměti pro záznam.	Vyměňte disk za nový. Smažte uložený obraz.
Bad Disc!	Pomalu	Pokud není vložený disk rozpoznán DVD videokamerou.	Vyjměte a znovu vložte disk. Zkuste jiný disk.
Finalized disc!	Pomalu	Disk je dokončen.	Chcete-li provádět záznam na disk DVD-RW, zrušte jeho ukončení.
Cover is opened!	Pomalu	Kryt je otevřen.	Uzavřete kryt.

Upozornění

Pokud existuje kondenzace orosením, dejte přístroj na chvíli stranou před jeho použitím

- **Co j e kondenzace orosením?**
  Kondenzace orosením nastává, když se kamera přemístí na místo, kde je podstatný rozdíl teploty proti předchozímu místu.
  Jinými slovy, vodní pára ve vzduchu se promění na rosu kvůli rozdílu teplot a kondenzuje jako rosa na vnějších nebo vnitřních čočkách videokamery a na odrazových čočkách a povrchu disku, které souvisí s přehráváním. Pokud k tomu dojde, nemusíte být schopní dočasně používat funkce záznamu nebo přehrávání videokamery.
  Může to také způsobit špatnou funkci nebo poškození videokamery při použití zařízení s napájením nebo pokud existuje kondenzace orosením.
- **Co můžu udělat?**
  Vypněte napájení a odpojte bateriový modul a ponechejte ho na suchém místě po dobu 1-2 hodiny před jeho použitím.
- **Kdy dochází ke kondenzaci orosením?**
  Když se zařízení přemístí na místo s vyšší teplotou než mělo předchozí místo nebo při náhlém použití v horkém místu, dojde ke kondenzaci.
  1) Při venkovním záznamu ve studeném počasí během zimy a následném použití vevnitř.
  2) Při venkovním záznamu v horkém počasí po použití v budově nebo uvnitř automobilu, kde byla k dispozici dodávka střídavého napájení.

Hibaelhárítás

Önteszt megjelenítése <M.Kamera mód>/<M. Lej. mód> (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

képernyő	Villogás	Ezt jelenti	Teendő
No memory card! (Nincs mem. kártya!)	Lassú	Nincs memóriakártya a videókamerában.	Helyezzen be egy memóriakártyát.
Memory card full! (A memóriakártya megtelt !)	Lassú	Nincs elég memória a felvétel elkészítéséhez.	Helyezzen be új memóriakártyát. Törölje le a felvett képet.
Memory card read error (Mem.kártya olvasási hiba)	Lassú	A videókamera nem tudja olvasni a memóriakártyát.	Formázza meg a memóriakártyát, vagy helyezzen be olyan kártyát, amelyre ezen a videókamerán készítettek felvételt.
Memory card write error (Memóriakártya irási hiba)	Lassú	A DVD videókamera nem tud felvételt indítani.	Formázza meg vagy cserélje ki a memóriakártyát.
Not formatted! (Nem formázott!)	Lassú	A memóriakártyát meg kell formázni.	Formázza meg a memóriakártyát. ➥103. oldal
No file! (Nincs fájl!)	-	Nincs kép a memóriakártyán.	Vegyen fel rá új képeket.

Odstraňování problémů

Autodiagnostický displej v režimech <M.Cam/M.Player> (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Display (Displej)	Blikání	Popis problému	Řešení
No memory card!	Pomalu	V DVD videokameře není paměťová karta.	Vložte paměťovou kartu.
Memory card full!	Pomalu	Nedostatek paměti pro záznam.	Vyměňte paměťovou kartu za novou. Smažte uložený obraz.
Memory card read error	Pomalu	DVD videokamera nemůže přehrávat.	Naformátujte paměťovou kartu nebo vložte paměťovou kartu zaznamenanou na této DVD videokameře.
Memory card write error	Pomalu	DVD videokamera nemůže zaznamenávat.	Naformátujte paměťovou kartu nebo ji vyměňte za novou.
Not formatted!	Pomalu	Paměťovou kartu je nutno naformátovat.	Naformátujte paměťovou kartu. ➥str. 103
No file!	-	Na paměťové kartě nejsou uloženy žádné snímky.	Zaznamenejte nové snímky.

Hibaelhárítás

❖ Ha a fenti módon nem sikerül elhárítani a problémát, forduljon a Samsung valamelyik üzletéhez vagy a márkaszervizhez.

Probléma	Magyarázat és megoldás
Nem lehet bekapcsolni a videókamerát.	▪ Ellenőrizze az akkumulátort vagy a hálózati tápegységet.
A videókamera magától kikapcsol.	▪ A kamera STBY üzemmódban maradt több, mint 5 percig. A videókamera bekapcsolásához nyomja meg a **[Start/ Stop]** gombot. ▪ Lemerült az akkumulátor. Cserélje ki egy teljesen feltöltött akkuval.
Az akkumulátor hamar lemerül.	▪ Túl kicsi a környező hőmérséklet. ▪ Az akkumulátor nem volt teljesen feltöltve. ▪ Ha teljesen használhatatlan és újratölteni sem lehet, cserélje ki.
Függőleges csík van a képernyőn, amikor sötét a háttér.	▪ Túl nagy a kontraszt a téma és a háttér között; a videókamera ezt nem tudja feldolgozni. Világítsa meg a hátteret, vagy használja a BLC (ELLENFÉNY-KIEGYENLÍTÉS) módot.
Elmosódott a keresőben megjelenő kép.	▪ Nincs beállítva a kereső lencséje. ▪ Addig állítsa a kereső karját, amíg élessé nem válnak a keresőben látható jelzések.
Nem működik az autofókusz.	▪ Ellenőrizze a manuális élességállítást. ▪ Manual Focus (Kézi élességállítás) üzemmódban nem működik az autofókusz.
Amikor ki, majd bekapcsoljuk a videókamerát, kék képernyő jelenik meg a képernyő helyett.	▪ Ha az egyenáramú adapter csatlakoztatva van, távolítsa el a kábelt, kapcsolja be, majd csatlakoztassa újra. Ha az akku csatlakoztatva van, távolítsa el, kapcsolja be, majd csatlakoztassa újra.

Odstraňování problémů

❖ Pokud následující pokyny nepovedou k odstranění problému, spojte se nejbližším autorizovaným servisním střediskem firmy Samsung.

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Nemůžete zapnout DVD videokameru.	▪ Zkontrolujte baterii nebo napájecí adaptér.
DVD videokamera se vypíná automaticky.	▪ Nechali jste DVD videokameru nastavenou do režimu STBY po dobu delší než 5 minut, aniž byste ji použili. Pro zapnutí DVD videokamery stiskněte tlačítko **[Start/Stop]**. ▪ Bateriový modul je úplně vyčerpán. Nahraďte ho plně nabitým bateriovým modulem.
Nabitá baterie se rychle vybíjí.	▪ Teplota okolního prostředí je příliš nízká. ▪ Baterie nebyla zcela nabitá. ▪ Baterie je u konce své životnosti a nelze ji nabít. Použijte jinou.
Při záznamu scény s tmavým pozadím se v obraze objevuje svislý pruh.	▪ Kontrast mezi subjektem a pozadím je příliš velký na to, aby mohla DVD videokamera normálně fungovat. Zesvětlete pozadí, aby se kontrast snížil nebo při záznamu s jasnějším pozadím použijte funkci BLC (Kompenzace protisvětla).
Obrázek v hledáčku je rozostřen.	▪ Hledáček nebyl správně nastaven. ▪ Zaostřovací páčkou nastavte hledáček tak, aby byly obrysy indikátorů zobrazených v hledáčku ostré.
Nefunguje automatické ostření.	▪ Zkontrolujte nabídku Manual Focus (Ruční ostření). ▪ V režimu Manual Focus (Ruční ostření) nefunguje automatické ostření.
Pokud se napájení vypne a pak opět zapne, namísto normální obrazovky se objeví modrá obrazovka.	▪ Pokud je připojen adaptér DC, odpojte šňůru, zapněte přepínač napájení a znovu ji připojte. Pokud je připojena baterie, odpojte ji, zapněte přepínač napájení a znovu ji připojte.

Hibaelhárítás

Probléma	Magyarázat és megoldás
Ha a **[Start/Stop]** megnyomása nem indítja el a felvételt.	▪ Ellenőrizze a **[Power]** kapcsolót, hogy **[(Camera)]** módra van-e állítva. ▪ Nincs elég szabad hely a lemezen. Cserélje ki a lemezt vagy formázza. ▪ A lemez finalizált. Tegye írhatóvá a lemezt további képek rögzítéséhez. ▪ A kamera túl meleg. Kapcsolja ki és hagyja kissé lehûlni.
A lemezt nem ismerte fel és a lemezfedél kinyílik.	▪ A lemez sérült. Cserélje ki új lemezre.
Ha a **[▶❚❚]** gombot megnyomta, nem indul el a lejátszás.	▪ Ellenőrizze, hogy a **[Power]** kapcsoló **[(Player)]** módra van-e állítva. ▪ Ellenőrizze a lemez kompatibilitását. ▪ Ellenőrizze, hogy a lemez megfelelõen lett-e behelyezve, az írható felével a kamera felé. ▪ Más eszközökkel rögzített lemez nem biztos, hogy tökéletesen mûködni fog ezzel a videókamerával.

Odstraňování problémů

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Stisk tlačítka **[Start/Stop]** se nespustí záznam.	▪ Zkontrolujte, zda je přepínač **[Power]** nastaven na **[(Camera)]**. ▪ Na disku není dost volného místa. Vyměňte disk za nový nebo disk zformátujte. ▪ Disk byl ukončen. Povolte zápis na disk, chcete-li zaznamenat další fotografie nebo filmy. ▪ DVD videokamera je příliš horká. Vypněte napájení a nechte ji na chvíli vychladnout.
Disk není rozpoznán a kryt disku se otevře.	▪ Disk je poškozen. Vyměňte disk za nový.
Stisk tlačítka **[▶❚❚]** nespustí přehrávání.	▪ Zkontrolujte, zda je přepínač **[Power]** nastaven na **[(Player)]**. ▪ Zkontrolujte slučitelnost disku. ▪ Zkontrolujte, jestli byl disk vložen správně tak, aby směřoval zapisovatelnou stranou směrem k DVD videorekordéru. ▪ Disk s daty, která byla zaznamenána pomocí jiných zařízení, nemusí s touto DVD videokamerou správně fungovat.

Hibaelhárítás

Probléma	Magyarázat és megoldás
A lejátszás képernyő hirtelen eltűnt.	▪ Ellenőrizze az áramforrást (akku vagy tápkábel), hogy megfelelően csatlakoztatott és stabil-e.
Nem lehet lejátszani a rögzített DVD-RW/+RW/-R/+R DL lemezt a lejátszón.	▪ Más eszközökkel rögzített lemez nem biztos, hogy tökéletesen mûködni fog ezzel a videókamerával. ▪ Csak DVD-RW lemez. A VR módban rögzített lemezt nem lehet lejátszani olyan lejátszóval, ami nem támogatja a VR módot. Nézze meg a lejátszó használati utasítását, hogy ellenõrizze a kompatibilitást.
Nem lehet lejátszani a rögzített DVD-RW/+RW/-R/+R DL lemezt a lejátszón.	▪ Tisztítsa meg a lemezt lemeztörlővel. ▪ Finalizálja a lemezt (kivéve a DVD+RW).
Az **[OPEN]** gomb megnyomása nem nyitja ki a lemez fedelét.	▪ Ellenőrizze az áramforrást (akku vagy tápkábel), hogy megfelelően csatlakoztatott és stabil-e. ▪ Vegye le az akkut a videókameráról, majd tegye vissza. ▪ Ellenőrizze, hogy az akku fel van-e töltve. ▪ A lemez lezárása megszakadt a videókamera kikapcsolása miatt. Kapcsolja be a videókamerát, és vegye ki a lemezt finalizálás után.
Nem lehet lezárni a lemez fedelét.	▪ Győződjön meg róla, hogy a kézi szíj nem zavarja. ▪ Ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e be a lemezt.

Odstraňování problémů

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Přehrávací obrazovka náhle zmizela.	▪ Zkontrolujte, zda je napájení (baterie nebo adaptér) správně připojeno a stabilní.
Na DVD přehrávači nelze přehrávat zaznamenaný disk DVD-RW/+RW/-R/+R DL .	▪ Disk s daty, která byla zaznamenána pomocí jiných zařízení, nemusí s touto DVD videokamerou správně fungovat. ▪ Pouze disk DVD-RW Disk zaznamenaný v režimu VR nelze přehrávat pomocí rekordéru, který nepodporuje režim VR. Ke kontrole kompatibility použijte uživatelskou příručku přehrávacího zařízení.
Na PC nelze přehrávat zaznamenaný disk DVD-RW/+RW/-R/+R DL .	▪ Očistěte disk čistým hadrem. ▪ Ukončete disk (s výjimkou DVD+RW).
Stiskem spínače **[OPEN]** se neotevře kryt disku.	▪ Zkontrolujte, zda je napájení (baterie nebo adaptér) správně připojeno a stabilní. ▪ Odpojte bateriový modul z DVD videokamery a znovu ho nainstalujte. ▪ Zkontrolujte, zda je baterie nabitá. ▪ Ukončení disku bylo přerušeno vypnutím DVD videokamery. Zapněte DVD videokameru a vyjměte disk po jeho ukončení.
Nelze zavřít kryt disku.	▪ Ujistěte se, že ruční popruh není zapletený. ▪ Zkontrolujte, zda byl disk správně vložen.

Hibaelhárítás

Menü beállítása

Főmenü	Almenü	Módok	Rendelkezésre álló üzemmód				Oldal
			Camera Mode (Kam. mód)	Player Mode (Lejátszás)	M.Cam Mode* (M.Kamera mód)	M.Player Mode* (M. Laj. mód)	
Camera (Kamera)	Program AE	A programautomata expozíciós mód kiválasztása	✓				53
	White Balance (Fehér-egy.)	Fehéregyensúly beállítása	✓		✓		55
	Digital Effect (Digit. effekt)	Speciális digitális effektusok beállítása	✓				57
	16:9 Wide	A 16:9 széles mód beállítása	✓				59
	DIS (Dig. Képstab.)	Digitális képstabilizálás kiválasztása	✓				60
	Digital Zoom (Digitális zoom)	Digitális zoom kiválasztása	✓				61
Record (Felvétel)	Rec Mode (Felv mód)	Felvételi sebesség kiválasztása	✓	✓			42
	AV In/Out ■ (AV be/ki)	AV bemenet/kimenet kiválasztása		✓			88
	Wind Cut (Szélzaj-csökk)	Szélzaj minimalizálása	✓				50
Memory* (Memória)	Photo Quality (Kép minőség)	Képminőség kiválasztása		✓	✓		95
	Delete (Törlés)	Fájlok törlése				✓	101
	Delete All (Mindet törli)	Összes fájl törlése				✓	102
	Protect (Védelem)	Véletlen törlés megelőzése a memóriakártyán				✓	100
	Print Mark (Nyomtatási jel)	A memóriakártyán levő képek előkészítése nyomtatásra				✓	107
	Format (Formázás)	A memóriakártya formázása				✓	103
	File No. (fájl száma)	Fájlszámozó opciók			✓		96
Disc Manager (Lemezkezelő)	Disc Finalize (Lemez Lezárása)	Lemez lezárása	✓				85
	Disc Unfinalize (Lemez Nyitva)	Lemez feloldása	✓				87
	Disc Format (Lemez típus)	Lemez formázása	✓				84
	Disc Info (Lemez info)	Lemez információ szolgáltatása	✓	✓			82
Display (Képernyő)	LCD Bright (LCD fényerő)	Az LCD-képernyő fényerejének beállítása	✓	✓	✓	✓	36
	LCD Colour (LCD szín)	Az LCD-képernyő színárnyalatainak beállítása	✓	✓	✓	✓	36
	Date/Time (Dátum/Idő)	A dátum és idő beállítása	✓	✓	✓	✓	37

■: csak VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi modelleknél

⋆ : csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) modelleknél

Odstraňování problémů

Položky nabídky Settings (Nastavení)

Hlavní nabídka	Vedlejší nabídka	Funkce	Dostupný režim				Strana
			Camera Mode	Player Mode	M.Cam* Mode	M.Player* Mode	
Camera	Program AE	Výběr funkce Program AE	✓				53
	White Balance	Nastavení vyvážení bílé	✓		✓		55
	Digital Effect	Nastavení speciálního digitálního efektu	✓				57
	16:9 Wide	Nastavení režimu 16:9 Wide (širokoúhlý 16:9)	✓				59
	DIS	Výběr digitální stabilizace obrazu	✓				60
	Digital Zoom	Výběr digitálního přiblížení	✓				61
Record	Rec Mode	Výběr záznamové rychlosti	✓	✓			42
	AV In/Out ■	Výběr vstupu/výstupu AV		✓			88
	Wind Cut	Minimalizace hluku větru	✓				50
Memory*	Photo Quality	Výběr kvality snímku		✓	✓		95
	Delete	Odstranění souborů				✓	101
	Delete All	Odstranění všech souborů				✓	102
	Protect	Prevence náhodného smazání paměťové karty				✓	100
	Print Mark	Označování snímků zaznamenaných na paměťové kartě pro tisk				✓	107
	Format	Formátování paměťové karty				✓	103
	File No.	Volby číslování souborů			✓		96
Disc Manager	Disc Finalize	Dokončení disku	✓				85
	Disc Unfinalize	Ruší dokončení disku	✓				87
	Disc Format	Formátování disku	✓				84
	Disc Info	Poskytuje informace o disku	✓	✓			82
Display	LCD Bright	Nastavení jasu LCD monitoru	✓	✓	✓	✓	36
	LCD Colour	Nastavení barevného odstínu LCD monitoru	✓	✓	✓	✓	36
	Date/Time	Nastavení zobrazení datumu a času	✓	✓	✓	✓	37

■: pouze VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi

⋆ : pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)

Hibaelhárítás

Főmenü	Almenü	Módok	Rendelkezésre álló üzemmód				Oldal
			Camera Mode (Kam. mód)	Player Mode (Lejátszás)	M.Cam Mode* (M.Kamera mód)	M.Player Mode* (M. Lej. mód)	
System (Rendszer)	Clock Set (Órabeállítás)	Az idő beállítása	✓	✓	✓	✓	30
	Remote ● (Távvezérlő)	A távvezérlő használata	✓	✓	✓	✓	31
	Beep Sound (Hangjelzés)	A hangjelzés beállítása	✓	✓	✓	✓	32
	Shutter Sound* (zárhang)	A zárhang beállítása			✓		33
	USB Connect* (USB csatl.)	Az USB eszköz kiválasztása				✓	113
	Language	A képernyőmenü nyelvének kiválasztása	✓	✓	✓	✓	34
	Demonstration (Bemutató)	Bemutató	✓				35

●:csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) modelleknél

⋆ : csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) modelleknél

MEMORY STICK ™

- A „Memory Stick” és „MEMORY STICK” a Sony Corporation védjegyei.
- Minden más itt említett terméknév valószínüleg a társvállalataik védjegye vagy szabadalma. E mellett a, „™” és „ ® ” jelzések nem szerepelnek mindenhol a kézikönyvben.

DOLBY DIGITAL STEREO CREATOR

- Készült a Dolby Laboratories licence alapján.
- A „Dolby” és a két D betű alkotta jel a Dolby Laboratories védjegye.

Odstraňování problémů

Hlavní nabídka	Vedlejší nabídka	Funkce	Dostupný režim				Strana
			Camera Mode	Player Mode	M.Cam* Mode	M.Player* Mode	
System	Clock Set	Nastavení času	✓	✓	✓	✓	30
	Remote ●	Použití dálkového ovladače	✓	✓	✓	✓	31
	Beep Sound	Nastavení zvukové signalizace	✓	✓	✓	✓	32
	Shutter Sound*	Nastavení zvuku závěrky			✓		33
	USB Connect*	Volba USB zařízení				✓	113
	Language	Výběr jazyka pro obrazovkovou nabídku OSD	✓	✓	✓	✓	34
	Demonstration	Ukázka	✓				35

●: pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)

⋆ : pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)

MEMORY STICK ™

- „Memory Stick“ a „MEMORY STICK“ jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation.
- Všechny další značky výrobků uvedené v této příručce mohou být ochrannými nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných společností. Symboly „™“ „®“ nejsou v této příručce v každém jednotlivém případě uváděny.

DOLBY DIGITAL STEREO CREATOR

- Vyrobeno podle licence společnosti Dolby Laboratories.
- „Dolby“ a symbol dvojitého písmene D jsou ochranné známky společnosti Dolby Laboratories.

Minőségtanúsítás (műszaki adatok)

Modellnév: VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/ DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)

Rendszer	
Videojel	PAL
Képtömörítési formátum	MPEG-2
Audio tömörítési formátum	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Felvétel minősége	XP (about 9Mbps), SP (kb. 6Mbps), LP (kb. 3Mbps)
Képalkotó eszköz	CCD (töltéscsatolt eszköz) (800k pixels)
Objektív	f1,6 33x (optikai), 1200x (digitális) Elektronikus zoom objektív
A szűrő átmérője	Ø30
LCD-képernyő/kereső	
Méret / képpontok száma	VP-DC161(i)/DC163(i): 2.5inches 112k VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i): 2.7inch 230k
Az LCD-képernyő kivitele	TFT LCD
Kereső	Colour LCD (színes LCD)
Csatlakozók	
Videokimenet	1 Vp-p (75 Ω-mal lezárva)
S-video kimenet	Y: 1Vp-p, 75Ω, C: 0. 286Vp-p, 75Ω
Audiokimenet	-7,5 dBs (600 Ω-mal lezárva)
USB-kimenet	Mini-B típusú
Külső mikrofon	Ø 3,5 sztereó

Általános	
Áramforrás	8,4 V=, lítium-ion akkumulátor (7,4 V)
Az áramforrás típusa	Lítium-ion akkumulátor, hálózati tápegység (100V~240V) 50/60Hz
Áramfelhasználás (Felvétel)	5.2W (VP-DC161(i)/DC163(i), LCD/Keresõ) 5.4W (VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i), LCD/Keresõ)
Üzemi hőmérséklet	0˚~40˚C
Tárolási hőmérséklet	-20˚C ~ 60˚C
Befoglaló méretek	Magasság 51,5 mm, hossz 87,5 mm, szélesség 121,5 mm
Tömeg	425 g (kivéve a lítium-ion akku)
Belső mikrofon	Minden irányból egyformán érzékeny sztereó mikrofon
Távvezérlő (csak VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i))	Beltér: nagyobb mint 15 m (egyenes vonal), kültér: kb. 5 m (egyenes vonal)

- A fenti műszaki adatok és kiviteli jellemzők külön értesítés nélkül változhatnak.

Technické údaje

Název modelu: VP-DC161(i)/DC161W(i)/ DC161WB(i)/DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)

Systém	
Videosignál	PAL
Formát komprese obrazu	MPEG-2
Formát komprese zvuku	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Kvalita záznamu	XP (asi 9Mb/s), SP (asi 6Mb/s), LP (asi 3Mb/s)
Optický snímací modul	CCD (obvod s nábojovou vazbou) (800 000 obrazových bodů)
Objektiv	F1,6 33x(Opticky), 1200x (Digitálně), elektronicky transfokátor
Průměr filtru:	Ø30
LCD monitor/hledáček	
Rozměr/počet bodů	VP-DC161(i)/DC163(i): 2,5 palce 112 000 / VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i): 2,7 palce, 230 000
Typ LCD monitoru	TFT LCD
Hledáček (Viewfinder)	Barevný LCD
Konektory	
Videovýstup	1 Všp-šp (terminace 75Ω)
Výstup S-Video	Y: 1 Všp-šp, 75Ω, C: 0. 286 Všp-šp (terminace 75Ω)
Audiovýstup	-7,5 dBs (terminace 600Ω)
Výstup USB	Konektor typu Mini-B
Externí mikrofon	Stereo konektor Ø 3,5 mm

Obecné údaje	
Zdroj energie	DC 8,4 V, Lithium-ionová baterie 7,4 V
Typ napájecího zdroje	Lithium-ionová baterie, síťový adaptér (100V-240 V) 50/60 Hz
Příkon (záznam)	5,2W (VP-DC161(i)/DC163(i), LCD/hledáček), 5,4W (VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i), LCD/hledáček)
Provozní teplota	0˚-40˚C
Skladovací teplota	-20˚C - 60˚C
Vnější rozměry	Výška 51,5 mm (2,02 palce), délka 87,5 mm (3,44 palce), šířka 121,5 mm (4,78 palce)
Hmotnost	425 g (bez lithium-ionové baterie)
Vestavěný mikrofon	Všesměrový stereofonní mikrofon
Dálkový ovladač (pouze VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i))	Dosah v interiéru: větší než 15 m (přímá vzdálenost), Dosah v exteriéru: asi 5 m (přímá vzdálenost)

- Tyto technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

Tárgymutató

- A -
Add (Hozzáadás) 77
AF/MF 52
AV BE/KI 88

- Á -
Áramforrás 25

- B -
Beep Sound (Hangjelzés) 32
BLC (blc) 47

- C -
Címlista 62
Color Nite 48

- CS -
Csatlakoztatás 89

- D -
Date/Time (Dátum/Idő) 37
Delete (Törlés) 79
Demonstration (Bemutató) 35
Digital Effect (Digit. effekt) 57
Digital Zoom (Digitális zoom) 61
DIS (digitális képstabilizátor) 60

- E -
EASY.Q Mode 44
Exposure (Expozíció) 51

- F -
Fade (Áttűnés) 46
File No. (fájl száma) 96
Finalize (Lezárás) 85
Funkciógombok 15

- GY -
Gyorsmenü 27

- I -
Információ 68,75,82

- J -
Joystick 26

- K -
Karszíj 19

- L -
LCD 36
LED világítás 49
Lejátszási lista 62
Lemez tisztítása 7
Lemezek 10
Lítium-ion akkumulátor 21

- M -
Másolás 91,92
Memóriakártya 93
Memory Stick 93
Mikrofon 45
Move (Mozgat) 78
Mozgóképek 104
Működési módok 26

- N -
Név 67,73,83
Nézetkereső 38
Nyomtatási jel 107

- O -
OSD 28,29
OSD nyelv 34
Órabeállítás 30

- P -
Partial Delete 71,80
PB Zoom (PB ZOOM) 66
Photo Quality (Kép minőség) 95
Pict Bridge 109
Program AE 53
Védelem 69,100

- R -
Remote (Távvezérlő) 31

- S -
Shutter Sound (zárhang) 33

- T -
Távvezérlés 18
Törlés folyamatban 70,76,101

- U -
Unfinalized (Nem lezárt) 87
USB interfész ..... 111~118

- W -
Wind Cut (Szélzaj-csökk) 50
White Balance (Fehér-egy.) 55

- Z -
Zársebesség 51
Zoom 45

Rejstřík

- A -
Add 77
Automatické/ruční ostření 52
AV In/Out 88

- B -
Beep Sound 32
BLC (Kompenzace protisvětla) 47

- C -
Clock Set 30

- Č -
Čištění disku 7

- D -
Date/Time 37
Dálkové ovládání 18
Delete 79
Demonstration 35
Digital Effect 57
Digital Zoom 61
DIS (Digitální stabilizátor obrazu) 60
Disky 10

- E -
Exposure 51

- F -
Fade 46
Finalize 85
File No. 96
Format 84,103
Fotografie 97
Funkce Color Nite 48
Funkční tlačítka 15

- H -
Hledáček 38

- I -
Informace 68,75,82

- J -
Jazyk OSD 34
Joystick 26

- K -
Kopírování 91,92

- L -
LCD 36
Lithium-ionová baterie 21

- M -
Mazání 70,76,101
Memory Stick 93
Mikrofon 45
Move 78

- N -
Název 67,73,83

- O -
Ochrana 69,100
Obrazová nabídka 28,29

- P -
Partial Delete 71,80
Paměťová karta 93
PB Zoom 66
PictBridge 109
Photo Quality 95
Pohyblivý snímek 104
Provozní režimy 26
Playlist 62
Print Mark 107
Program AE 53
Připojení 89
Příslušenství 13

- R -
Remote 31
Režim EASY.Q 44
Režim Záznam 42
Rozhraní USB ..... 111~118
Rychlá nabídka 27
Rychlost závěrky 51

- Ř -
Řemínek na ruku 19

- S -
Shutter Sound 33
Světlo LED 49

- T -
Title List 62

- U -
Unfinalize 87

- W -
White Balance 55
Wind Cut 50

- Z -
Zdroj napájení 25
Zoom 45

HUNGARIAN

Kapcsolatfelvétel: SAMSUNG WORLD WIDE

Bármilyen észrevétele, vagy kérdése van Samsung termékekkel kapcsolatban, forduljon a SAMSUNG ügyfélszolgálathoz

Region Country	Customer	Care Centre	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCE	08 25 08 65 65 (0,15€/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,12/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIA	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	U.K	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010- 6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1600 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
Middle East & Africa	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mea

ČESKY

Kontaktuje SAMSUNG PO CELÉM SVĚTĚ

Pokud máte dotazy nebo komentáře k výrobkům Samsung, kontaktujte centrum péče o zákazníky SAMSUNG.

Region Country	Customer	Care Centre	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCE	08 25 08 65 65 (0,15€/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,12/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIA	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	U.K	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010- 6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1600 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
Middle East & Africa	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mea

HUNGARIAN

A DVD VIDEÓKAMERÁT GYÁRTOTTA:

SAMSUNG

„RoHS” kompatibilis

A termékünk megfelel a „The Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment” (“Bizonyos veszélyes anyagok használatának tiltása elektomos és elektronikus eszközökben”) előírásainak és nem alkalmazzuk a 6 veszélyes anyagot, Kadmium(Cd), Ólom (Pb), Higany (Hg), hexavalent krómium (Cr^{+6}), polibrominált bifenilek (PBB), polibrominált difenil éterek (PBDE) termékeinkben.

ČESKY

TATO DVD VIDEOKAMERA JE VYROBENA FIRMOU:

SAMSUNG

Vyhovuje směrnici o omezení použití nebezpečných látek

Náš výrobek vyhovuje „Omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních“, a v našich výrobcích nepoužíváme 6 nebezpečných materiálů – kadmium (Cd), olovo (Pb), rtuť (Hg), šestimocný křemík (Cr^{+6}), polybromované bifenyly (PBB), polybromované difenyl étery (PBDE).